



LIVE THE BRAAI LIFE

## 2 COOK 2 PRO

MODEL No: 202PI, 202PO  
28mBar & 50mBar



202PI



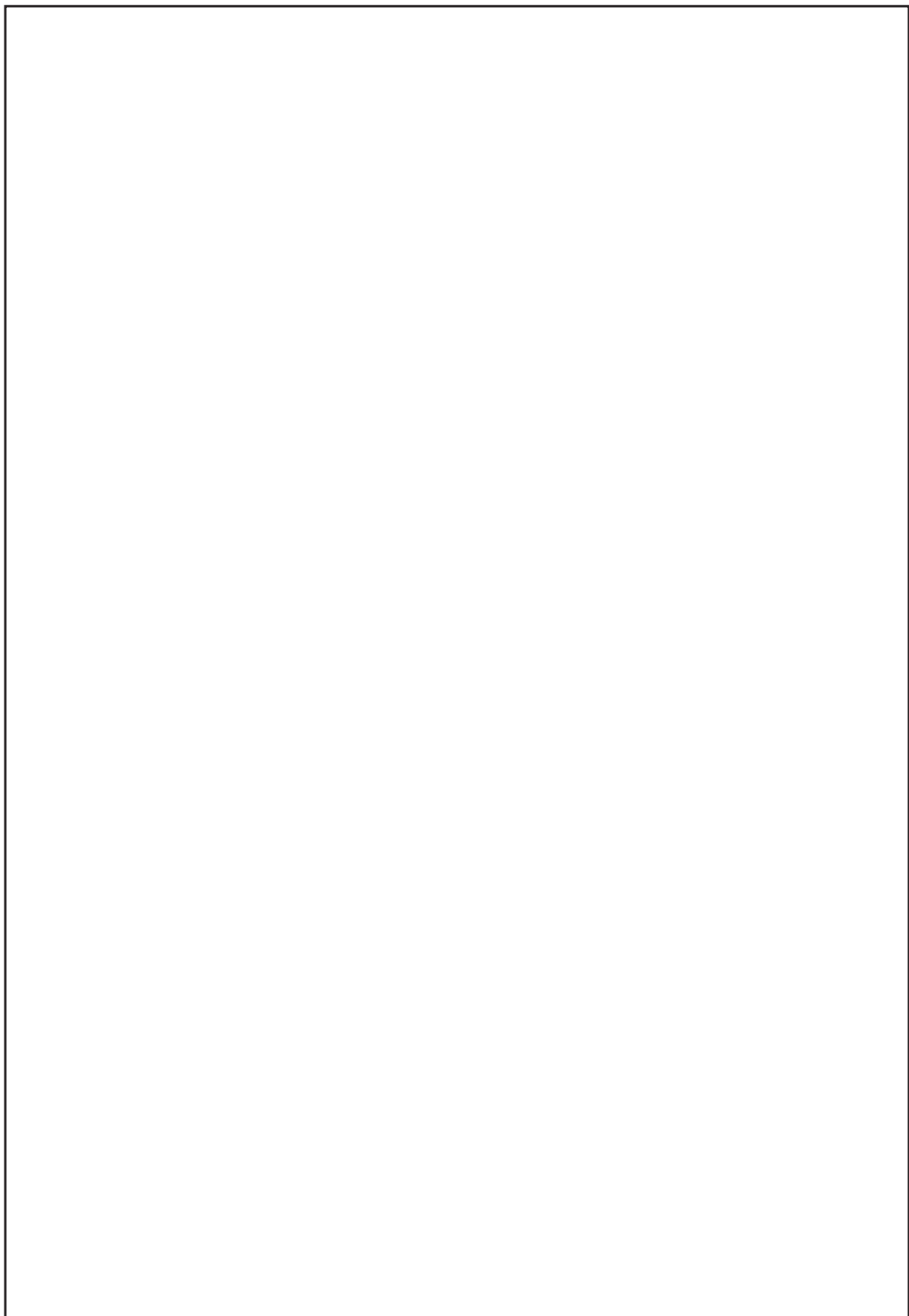
202PO



PERMIT 1002-145/2-RSA-17-A

# USER INSTRUCTIONS

GB DE DK ES FR IT NL NO PL SE SI FI



## CAUTION



Provide ample ventilation. This gas appliance consumes air (oxygen). Do not use this appliance in an unventilated space to avoid endangering your life. If still more gas appliances and/or occupants using gas are added to the space, additional ventilation must be provided.

## IMPORTANT

Read these instructions carefully so as to familiarise yourself with the appliance before fitting the appliance to a gas cylinder. Retain these instructions for future reference.

## 1. General

- This is an economic gas appliance designed for an optimal cooking experience using environment friendly LP gas.
- The appliance conforms to BS EN 484: 2019 and SANS 1539:2017.
- Note that figures in this user manual are shown for visual purposes only and may differ to your appliance.
- Please read all the instructions and warnings on the appliance before use.
- It is important that all gas connections have been correctly connected to prevent any gas leaks.
- Do not use a leaking, damaged or malfunctioning appliance.
- This appliance must only be used with an approved hose and regulator. (A 2.8kPa hose and regulator supplied only in South Africa)
- Ensure that the appliance is used in a well-ventilated area.
- Handle the appliance with care, do not drop it.
- When using a pot, the minimum recommended pot size is 180mm and maximum pot size is 250mm.
- The gas cylinder is to be used in an upright position only.
- Read the instructions before using the appliance.
- Use Outdoors Only

## 2. Safety information

These instructions are for your safety and to help you avoid risk of injury and/or damage. All warranties will become void if you do not follow these instructions.

- The hose and seal on the regulator must be checked for wear or damage before every use and before connecting to the gas cylinder.
- In the event of light back (where the flame burns back and ignites at the jet) immediately turn off the gas supply by first closing the control valve on the gas cylinder and then the appliance valve. After the flame is extinguished remove the regulator and check the condition of its seal, replace the seal if in doubt. Re-light the appliance. Should the flame persistently light back again return the product to your authorised CADAC repair agent.
- Ensure the appliance is used away from flammable materials. Minimum safe distances; above the appliance 1.2 m, at the rear and sides 0.6m (Fig. 2).
- Do not use an appliance that is leaking, damaged or which does not operate properly.
- Ensure that the gas cylinder is fitted or changed in a well-ventilated location, preferably outdoors, away from any sources of ignition, such as naked flames and away from other people.
- Keep gas cylinders away from heat and flame. Do not place on a stove or any other hot surface.
- Ensure that the assembled product is stable and does not rock.
- Never leave the appliance unattended when lit.
- If there is a leak on your appliance (smell of gas), turn off the gas supply, firstly at the gas cylinder and then on your appliance by turning the respective knobs fully clockwise. Take them outside immediately into a well-ventilated flame-free location where the leak may be detected and stopped.
- This appliance consumes oxygen and needs ventilation for optimum performance and for safety of those in close proximity.
- Room ventilation is important for the efficient performance of the appliance and for the safety of the occupants in the room.
- The room where this appliance is used should have a window or a door that can be opened or partially open during use. If there is no window or door available for room ventilation, extra ventilation must be installed for your safety.
- If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water. The correct way is to smear the joints with soapy water. If bubbles form then there is a gas leak. Immediately turn off the gas supply first by closing the control valve on the gas cylinder and then the appliance valve, check that all the connections are properly fitted. Re-check with soapy water. If a gas leak persists return the product to your CADAC dealer for inspection / repair.
- Do not modify the appliance. Do not use it for anything for which it has not been designed.
- During use, parts of the appliance will become hot (particularly the burner) Avoid touching hot parts with bare hands. The use of gloves is recommended.
- Keep young children away from the appliance at all times.
- Do not twist or pinch the hose.
- Do not move the appliance during use.
- Do not use the appliance without the Potstands being in place and properly located.
- Turn off the gas supply at the gas container after use.
- Do not modify the appliance, any modification may be dangerous.

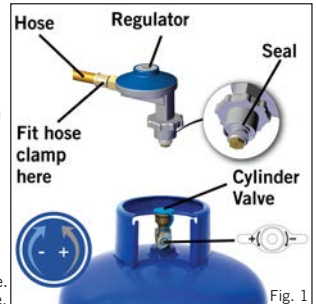


Fig. 1

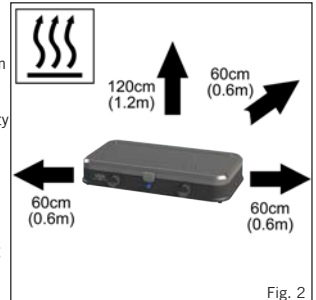


Fig. 2

<b>Country of Use</b>	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK & SI	PL	BE, CY, DK, EE, FR, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, & ZA	AT, CH, DE & SK	
<b>Appliance Categories</b>	I <sub>3+</sub> (28-30/37)		I <sub>3B/P</sub> (37)	I <sub>3B/P</sub> (30)	I <sub>3B/P</sub> (50)
<b>Allowable gasses</b>	Butane-G30	Propane-G31	Butane-G30, Propane-G31 or their mixture		
<b>Gas Pressure</b>	28-30mBar	37mBar	37mBar	28-30mBar (2.8kPa for South Africa)	50mBar
<b>Jet Number</b>	0.71		0.71	0.71	0.62
<b>Nominal Usage</b>	Butane - 145.5 g/h per burner (145.5g/h x 2 = 291g/h in total)		Butane - 160 g/h per burner (160g/h x 2 = 320g/h in total)	Butane - 145.5g/h per burner (145.5g/h x 2 = 291g/h in total)	Butane - 145.5g/h per burner (145.5g/h x 2 = 291g/h in total)
<b>Gross nom. heat input</b>	2kW per burner (2kW x 2 = 4kW in total)		2.2kW per burner (2.2kW x 2 = 4.4kW in total)	2kW per burner (2kW x 2 = 4kW in total)	2kW per burner (2kW x 2 = 4kW in total)

#### Country Name and Abbreviations

AE = United Arab Emirates	AL = Albania	AT = Austria	BE = Belgium	CH = Switzerland
CZ = Czech Republic	DE = Germany	DK = Denmark	ES = Spain	FI = Finland
FR = France	GB = United Kingdom	GR = Greece	HR = Croatia	IT = Italy
JP = Japan	KR = Korea	NL = Netherlands	NO = Norway	PL = Poland
PT = Portugal	RO = Romania	RU = Russia	RS = Serbia	SI = Slovenia
SK = Slovakia	SE = Sweden	TR = Turkey	ZA = South Africa	

## 3. Assembly Instructions

**PLEASE NOTE:** Please ensure all protective packaging and plastic are removed from the appliance before use.

This appliance may only be used with an approved hose and regulator (hose and regulator supplied with this unit in South Africa)

Connect the regulator to a CADAC 3kg, 5kg or 7kg LPG cylinder prior to use.

If you wish to use the appliance with a 9kg cylinder, please ensure that you have purchased the correct hose and regulator suitable for a 9kg cylinder.

The hose length should be no less than 0.8m and shall not exceed 1.2 m and replace when the hose is damaged or shows signs of brittleness or cracks.

Do not twist or pinch the hose. Ensure that it is routed away from the Stove Body so as to prevent deterioration / damage to the hose caused by heat.

Ensure that the appliance valves are in the off position by turning the knobs fully clockwise to the stop.

Open the gas valve on the cylinder and test for any leaks.

Check all gas connections for any signs of gas leaks.

Your appliance is now ready to be used.

**I 3B/P (30), I 3+ (28-30/37) and I 3B/P (37), Appliance categories: (DK, FI, NO, NL, SE, AT, DE, BE, ES, FR, IE, IT, PT, GB, CH)**

Push an approved hose onto the valve tailpiece until it is properly seated. On the other end, attach a suitable low pressure regulator.

I3B/P(30) : 30mbar Butane configurations regulator or 30mbar Propane configurations regulator.

I3B/P(37) : 37mbar Butane configurations regulator or 37mbar Propane configurations regulator.

I3+(28-30/37) : 30mbar Butane configurations regulator or 37mbar Propane configurations regulator.

Again making sure that the hose is properly seated. The type of hose used shall comply with the relevant EN standard and locate requirement. In South Africa the regulator used must comply with SANS 1237.

**I 3B/P (50) Appliance category: (AT, DE)**

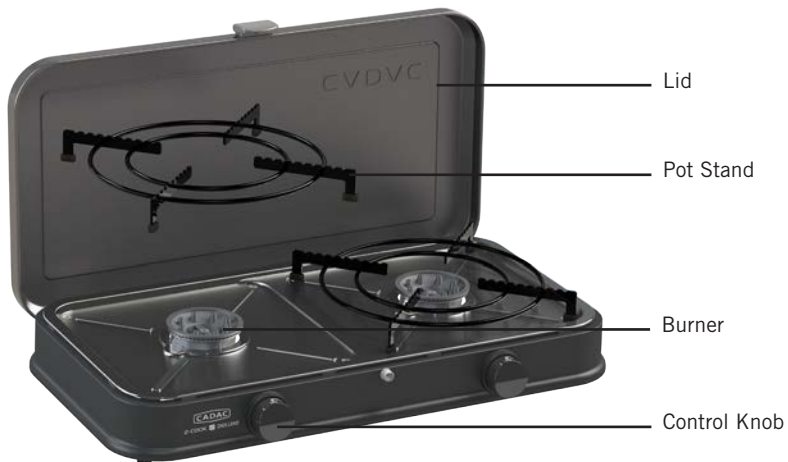
I3B/P(50) : 50mbar Butane configurations regulator or 50mbar Propane configurations regulator or 50mbar butane/propane mixture configurations regulator.

Screw a hose with the correct threaded fittings on each end, onto the left hand 1/4" BSP thread of the valve. Attache a suitable 50mbar low-pressure regulator on the end of the hose. The hose assembly used must comply with DIN 4815 part 2 or equivalent.

Product Code: 202P1-20



Product Code: 202P0-10



## 4. Fitting and Changing the Gas Cylinder

- Before connecting the appliance to a gas cylinder, ensure that the rubber seal on the Regulator is in position and in good condition.
- Carry out this check each time you fit the appliance to a gas cylinder.
- Blow out any dust from the cylinder opening to prevent possible blockage of the jet.
- Ensure that the appliance valves are in the off position by turning the knobs fully clockwise to their stop.
- Ensure that the gas cylinder is fitted or changed in a well-ventilated location, preferably outdoors, away from any source of ignition, such as naked flames and away from other people.
- Make sure that the gas cylinder is kept upright at all times, connect to the cylinder by screwing on hand tight until fully engaged.
- Ensure that a complete gas seal has been made (check for the smell of gas around the connection joint). If there is a leak on your appliance (smell of gas), take it outside immediately into a well-ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped. To check for leaks on your appliance, do it outside using warm soapy water only, which is applied to the joints and connections of the appliance. A formation of bubbles will indicate the gas leak. Do not check for leaks with a naked flame.
- If you cannot rectify the gas leak do not use the appliance, contact your local CADAC stockist for assistance.
- CADAC gas cylinder valves must only be repaired by an authorised CADAC service centre or dealer.
- When changing a gas cylinder firstly close the appliance control knobs and then the cylinder valve, making sure the flame is extinguished, unscrew the regulator. Re-fit the regulator to a full cylinder following the same precautions as described above.

## 5. Operating the Appliance

The appliance is designed for use with cooking vessels of not less than 180mm in diameter and not greater than 250mm in diameter.

After lighting, do not move the gas cylinder and the appliance around, as liquefied gas may enter the appliance from the gas cylinder, causing it to flare (large yellow flames).

Always operate the appliance on a firm level surface with the gas cylinder in an upright position.

### Lighting the Appliance using the piezo:

- Turn the control knob clockwise to the 'OFF' position.
- Turn the gas supply 'ON' at the cylinder.
- Push down the control knob and keep pressing whilst turning anti-clockwise to the 'Ignition' position. This should light the burner. Repeat this several times until the burner lights. If not, wait at least 3 minutes and repeat this process.
- When the burner is lit, keep the control knob pressed for a few seconds, then release it.
- If the burner does not stay alight, repeat steps 3 and 4. Adjust the heat by turning the knob to the 'High/Low' position.
- To turn the stove 'OFF', turn the cylinder valve to the 'OFF' position and then turn the control knob on the appliance clockwise to the 'OFF' position.
- Always close the cylinder valve after usage. This will prolong the life of the regulator and prevent any gas leakages if the appliance is not in use.

**Warning:** If the burner fails to ignite within 10 seconds, turn the control knob off (clockwise). Wait three minutes before attempting to re-light with ignition sequence.

### Lighting the Appliance with a match:

- To light the appliance, light a match or barbecue lighter, turn on the appliance valve after connecting to and opening the cylinder valve, by turning the control knob in an anti-clockwise direction. Light the appliance burners.
- Use the control knob to adjust the flame intensity to the desired level by turning the knob clockwise to decrease the flame and anti clockwise to increase it.
- Always light the match or the lighter first before opening the gas valve on the appliance.

## 6. General Maintenance

This appliance does not require scheduled maintenance.

- It is dangerous to use an appliance with a cracked or perished seal and / or hose. Inspect both seals and hose regularly and replace if they are not in order, before using the appliance.
- If the appliance was in use, it will be hot. Allow to cool sufficiently before attempting any maintenance.
- The Stoves are fitted with jets to regulate the correct amount of gas.
- Should the hole in the Jet become blocked this may result in a small flame or no flame at all.
- Do not attempt to clean the jet with a pin or other such device as this may damage the orifice, which could make the appliance unsafe.

### Replacing a blocked jet:

- Ensure that the cylinder valve is closed, then disconnect the appliance from the gas cylinder.
- Remove the Potstand/cooking surfaces from the stove body.
- Turning the appliance upside down, unscrew the screws holding the bracket of the burner to the body.
- From the top now, you can safely remove the burners from the appliance.
- Unscrew the blocked jet from the valve with a suitable spanner and replace it with a new jet.
- Do not over tighten as this may damage the Jet. To re-assemble, reverse the above procedure.
- Do not use pliers on the jet as this may damage the jet making it unusable or impossible to remove.

## 7. Troubleshooting

- A normal flame is blue and may have a yellow tip. If the flame is completely yellow, it may be that the jet is not securely fitted. Re-tighten the jet to give a gas tight seal. An overfilled gas cylinder can also cause large yellow flames. Cylinder should be returned to filling station and checked by weight.
- Check that the inlet to the burner pipe is clear and free of obstructions.
- If the flame power drops or the gas will not light, check that the gas cylinder still contains gas (shake to hear the noise made by the liquefied gas). If there is still gas, the jet might have become blocked or partially blocked. NOTE! Shake the gas cylinder only when the cylinder valve and device control knobs are in 'OFF' position!
- If you suspect a blocked jet, follow the instructions above.
- Check for spider webs or insect nests in the gas tube or primary air inlet.

## 8. Cleaning

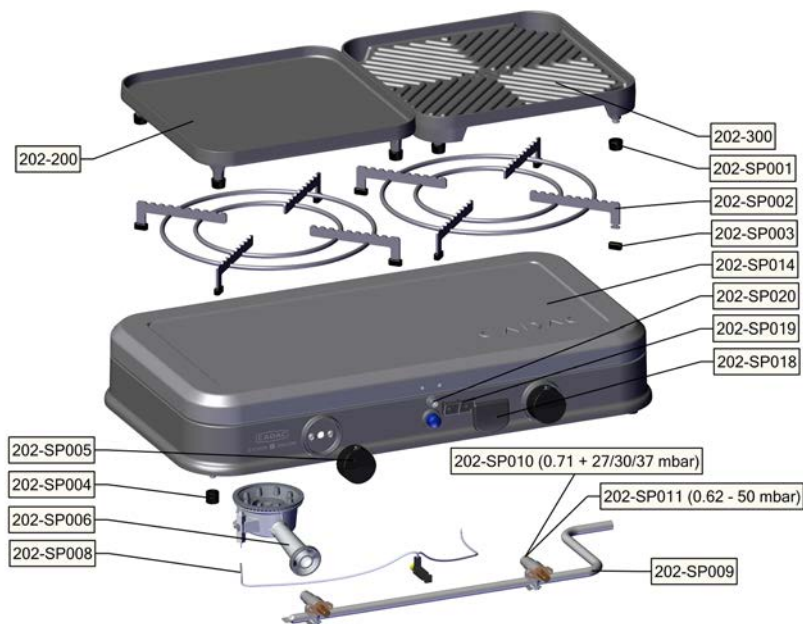
- It is recommended to clean your appliance after every use. This will prolong the life of your appliance.
- The Potstand is removed by lifting it from the stove top and can be washed in a detergent solution.
- To clean the stove body, simply wipe with a damp cloth using a little detergent, if necessary.
- DO NOT IMMERSE IN WATER as this will allow water to get into the burner tube causing the appliance to malfunction.
- Do not use abrasive cleaners or scourers as this will cause permanent damage to the surface.
- To avoid ignition failure, keep the burners clean.
- Use a brush to clean the burners.
- A tooth brush may be used to clean out the venturi should there be any obstacles within the venturi.

## 9. Storage

- Handle the appliance with care. Do not drop it.
- After use, wait until the appliance has cooled down, disconnect it from the gas cylinder and store them in a cool dry place. Store your cylinder in a well-ventilated place.
- It helps to place the appliance in a plastic bag when not in use as this will prevent the ingress of dirt and insects, which may affect the gas flow.
- **Warning:** An LP cylinder not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other appliance.
- LPG cylinders should preferably be stored outdoors if not in use.

## 10. Spares

- Always use genuine CADAC spares as they have been designed to give optimum performance.



## 11. Returning the Appliance for Repair or Service

- Do not modify the appliance. Any modification of the appliance may be dangerous.
- Any modifications will render the CADAC warranty null and void.
- If you cannot rectify any fault by following these instructions, contact your local CADAC distributor for inspection/repair

## 12. Warranty

CADAC (Pty) Ltd hereby warrants to the ORIGINAL PURCHASER of this CADAC gas appliance for 2 years, that it will be free of defects in material and workmanship from the date of purchase as follows:

Valves:	2 Years
Plastic parts:	No Warranty
Enamel parts:	2 Years
Cast Iron:	2 Years
Burners:	1 Year

The warranty will only apply if the unit is assembled and operated in accordance with the printed instructions.

CADAC may require reasonable proof of your date of purchase. THEREFORE, YOU SHOULD RETAIN YOUR SALES SLIP OR INVOICE.

This Limited Warranty shall be limited to the repair or replacement of parts that prove defective under normal use and service and which on examination shall indicate, to CADAC's satisfaction, they are defective. Before returning any parts, contact the customer service representative in your region using the contact information provided with your manual. If CADAC confirms the defect and approves the claim, CADAC will elect to replace such parts without charge. CADAC will return parts to the purchaser, freight or postage prepaid.

This Limited Warranty does not cover any failures or operating difficulties due to accident, abuse, misuse, alteration, misapplication, vandalism, improper installation or improper maintenance or service, or failure to perform normal and routine maintenance, including but not limited to damage caused by insects within the burner tubes, as set out in this owner's manual. Deterioration or damage due to severe weather conditions such as hail, hurricanes, earthquakes or tornadoes, discoloration due to exposure to chemicals either directly or in the atmosphere, is not cover by this Limited Warranty.

There are no other express warrants except as set forth herein and any applicable implied warranties of merchantability and fitness are limited in duration to the period of coverage of this express written Limited Warranty. Some regions do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so this limitation may not apply to you.

CADAC is not liable for any special, indirect or consequential damages. Some regions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, to this limitation or exclusion may not apply to you.

CADAC does not authorize any person or company to assume for it any obligation or liability in connection with the sale, installation, use, removal, return, or replacement of its equipment; and no such representations are binding on CADAC.

This Warranty applies only to products sold at retail.

To enjoy and ensure longevity of your CADAC product, please refer to the cleaning and maintenance section of the user manual with particular attention to the care of the Stainless Steel.



Es wird ausreichend Ventilation benötigt, denn dieses Gasgerät verbraucht Luft (Sauerstoff). Benutzen Sie das Gerät nur im Freien und sorgen Sie für ausreichend Frischluftzufuhr

**WICHTIG**

Lesen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig durch, damit Ihnen das Gerät vertraut ist, bevor Sie einen Gasbehälter an das Gerät anschließen. Heben Sie sich diese Anleitungen für späteres Nachlesen auf.

## 1. Allgemeines

- Dieses Gasgerät wurde für ein optimales Kocherlebnis mit umweltfreundlichen Propangas entwickelt.
- Das Gerät entspricht BS EN 484:2019 und SANS 1539:2017.
- Beachten Sie bitte, dass die in dieser Anleitung benutzten Abbildungen nur zum Zweck der visuellen Information gezeigt werden und von Ihrem Gerät abweichen können.
- Lesen Sie bitte alle Anleitungen und Warnungen an dem Gerät, bevor Sie es benutzen.
- Es ist wichtig, dass alle Gasanschlüsse korrekt verbunden sind, um Gaslecks zu vermeiden.
- Benutzen Sie keine undichten, beschädigten oder fehlerhaften Geräte.
- Dieses Gerät benötigt zum Betrieb einen Schlauch und einen Regler.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät an einem gut belüfteten Ort aufgestellt wird.
- Behandeln Sie das Gerät mit angemessener Sorgfalt; lassen Sie es nicht fallen.
- Die Mindestgröße für die Verwendung eines Topfes beträgt 180 mm und die Höchstgröße 250 mm.
- Der Gasbehälter darf nur in einer aufrechten Position benutzt werden.
- Lesen Sie die Anleitungen, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Nur im Freien benutzen!

## 2. Sicherheitshinweise

Diese Anleitungen bestehen für Ihre Sicherheit und um Ihnen dabei zu helfen, Verletzungsgefahren und / oder Schäden zu vermeiden. Alle Garantien werden ungültig, wenn Sie diese Anleitungen nicht befolgen.

- Der Schlauch und die Dichtung am Regler müssen vor jeder Benutzung und vor der Verbindung mit dem Gasbehälter auf Abnutzung oder Beschädigungen überprüft werden.
- Im Fall eines Rückschlags (wenn die Flamme zurückschlägt und sich an der Düse entzündet) stellen Sie sofort die Gaszufuhr ab, indem Sie zuerst das Reglerventil am Gasbehälter und danach das Geräteventil schließen. Nachdem die Flamme gelöscht worden ist, entfernen Sie den Regler und überprüfen den Zustand der Dichtung. Im Zweifelsfall tauschen Sie die Dichtung aus. Zünden Sie das Gerät erneut an. Sollte die Flamme anhaltend zurückschlagen, dann geben Sie das Gerät bitte an Ihren autorisierten CADAC-Händler zurück.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät von allen brennbaren Materialien entfernt benutzt wird. Die Mindest-Sicherheitsabstände betragen: über dem Gerät = 1,2m, hinten und an den Seiten = 0,6m (Abb. 2).
- Benutzen Sie kein Gerät, das undicht oder beschädigt ist oder das nicht richtig funktioniert.
- Achten Sie darauf, dass der Gasbehälter an einem gut belüfteten Ort eingesetzt oder ausgetauscht wird - vorzugsweise im Freien und entfernt von Zündquellen wie offenen Flammen und nicht in der Nähe anderer Personen.
- Den Gasbehälter nicht in der Nähe von Hitze und Flammen aufstellen. Nicht auf einen Ofen oder irgendeine andere heiße Oberfläche stellen.
- Achten Sie bitte darauf, dass das zusammengebaute Gerät fest steht und nicht wackelt.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es angezündet ist.
- Wenn an Ihrem Gerät ein Leck entstanden ist (es riecht nach Gas), stellen Sie die Gaszufuhr zuerst am Gasbehälter und danach an Ihrem Gerät ab, indem Sie die entsprechenden Knöpfe vollständig im Uhrzeigersinn drehen. Tragen Sie es sofort an einen gut belüfteten, flammenfreien Ort, wo das Leck überprüft und gestoppt werden kann.
- Dieses Gerät verbraucht Sauerstoff und benötigt für eine optimale Leistung und die Sicherheit für alle, die sich in der Nähe befinden, eine gute Belüftung.
- Für eine effiziente Leistung des Geräts ist eine gute Belüftung notwendig.
- Das Gerät nur im Freien nutzen.
- Wenn Sie Ihr Gerät auf Lecks überprüfen möchten, dann tun Sie das bitte im Freien. Versuchen Sie niemals, ein Leck mit einer Flamme zu finden; benutzen Sie Seifenwasser. Richtig ist es, die Verbindungsteile mit Seifenwasser zu benetzen. Wenn sich Blasen bilden, haben Sie das Leck gefunden. Stellen Sie sofort die Gaszufuhr ab, indem Sie zuerst das Kontrollventil am Gasbehälter und dann das Geräteventil schließen; überprüfen Sie auch, ob alle Verbindungen korrekt montiert sind. Überprüfen Sie die Stellen erneut mit Seifenwasser. Sollte das Gasleck weiterhin bestehen, geben Sie das Gerät bitte Ihrem CADAC-Händler zur Inspektion / Reparatur zurück.
- Verändern Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie es nicht für etwas, für das es nicht entwickelt wurde.
- Beim Betrieb werden Teile des Gerätes heiß (besonders der Brenner). Vermeiden Sie es, heiße Teile mit bloßen Händen zu berühren. Es wird empfohlen, Handschuhe zu benutzen.



Abb. 1

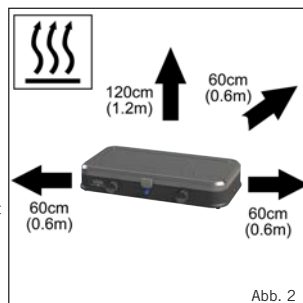


Abb. 2

- Außer Reichweite von Kindern nutzen.
- Den Schlauch nicht verdrehen oder einklemmen.
- Das Gerät während der Benutzung nicht bewegen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne die richtig eingesetzten Topfständer.
- Nach Gebrauch die Gaszufuhr am Gasbehälter abstellen.
- Ändern Sie nichts an dem Gerät; jede Veränderung kann gefährlich sein.

<b>Verwendungsland</b>	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK & SI	PL	BE, CY, DK, EE, FR, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, & ZA	AT, CH, DE & SK
<b>Geräte-Kategorie</b>	I <sub>3+(28-30/37)</sub>	I <sub>3B/P (37)</sub>	I <sub>3B/P (30)</sub>	I <sub>3B/P (50)</sub>
<b>Erlaubte Gase</b>	Butan-30	Propan-31	Butan-30, Propan-31 Mischung	
<b>Betriebsdruck</b>	28-30mBar	37mBar	37mBar	28-30mBar (S. Afrika - LPG @ 2,8kPa)
<b>Düse Nummer</b>	0.71		0.71	0.62
<b>Nenngebrauch</b>	Butan - 145.5g/h pro Brenner	Butan - 160g/h pro Brenner	Butan - 145.5g/h pro Brenner	Butan - 145.5g/h pro Brenner
<b>Nominale brutto Wärmeeintrag</b>	2kW pro Brenner	2.2kW pro Brenner	2kW pro Brenner	2kW pro Brenner

Ländernamen und Abkürzungen				
AE = United Arab Emirates	AL = Albania	AT = Austria	BE = Belgium	CH = Switzerland
CZ = Czech Republic	DE = Germany	DK = Denmark	ES = Spain	FI = Finland
FR = France	GB = United Kingdom	GR = Greece	HR = Croatia	IT = Italy
JP = Japan	KR = Korea	NL = Netherlands	NO = Norway	PL = Poland
PT = Portugal	RO = Romania	RU = Russia	RS = Serbia	SI = Slovenia
SK = Slovakia	SE = Sweden	TR = Turkey	ZA = South Africa	

### 3. Montageanleitung

**BITTE BEACHTEN:** Sorgen Sie bitte dafür, dass alle Schutzverpackungen und Plastikteile von dem Gerät vor Gebrauch entfernt worden sind. Dieses Gerät darf nur mit einem zugelassenen Schlauch und Regler benutzt werden.

Verbinden Sie den Regler vor Gebrauch mit einem Butan-/Propangasbehälter.

Die Schlauchlänge sollte nicht kürzer als 0.8m und nicht länger als 1,2m sein. Tauschen Sie den Schlauch aus, wenn er beschädigt ist oder Anzeichen von Sprödigkeit und / oder Rissen vorweist.

Den Schlauch nicht verdrehen oder einklemmen. Achten Sie bitte auch darauf, dass er nicht zu nah an das Gerät kommt, um durch Hitze verursachte Beschädigungen / Abnutzung zu vermeiden.

Sorgen Sie dafür, dass sich die Geräte-Ventile in der Aus-Stellung befinden, indem Sie die Knöpfe vollständig im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.

Öffnen Sie das Gasventil am Behälter und überprüfen Sie, ob es irgendwelche Lecks gibt.

Überprüfen Sie alle Verbindungen auf Anzeichen von Gaslecks.

Jetzt ist Ihr Gerät zum Gebrauch bereit.

#### I 3B/P (30), I 3+ (28-30/37) und I 3B/P (37), Geräte-Kategorien: (DK, FI, NO, NL, SE, AT, DE, BE, ES, FR, IE, IT, PT, GB, CH)

Schieben Sie einen zugelassenen Schlauch über das Ventil-Endstück, bis er richtig festsitzt. Schließen Sie am anderen Ende einen entsprechenden, passenden Niederdruck-Regler an.

I3B/P(30): 30 mbar Butan / Propan konfigurierter Regler; I3B/P(37): 37 mbar Butan / Propan konfigurierter Regler.

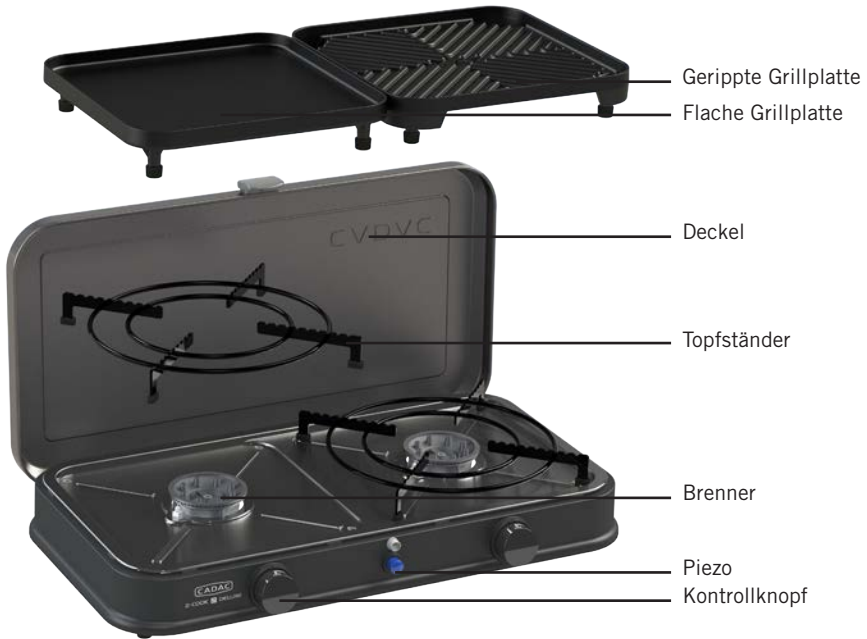
Achten Sie wieder darauf, dass der Schlauch richtig angebracht ist. Die Art des verwendeten Schlauchs muss dem entsprechenden EN-Standard und den örtlichen Vorschriften entsprechen.

#### I 3B/P (50) Geräte-Kategorie: (AT, DE)

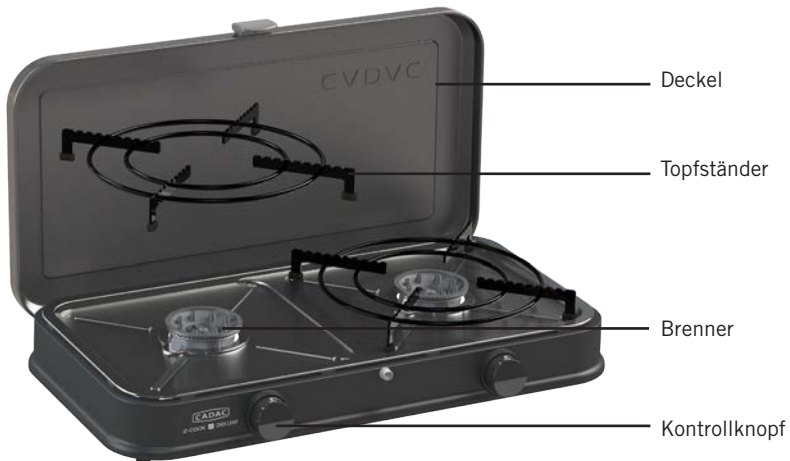
Schrauben Sie den Schlauch mit dem korrekten Gewinde an jedem Ende auf das linksgängige 0,635 cm (1/4 ") BSP-Gewinde des

Ventils. Fügen Sie am Ende des Schlauchs einen passenden 50 mbar Niederdruck-Regler an. Die benutzte Schlauchleitung muss mit DIN 4815 Teil 2 oder ähnlich übereinstimmen. I3B/P(50): 50mbar Butan / Propan konfigurierter Regler

## Artikelnummer: 202P1-20



## Artikelnummer: 202P0-10



## 4. Einbau und Austauschen des Gasbehälters

- Bevor Sie den Gasbehälter an das Gerät anschließen sollten Sie sicherstellen, dass sich die Gummidichtung am Regler in der richtigen Position und in gutem Zustand befindet.
- Führen Sie diese Überprüfung jedes Mal aus, wenn Sie einen Gasbehälter an das Gerät anschließen.
- Blasen Sie den Staub aus der Gasbehälter-Öffnung, um eine mögliche Blockierung der Düsen zu vermeiden.
- Sorgen Sie dafür, dass sich die Geräte-Ventile in der Aus-Stellung befinden, indem Sie die Knöpfe vollständig im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
- Achten Sie darauf, dass der Gasbehälter an einem gut belüfteten Ort eingesetzt oder ausgetauscht wird - vorzugsweise im Freien und entfernt von Zündquellen wie offenen Flammen und nicht in der Nähe anderer Personen.
- Achten Sie darauf, dass der Gasbehälter jederzeit aufrecht gestellt ist. Schließen Sie den Gasbehälter durch feste Verschraubung mit der Hand an, bis er voll angepasst ist.
- Achten Sie darauf, dass eine komplette Gas-Abdichtung besteht (prüfen Sie, ob Sie an den Verbindungsstellen Gas riechen können). Falls es an Ihrem Gerät ein Leck gibt (es riecht nach Gas), stellen Sie es sofort an einen gut belüfteten und flammenfreien Ort, an dem das Leck erkannt und gestoppt werden kann. Um Ihr Gerät auf ein Leck zu überprüfen, gehen Sie damit nach draußen und benetzen dort die Verbindungsstücke mit warmen Seifenwasser. Eine Blasenbildung gibt einen Hinweis auf ein Gas-Leck. Zum Prüfen von Lecks keine offene Flamme benutzen.
- Wenn Sie das Gasleck nicht reparieren können, dann benutzen Sie das Gerät nicht sondern kontaktieren Sie Ihren örtlichen CADAC-Händler für Unterstützung.
- Die CADAC-Gasbehälter-Ventile dürfen nur von einem autorisierten CADAC-Service-Center oder Händler repariert werden.
- Wenn Sie einen Gasbehälter austauschen wollen, schließen Sie zuerst den Kontrollknopf am Geräte-Ventil und danach das Gasbehälter-Ventil. Achten Sie dabei darauf, dass die Flamme erloschen ist, und dann können Sie den Regler abschrauben. Wenn Sie den Regler mit einem vollen Gasbehälter verbinden, folgen Sie bitte den gleichen Vorsichtsmaßnahmen wie oben beschrieben.

## 5. Betrieb des Gerätes

Das Gerät ist für Kochgeräte mit einem Durchmesser von nicht weniger als 180 mm und nicht größer als 250 mm entwickelt worden. Nach dem Anzünden sollten Sie das Gerät und die Gasbehälter nicht verschieben, denn das flüssige Gas könnte vom Gasbehälter in das Gerät fließen und Stichflammen verursachen (große gelbe Flammen). Benutzen Sie das Gerät immer auf einer festen, ebenen Fläche mit dem Gasbehälter in einer aufrechten Position.

### Anzünden des Gerätes mit Piezo:

- Drehen Sie den Kontrollknopf am Gerät im Uhrzeigersinn auf die AUS-Position („OFF“).
- Stellen Sie die Gaszufuhr am Gasbehälter auf AN („ON“).
- Drücken Sie den Kontrollknopf nach unten und halten Sie ihn gedrückt, während Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn auf die Zündung-Position („Ignition“) drehen. Damit sollte der Brenner angezündet sein. Wiederholen Sie diesen Vorgang mehrere Male, bis der Brenner angezündet ist. Falls das nicht geschieht, warten Sie bitte 3 Minuten und wiederholen dann den Vorgang.
- Ist der Brenner angezündet, halten Sie den Kontrollknopf noch für ein paar Sekunden gedrückt, und dann lassen Sie ihn los.
- Falls der Brenner nicht angezündet bleibt, wiederholen Sie bitte die Schritte 3 und 4. Passen Sie die Hitze durch Drehen des Knopfes auf die Hoch / Niedrig („High / Low“) Position an.
- Um den Herd ABZUSTELLEN („OFF“), drehen Sie das Gasbehälter-Ventil auf die AUS („OFF“) -Position und danach drehen Sie den Kontrollknopf am Gerät im Uhrzeigersinn auf die AUS („OFF“) -Position.
- Nach Gebrauch sollten Sie das Gasbehälter-Ventil immer schließen. Damit verlängern Sie die Lebensdauer des Reglers und vermeiden mögliche Gaslecks, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

**Warnung:** Falls der Brenner nicht innerhalb von 10 Sekunden zündet, drehen Sie den Kontrollknopf auf AUS (im Uhrzeigersinn). Warten Sie drei Minuten, bevor Sie versuchen das Gerät mit der oben genannten Zündungs-Sequenz erneut anzuzünden.

### Anzünden des Gerätes mit einem Streichholz oder Feuerzeug:

- Nachdem Sie das Gasbehälter-Ventil verbunden und geöffnet haben, drehen Sie den Kontrollknopf des Geräte-Ventils entgegen dem Uhrzeiger auf. Zünden Sie die Geräte-Brenner an.
- Benutzen Sie den Kontrollknopf, um die Intensität der Flamme an den gewünschten Level anzupassen, indem Sie den Knopf im Uhrzeigersinn drehen und damit die Flamme reduzieren oder indem Sie den Knopf ENTGEGEN dem Uhrzeigersinn drehen, um die Intensität der Flamme zu erhöhen.
- Sie sollten das Streichholz oder Feuerzeug immer vor dem Öffnen das Gasventil am Gerät anzünden.

## 6. Allgemeine Wartung

Dieses Gerät benötigt keine planmäßige Wartung.

- Es ist gefährlich ein Gerät mit einer zerbrochenen oder porösen Dichtung und / oder Schlauch zu benutzen. Sie sollten die Dichtung und den Schlauch regelmäßig überprüfen und die Teile, die nicht in Ordnung sind austauschen, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Wurde das Gerät benutzt, könnte es heiß sein. Lassen Sie es genügend abkühlen, bevor Sie irgendwelche Wartungen durchführen.
- Das Gerät ist mit Düsen ausgestattet, die die korrekte Gasmenge regulieren.

- Sollte das Loch in der Düse blockiert sein, ergibt das eine kleine oder sogar gar keine Flamme.
- Versuchen Sie nicht, die Düse mit einer Nadel oder einem ähnlichen Gegenstand zu reinigen, denn das könnte die Öffnung beschädigen und das Gerät unsicher machen.

#### **Austausch einer blockierten Düse:**

- Achten Sie darauf, dass das Gasbehälter-Ventil geschlossen ist, dann trennen Sie die Verbindung zwischen dem Gerät und dem Gasbehälter.
- Entfernen Sie Topfständer und Kochflächen vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf den Kopf und schrauben Sie die Schrauben, die die Halterung des Brenners festhalten, auf.
- Jetzt können Sie ganz sicher die Brenner von oben vom Gerät abnehmen.
- Schrauben Sie die blockierte Düse mit einem geeigneten Schraubenschlüssel von dem Ventil ab und ersetzen Sie sie mit einer neuen Düse.
- Nicht zu fest anziehen, da dies die Düse beschädigen könnte. Für den Zusammenbau kehren Sie das oben beschriebene Verfahren um.
- Verwenden Sie an der Düse keine Zange, denn das könnte die Düse beschädigen und unbenutzbar machen oder es sogar unmöglich machen, die Düse zu entfernen.

## **7. Fehlerbehebung**

- Eine normale Flamme leuchtet blau und kann eine gelbe Spitze haben. Ist die Flamme vollständig gelb, kann es sein, dass die Düse nicht richtig angepasst worden ist. Ziehen Sie die Düse wieder fest an, um eine gute Gasdichtung zu erreichen. Ein überfüllter Gasbehälter kann ebenfalls große gelbe Flammen erzeugen. Der Behälter sollte an die Füllstation zurückgegeben und auf sein Gewicht überprüft werden.
- Überprüfen Sie, ob der Eingang zu dem Brennerrohr sauber und frei von Hindernissen ist.
- Wenn die Intensität der Flamme nachlässt oder das Gas nicht brennt, prüfen Sie, ob der Gasbehälter noch Gas enthält (schütteln Sie den Behälter, um das von dem flüssigen Gas gemachte Geräusch zu hören). Wenn noch Gas vorhanden ist, könnte die Düse teilweise oder ganz blockiert sein.
- Wenn Sie eine blockierte Düse vermuten, folgen Sie bitte der oben beschriebenen Anleitung.
- Suchen Sie in dem Gasrohr oder der primären Luftzufuhr auch nach Spinnweben oder Insektenestern.

## **8. Reinigung**

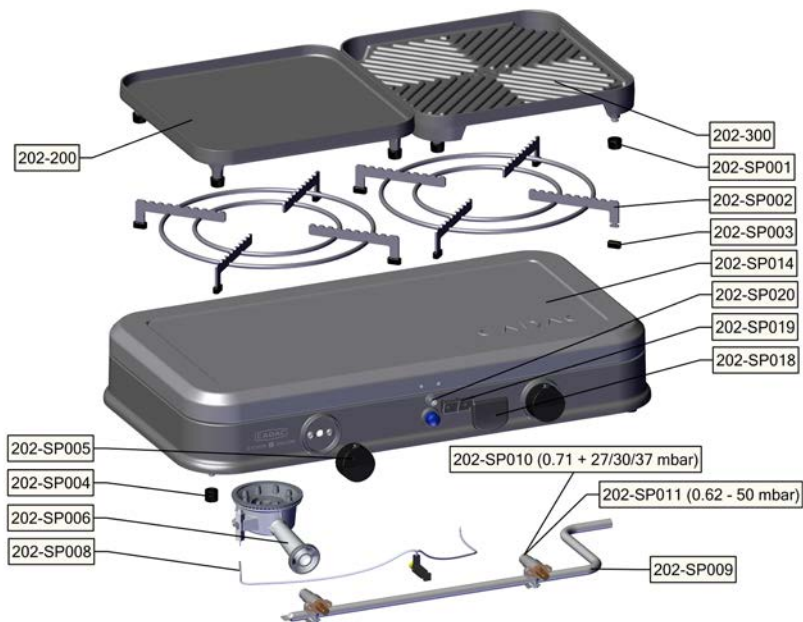
- Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen. Damit wird die Lebensdauer Ihres Gerätes verlängert.
- Der Topfständer wird entfernt, indem man ihn von der Geräteplatte abhebt. Er kann dann mit einem Spülmittel gereinigt werden.
- Um den Gerätekörper sauber zu machen, wischen Sie ihn einfach mit einem feuchten Tuch und, falls notwendig, mit ein wenig Spülmittel ab.
- NICHT IN WASSER EINTAUCHEN, denn dadurch kann Wasser in die Brennerrohre eindringen, wodurch das Gerät dann nicht richtig funktionieren wird.
- Benutzen Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Topfkratzer, weil dies die Oberfläche dauerhaft beschädigt.
- Um Zündfehler zu vermeiden, halten Sie die Brenner sauber.
- Benutzen Sie eine Bürste, um die Brenner zu reinigen.
- Sie können eine Zahnbürste nehmen, um die Venturi zu reinigen, falls es in den Venturi Unreinigkeiten gibt.

## **9. Lagerung**

- Behandeln Sie das Gerät sorgfältig. Lassen Sie es nicht fallen.
- Nach Gebrauch warten Sie bitte bis das Gerät abgekühlt ist, trennen dann die Verbindung zum Gasbehälter und lagern es an einem kühlen, trockenen Platz. Lagern Sie den Gasbehälter an einem gut belüfteten Ort.
- Hilfreich ist auch das Gerät, wenn es nicht benutzt wird, in einen Plastiksack zu stecken, denn dadurch wird das Eindringen von Schmutz und Insekten verhindert, was die Gaszufuhr beeinträchtigen könnte.
- Warnung: Ein Gasbehälter, der nicht zur Verwendung angeschlossen ist, sollte nicht in der Nähe dieses oder eines anderen Gerätes gelagert werden.
- Gasbehälter, die nicht benutzt werden, sollten vorzugsweise im Freien gelagert werden oder an einem gut belüfteten Ort.

## 10. Ersatzteile

- Benutzen Sie immer nur echte CADAC-Ersatzteile, weil diese so entwickelt wurden, dass sie immer optimale Leistungen liefern..



## 11. Rückgabe des Gerätes für eine Reparatur oder Wartung

- Verändern Sie das Gerät nicht. Dadurch kann das Gerät unsicher werden.
- Jede Veränderung macht die CADAC-Garantie null und nichtig.
- Wenn Sie irgendwelche Fehler durch die Befolgung dieser Anleitung nicht beheben können, kontaktieren Sie bitte Ihren örtlichen CADAC-Händler für die Überprüfung oder Reparatur.

## 12. Garantie

CADAC (Pty) Ltd garantiert hiermit dem URSPRÜNGLICHEN KÄUFER dieses CADAC-Gerätes, dass es ab Kaufdatum in Bezug auf Material und Verarbeitung für den folgenden Zeitraum fehlerfrei arbeiten wird:

Ventile:	2 Jahre
Kunststoffteile:	keine Garantie
Emaillie-Teile:	2 Jahre
Brenner:	1 Jahr

Diese Garantie gilt nur, wenn das Gerät in Übereinstimmung mit den gedruckten Anleitungen montiert und betrieben wird.

CADAC kann einen angemessenen Nachweis für Ihr Kaufdatum verlangen. DESHALB SOLLTEN SIE IHREN KASSENZETTEL ODER DIE RECHNUNG GUT AUFHEBEN.

Diese beschränkte Garantie gilt nur für die Reparatur oder den Ersatz von den Teilen, die sich bei normaler Benutzung und Wartung als fehlerhaft erweisen und die nach Prüfung zu CADACs Zufriedenheit bestätigen, dass sie fehlerhaft sind. Bevor Sie irgendwelche Teile zurückgeben, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst in Ihrer Region gemäß den Informationen, die in Ihrem Handbuch aufgeführt sind. Wenn CADAC den Fehler bestätigt und die Reklamation genehmigt, dann wird CADAC solche Teile kostenlos ersetzen. CADAC wird die Teile an den Käufer übersenden und Fracht oder Porto bezahlen.

Diese beschränkte Garantie deckt nicht das Fehlverhalten oder die operative Schwierigkeiten, die auf Grund von einem Unfall, Missbrauch, Zweckentfremdung, Veränderungen, Vandalismus, unsachgemäßer Installation oder ungeeigneter Wartung oder Service oder bei der Nichterfüllung der normalen und routinemäßigen Wartung, einschließlich aber nicht begrenzt auf Schäden, die von Insekten in den Brennerleitungen, wie in dem Handbuch beschrieben, entstanden sind. Abnutzung oder Schäden auf Grund von schlechten Wetterbedingungen wie Hagel, Hurrikanen, Erdbeben oder Tornados, Verfärbungen durch Chemikalien, die sich in der Atmosphäre befinden oder die direkt angewandt wurden, sind von dieser beschränkten Garantie ausgeschlossen.

Es gibt keine anderen ausdrücklichen Garantien außer denen, die hier genannt wurden und alle anwendbaren oder implizierten Garantien über die Marktfähigkeit und Eignung sind beschränkt auf den Zeitraum der Deckung durch diese ausführlich beschriebene beschränkte Garantie. Einige Regionen erlauben keine Einschränkung darüber, wie lange eine implizierte Garantie dauert, deshalb mag sich diese Einschränkung nicht auf Sie beziehen.

CADAC ist für irgendwelche besonderen, indirekten oder Folgeschäden nicht haftbar. In einigen Staaten ist der Ausschluss bzw. die Beschränkung von Neben- oder Folgeschäden untersagt, so dass die oben genannten Einschränkungen unter Umständen nicht auf Sie zutreffen können.

CADAC hat keine Person und kein Unternehmen autorisiert, an seiner Stelle irgendwelche Verpflichtungen oder Haftung in Verbindung mit dem Verkauf, der Installation, Benutzung, Entfernung, Zurücknahme oder Umtausch seiner Geräte einzugehen; und solche Darstellungen sind für CADAC unverbindlich.

Diese Garantie gilt nur für im Einzelhandel verkaufte Produkte.

Um die Langlebigkeit Ihres CADAC-Produktes genießen zu können, beachten Sie bitte die Reinigungs- und Wartungsanweisungen in den entsprechenden Abschnitten der Bedienungsanleitung mit besonderem Augenmerk auf die Pflege des Edelstahl.

Zorg voor voldoende ventilatie. Dit gastoestel verbruikt lucht (zuurstof). Gebruik dit toestel niet in een ongeventileerde ruimte om gevaar voor eigen leven te voorkomen. Alleen voor gebruik buitenshuis.

**BELANGRIJK**

Lees deze instructies goed door om vertrouwd te raken met het toestel voordat het toestel aangesloten wordt op de gasfles. Bewaar deze instructies voor toekomstige referentie.

## 1. Algemeen

- Dit gastoestel ontworpen voor een optimale kookervaring en maakt gebruik van milieuvriendelijk LPG.
- Het toestel voldoet aan de normen BS EN 484:2019 en SANS 1539:2017.
- Let op: de afbeeldingen in deze handleiding worden alleen getoond voor visuele doeleinden en kunnen verschillen met dat van uw toestel.
- Lees alle instructies en waarschuwingen op het toestel voordat deze gebruikt wordt.
- Het is belangrijk om alle gasaansluitingen op de juiste wijze aan te sluiten; dit voorkomt gaslekkages.
- Gebruik geen lekkend, beschadigd of defect toestel.
- Dit toestel heeft een gas slang en een regelaar nodig om te kunnen functioneren.
- Zorg ervoor dat het toestel gebruikt wordt op een goed geventileerde plek.
- Behandel het toestel voorzichtig; niet laten vallen.
- Bij gebruik van een pan, is de minimum aanbevolen panmaat 180mm en de maximale panmaat 250mm.
- De gasfles mag alleen rechtopstaand gebruikt worden.
- Lees de instructies door voordat het toestel wordt gebruikt.
- Alleen buitenshuis gebruiken!

## 2. Veiligheidsinformatie

Deze instructies zijn voor uw veiligheid en om risico op letsel en/of schade te voorkomen. Alle garanties vervallen indien u deze instructies niet opvolgt.

- De gas slang en afdichting op de regelaar moeten, voor elk gebruik en voor het aansluiten op de gasfles, gecontroleerd worden op slijtage of beschadiging.
- In geval van vlamterugschlag (wanneer de vlam terugslaat en bij de gaspits ontsteekt) onmiddellijk de gastoever afsluiten door eerst de afsluiter op de gasfles dicht te draaien en dan de afsluiter van het toestel. Nadat de vlam gedoofd is, de regelaar verwijderen en de staat van zijn afdichting controleren. Vervang bij twijfel de afdichting. Steek het toestel weer aan. Mocht de vlam hardnekkig terugslaan, stuur het product dan terug naar uw CADAC dealer.
- Zorg ervoor dat het toestel gebruikt wordt op afstand van brandbare materialen. Minimale veilige afstanden boven het toestel - 1,2m, aan de achterkant en zijkanalen - 0.6m.
- Gebruik geen toestel dat lekt, beschadigd is of niet goed functioneert.
- Zorg ervoor dat de gasfles geplaatst of vervangen wordt op een goed geventileerde locatie - bij voorkeur buiten, uit de nabijheid van elke onstekingsbron, zoals open vuur en op afstand van andere personen.
- Houd de gasflessen weg van hitte en vlammen. Niet op een kachel of op een ander heet oppervlak plaatsen.
- Zorg ervoor dat het product stabiel is en niet kan wankelen.
- Laat het toestel nooit zonder toezicht achter wanneer het aangestoken is.
- Als er een lek in uw toestel zit (gaslucht), draai dan de gastoever dicht, eerst bij de gasfles en dan op uw toestel door de respectievelijke knoppen helemaal rechtsom te draaien. Dan onmiddellijk meenemen naar buiten naar een goed geventileerde, vlamvrije locatie waar het lek gevonden en gestopt kan worden.
- Dit toestel verbruikt zuurstof en heeft ventilatie nodig voor optimale prestaties en voor de veiligheid van diegene die in de directe nabijheid zijn.
- Als u het toestel op lekkage wilt controleren, doe dat dan buiten. Probeer geen lekken te detecteren met een vlam, gebruik hiervoor zeepwater. De juiste manier is door de verbindingen in te smeren met zeepwater. Als er bellen ontstaan, is er een gaslek. Dan onmiddellijk de gastoever dichtdraaien, eerst door het sluiten van de afsluiter op de gasfles, en dan de afsluiter van het toestel; controleer of alle verbindingen goed gemonteerd zijn. Nog een keer controleren met zeepwater. Wanneer het gaslek blijft optreden het product terugsturen naar uw CADAC dealer voor inspectie / reparatie.
- Pas het toestel niet aan. Gebruik het niet voor iets waar het niet voor ontworpen is.
- Tijdens gebruik, zullen delen van het toestel heet worden (vooral de brander). Voorkom het aanraken van hete delen met blote handen. Het gebruik van een ovenwant wordt aangeraden.
- Houdt kinderen uit de buurt van het toestel.
- De gas slang niet afknippen of verdraaien.
- Het toestel niet tijdens gebruik verplaatsen.
- Gebruik het toestel alleen als de pandragers goed op hun plaats zitten.
- Draai de gastoever bij de gasfles dicht na het gebruik.
- Pas het toestel niet aan, alle veranderingen kunnen gevaarlijk zijn.

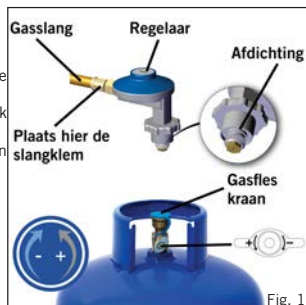


Fig. 1

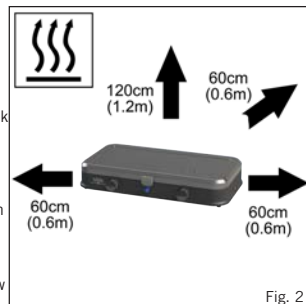


Fig. 2



Land van gebruik	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK & SI	PL	BE, CY, DK, EE, FR, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, & ZA	AT, CH, DE & SK
Categorieën van toestel	I <sub>3+(28-30/37)</sub>	I <sub>3B/P (37)</sub>	I <sub>3B/P (30)</sub>	I <sub>3B/P (50)</sub>
Toegestane gassoorten	Butaan-30	Propan-31	Butaan-30/propan-31 mengsels	
Bedrijfsdruk	28-30mBar	37mBar	37mBar	28-30mBar (Z. Afrika - LPG bij 2,8 kPa)
Gaspijnummer	0.71	0.71	0.71	0.62
Nominaal verbruik	Butaan - 145.5g/h per brander (145.5g/h x 2 = 291g/h in totaal)	Butaan - 160g/h per brander (160g/h x 2 = 320g/h in totaal)	Butaan - 145.5g/h per brander (145.5g/h x 2 = 291g/h in totaal)	Butaan - 145.5g/h per brander (145.5g/h x 2 = 291g/h in totaal)
Bruto nom. warmte-inbreng	2kW per brander (2kW x 2 = 4kW in totaal)	2.2kW per brander (2.2kW x 2 = 4.4kW in totaal)	2kW per brander (2kW x 2 = 4kW in totaal)	2kW per brander (2kW x 2 = 4kW in totaal)

## Country Name and Abbreviations

AE = United Arab Emirates	AL = Albania	AT = Austria	BE = Belgium	CH = Switzerland
CZ = Czech Republic	DE = Germany	DK = Denmark	ES = Spain	FI = Finland
FR = France	GB = United Kingdom	GR = Greece	HR = Croatia	IT = Italy
JP = Japan	KR = Korea	NL = Netherlands	NO = Norway	PL = Poland
PT = Portugal	RO = Romania	RU = Russia	RS = Serbia	SI = Slovenia
SK = Slovakia	SE = Sweden	TR = Turkey	ZA = South Africa	

### 3. Montage instructies

**LET OP:** Zorg ervoor dat alle beschermende verpakking en plastic van het toestel verwijderd wordt voordat het in gebruik genomen wordt. Dit toestel mag alleen gebruikt worden met een goedgekeurde gas slang en regelaar (gas slang en regelaar zijn niet meegeleverd met dit toestel).

Sluit, vóór het gebruik, de regelaar aan op een CADAC 3 kg, 5 kg of 7 kg LPG gas fles.

Als u het toestel wilt gebruiken met een gas fles van 9 kg, zorg er dan voor dat u de juiste gas slang en regelaar, die geschikt is voor een gas fles van 9 kg, aangeschaft heeft.

De lengte van de gas slang mag niet korter zijn dan 0.8m en niet langer zijn dan 1,2m. Vervang de slang als deze beschadigd is of tekenen heeft van broosheid of barsten.

De gas slang niet afknippen of verdraaien. Zorg ervoor dat de gas slang niet te dicht bij het kooktoestel komt om beschadiging van de gas slang door hitte te voorkomen.

Zorg ervoor dat de afsluiters van het toestel in de uit stand gezet worden door de knoppen helemaal rechtsom tegen de aanslag te draaien.

Open de gasafsluiter op de fles en controleer op lekkages.

Controleer alle gas verbindingen op tekenen van lekkage.

Uw toestel is nu klaar voor gebruik.

#### I 3B/P (30), I 3+ (28-30/37) en I 3B/P (37), toestel categorieën: (DK, FI, NO, NL, SE, AT, DE, BE, ES, FR, IE, IT, PT, GB, CH)

Duw een goedgekeurde gas slang op het staartstuk van de afsluiter totdat deze goed vastzit. Bevestig een geschikte lagedruk regelaar aan het andere eind.

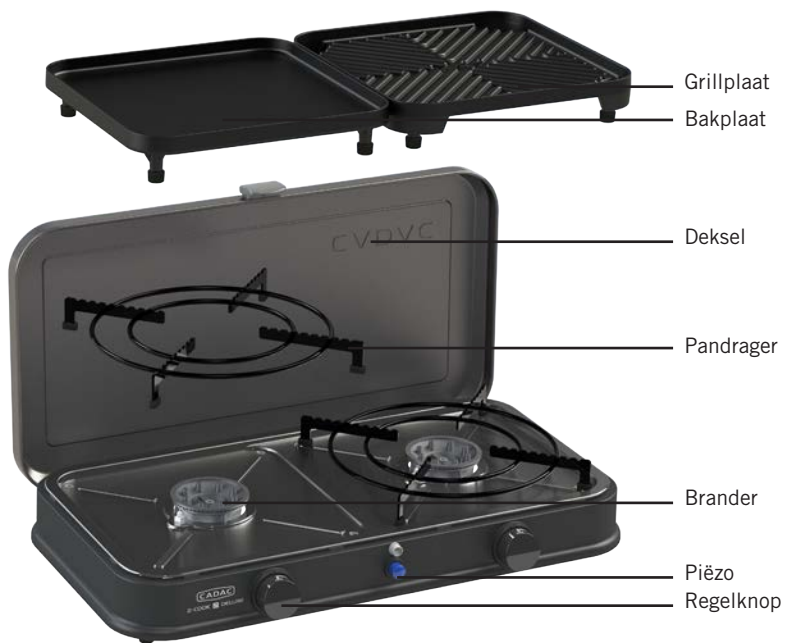
I3B/P(30): 30 mbar butaan / propaan configuraties regelaar; I3B/P(37): 37 mbar butaan / propaan configuraties regelaar.

Zorg er nogmaals voor dat de gas slang goed vastzit. Het type gas slang dat gebruikt wordt moet voldoen aan de relevante EN norm en lokale vereisten.

#### I 3B/P (50) Toestel categorie: (AT, DE)

Schroef een gas slang met de juiste schroefdraadaansluitingen aan elk uiteinde, op de 1/4" BSP linkshandige schroefdraad van de afsluiter. Bevestig een geschikte lagedruk regelaar van 50 mbar aan het einde van de gas slang. De gas slang samenstelling moet voldoen aan de norm DIN 4815 deel 2 of een equivalent.

I3B/P(50): 50mbar butaan / propaan configuraties regelaar.

**Productcode: 202P1-20****Productcode: 202P0-10**

## 4. Plaatsen en verwisselen van de gasfles

- Zorg vóórdat het toestel aangesloten wordt op een gasfles dat de rubberen afdichting op de regelaar op zijn plaats zit en in goede staat is.
- Voer deze controle elke keer uit wanneer het toestel aan de gasfles aangesloten wordt.
- Blaas alle stof uit de opening van de gasfles om mogelijke blokkering van de gaspit te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de afsluiters van het toestel uit staan door de knoppen helemaal rechtsom tegen hun aanslag te draaien.
- Zorg ervoor dat de gasfles geplaatst of vervangen wordt op een goed geventileerde locatie - bij voorkeur buiten, uit de nabijheid van elke ontstekingsbron, zoals open vuur en op afstand van andere personen.
- Zorg ervoor dat de gasfles altijd rechtop staat. Sluit de gasfles met de hand schroevend goed aan totdat hij volledig gekoppeld zit.
- Zorg ervoor dat de gas afdichting volledig is (controleer op gaslucht bij de verbinding). Als er in uw toestel een lek zit (gaslucht), neem deze dan onmiddellijk mee naar buiten en naar een goed geventileerde vlamvrije locatie waar het lek gedetecteerd en gestopt kan worden. Controleer uw toestel buiten op lekken, doe dit door warm zeepwater aan te brengen op de koppelingen en verbindingen van het toestel. Het ontstaan van bellen geeft aan dat er een gaslek is. Niet met een vlam op lekkage controleren.
- Als u het lek niet kunt herstellen, dan het toestel niet gebruiken en contact opnemen met uw plaatselijke CADAC leverancier voor assistentie.
- Afsluiters van CADAC gasflessen mogen alleen gerepareerd worden door een geautoriseerd CADAC service center of dealer.
- Wanneer een gasfles vervangen wordt eerst de regelknoppen van het toestel dichtdraaien en dan de afsluiter van de gasfles, en als de vlam gegarandeerd gedoofd is, de regelaar losschroeven. Monteer de regelaar terug op een volle gasfles met dezelfde voorzorgsmaatregelen zoals hierboven beschreven.

## 5. Bediening van het toestel

Het toestel is ontworpen voor het gebruik van kookpannen groter dan 180 mm in diameter en niet groter dan 250 mm in diameter. Na het aansteken de gasfles en het toestel niet verplaatsen aangezien vloeibaar gas vanuit de gasfles het toestel kan binnenkomen waardoor deze kan gaan flakkeren (grote gele vlammen).

Gebruik het toestel altijd op een stevig vlak oppervlak met de gasfles in een rechtopstaande positie.

Het toestel aansteken met de piëzo ontsteking:

- Draai de regelknop rechtsom naar de stand UIT ('OFF').
- Draai de gastoevoer van de gasfles naar de stand AAN ('ON').
- Duw de regelknop in en blijf drukken tijdens het linksom draaien naar de stand Ontsteken. De brander moet nu gaan ontsteken. Herhaal dit zo nodig een aantal keren, totdat de brander aangestoken is. Zo niet, wacht dan tenminste 3 minuten en herhaal deze procedure.
- Wanneer de brander aangestoken is, de regelknop voor een paar seconden ingedrukt houden en dan loslaten.
- Als de brander niet aangestoken blijft, herhaal dan step 3 en 4. Regel de warmte door aan de knop te draaien naar de Hoog / Laag ('High / Low') stand.
- Om de kookplaat UIT ('OFF') te draaien, de afsluiter op de gasfles naar de stand UIT ('OFF') draaien en dan de regelknop op het toestel rechtsom draaien naar de stand UIT ('OFF').
- Na gebruik altijd de afsluiter van de gasfles dichtdraaien. Dit zal de levensduur van de regelaar verlengen en gaslekage voorkomen als het toestel niet in gebruik is.

Waarschuwing: Als de brander niet binnen 10 seconden ontsteekt, dan de regelknop uit draaien (rechtsom). Wacht 3 minuten voordat er weer geprobeerd wordt te ontsteken volgens de procedure.

**Het toestel met een lucifer aansteken:**

- Om het toestel aan te steken met een lucifer of barbecue aansteker, de afsluiter van het toestel opendraaien, na het aansluiten op en het opendraaien van de afsluiter van de gasfles, door de regelknop linksom te draaien. Steek de branders van het toestel vervolgens aan.
- Gebruik de regelknop om de grootte van de vlam te regelen en op het gewenste niveau te zetten door de knop rechtsom te draaien om de vlam te verkleinen en linksom om hem te vergroten.
- Altijd eerst de lucifer of de aansteker aansteken voordat de gasafsluiter op het toestel geopend wordt.

## 6. Algemeen onderhoud

Dit toestel heeft geen geregeld onderhoud nodig.

- Het is gevaarlijk om een toestel met een gebarsten of vergane afdichting en/of gas slang te gebruiken. Inspecteer voordat het toestel gebruikt wordt regelmatig de afdichtingen en de slang. Vervang deze indien nodig.
- Wanneer het toestel gebruikt is, zal deze heet zijn. Laat hem voldoende afkoelen voordat er onderhoud aan gepleegd wordt.
- De kookplaten zijn uitgerust met gaspitten om de juiste hoeveelheid gas te reguleren.
- Mocht het gaatje in de gaspitt verstopt raken dan kan dit resulteren in een klein vlam of helemaal geen vlam.
- Probeer de gaspitt niet schoon te maken met een naald of ander soortgelijk hulpmiddel aangezien dit de opening kan beschadigen, wat het toestel onveilig kan maken.

Vervangen van een verstopte gaspitt:

- Zorg ervoor dat de afsluiter van de gasfles dichtzit, koppel dan het toestel af van de gasfles.
- Verwijder de pandrager / kookoppervlakken van de behuizing van het kooktoestel.
- Keer het toestel ondersteboven, draai de schroeven, die de beugel van de brander aan de behuizing vasthouden, los.
- Nu kunt u vanuit de bovenkant, de branders veilig van het toestel verwijderen.
- Schroef de verstopte gaspitt los van de afsluiter met een geschikte moersleutel en vervang deze door een nieuwe gaspitt.
- Niet te vast aandraaien, omdat dit de gaspitt kan beschadigen. Om weer te monteren de bovenstaande procedure omgekeerd uitvoeren.
- Gebruik geen tang voor de gaspitt, dit kan de gaspitt beschadigen, waardoor hij onbruikbaar wordt of niet meer te verwijderen is.

## 7. Probleemoplossing

- Een normale vlam is blauw van kleur en kan een gele punt hebben. Als de vlam helemaal geel is, kan het zijn dat de gaspitt niet goed vastzit. Draai de gaspitt nogmaals vast voor een strak zittende gas afdichting. Een overvolle gasfles kan ook grote gele vlammen veroorzaken. Breng de gasfles terug naar het vulstation om het gewicht ervan te controleren.
- Controleer of de inlaat naar de brander pijp vrij is van verstopping.
- Als de vlamkracht minder is of het gas niet aangestoken kan worden, controleer dan of de gasfles gas heeft (schudden om het geluid van vloeibaar gas te horen). Als er nog gas in zit dan kan de gaspitt verstopt of gedeeltelijk verstopt zijn.
- Als u vermoedt dat de gaspitt verstopt zit, volg dan bovenstaande instructies.
- Controleer op spinnenwebben of nesten van insecten in de gaspijp of primaire luchtinlaat.

## 8. Schoonmaken

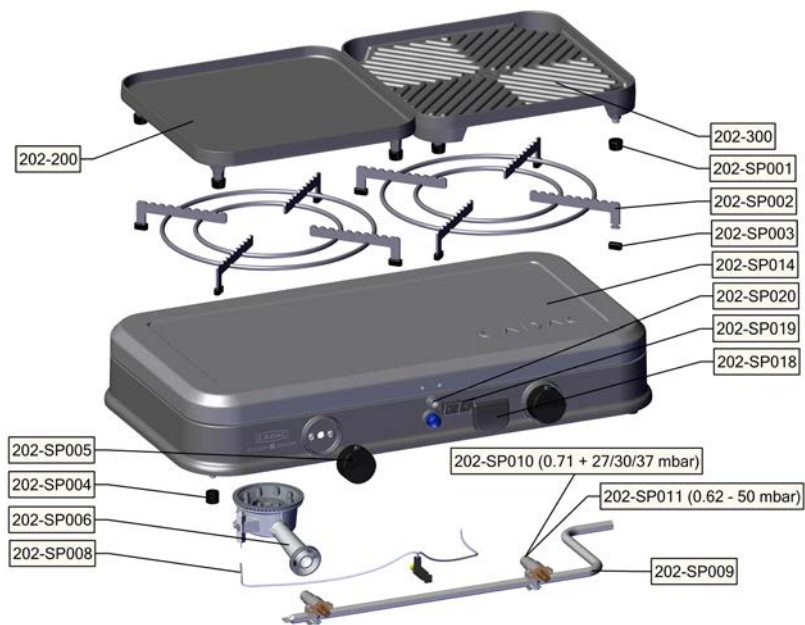
- Het wordt aanbevolen uw toestel na elk gebruik schoon te maken. Dit verlengt de levensduur van uw toestel.
- De pandrager wordt verwijderd door deze van de bovenkant van het kooktoestel af te tillen en mag in een afwasmiddel gewassen worden.
- Om de behuizing van het kooktoestel schoon te maken, eenvoudigweg schoonvegen met een vochtige doek en als het nodig is met wat afwasmiddel.
- NIET ONDERDOMPELEN IN WATER omdat er dan water in de brander pijp komt, waardoor het toestel defect raakt.
- Gebruik geen schuurmiddelen of schuursponsjes, deze veroorzaken permanente schade aan het oppervlak.
- Houd de branders schoon om problemen met het aansteken te voorkomen.
- Gebruik een borstel om de branders schoon te maken.
- Gebruik een tandenborstel voor het schoonmaken van een verstopte venturibus.

## 9. Opslag

- Behandel het toestel met zorg. Laat hem niet vallen.
- Na gebruik wachten totdat het toestel afgekoeld is, koppel hem los van de gasfles en berg hem op in een koele droge ruimte. De gasfles op een goed geventileerde plek opbergen.
- Berg het toestel op in een opbergtas of plastic zak als hij niet gebruikt wordt. Dit voorkomt binnendringen van vuil en insecten, die de gastoevoer kunnen beschadigen.
- Waarschuwing: Een LPG fles die niet voor gebruik aangesloten is, mag niet opgeslagen worden in de nabijheid van dit of een ander toestel.
- LPG flessen die niet gebruikt worden moeten bij voorkeur buitenshuis opgeslagen worden.

## 10. Reserveonderdelen

- Gebruik altijd de originele CADAC reserveonderdelen omdat deze ontworpen zijn voor een optimale prestatie.



## 11. Het toestel terugsturen voor reparatie of service

- Het toestel niet aanpassen. Dit kan het toestel onveilig maken.
- Bij elke gemaakte aanpassing vervalt de CADAC garantie.
- Als u de defecten niet kunt herstellen door het opvolgen van deze instructies, neem dan contact op met uw plaatselijke CADAC distributeur voor inspectie / reparatie.

## 12. Garantie

CADAC (Pty) Ltd garandeert bij deze aan de OORSPRONKELIJKE KOPER van dit CADAC gas toestel, dat het zonder gebreken in materiaal en vakmanschap zal zijn vanaf de datum van aankoop zoals volgt:

Afsluiters:	2 Years
Plastic onderdelen:	No Warranty
Emaïlle delen:	2 Years
Branders:	1 Year

Deze garantie is alleen van toepassing als het apparaat samengesteld is en bediend wordt overeenkomstig de afgedrukte instructies.

CADAC mag redelijk bewijs eisen van uw aankoopdatum. DAAROM MOET U DE KASSABON OF FACTUUR BEWAREN.

Deze beperkte garantie is beperkt tot de reparatie of vervanging van onderdelen die defect blijken te zijn bij normaal gebruik en onderhoud en die er na onderzoek op zullen duiden, naar tevredenheid van CADAC, dat ze defect zijn. Voordat er onderdelen geretourneerd worden, graag contact opnemen met de vertegenwoordiger van de klantenservice in uw regio gebruikmakend van de contactinformatie die gegeven is samen met uw handleiding. Als CADAC het defect bevestigt en de claim goedkeurt, zal CADAC er voor kiezen zulke onderdelen kosteloos te vervangen. CADAC zal de onderdelen opsturen naar de koper, vracht of post vooruitbetaald.

Deze beperkte garantie dekt geen gebreken of problemen met de werking ten gevolge van een ongeluk, misbruik, verkeerd gebruik, wijziging, verkeerd gebruik, vandalisme, onjuiste installatie of onjuist onderhoud of service, of verzuim in het uitvoeren van normaal en routinematig onderhoud, inclusief maar niet gelimiteerd tot schade veroorzaakt door insecten in de brander buizen, zoals uiteengezet in deze gebruikershandleiding.

Aantasting of schade ten gevolge van barre weersomstandigheden zoals hagel, orkanen, aardbevingen of tornado's, verkleuring ten gevolge van blootstelling aan chemische stoffen hetzij rechtstreeks of in de atmosfeer, wordt niet gedekt door deze beperkte garantie.

Er zijn geen andere uitdrukkelijke garanties behalve zoals hierin uiteengezet en alle geldende impliciete garanties van verhandelbaarheid en geschiktheid zijn in duur gelimiteerd tot de periode van dekking van deze uitdrukkelijk schriftelijke beperkte garantie. Sommige regio's staan geen beperking toe met betrekking tot hoe lang een expliciete garantie duurt, dus deze beperking is mogelijk niet op u van toepassing.

CADAC is voor geen enkele speciale, indirecte of gevolgschade aansprakelijk. Sommige regio's staan geen uitsluiting of beperking toe van incidentele of gevolgschades, dus deze beperking is mogelijk niet op u van toepassing.

CADAC autoriseert geen enkel persoon of bedrijf tot het aannemen van enige verplichting of aansprakelijkheid in verband met de verkoop, installatie, gebruik, verwijdering, retournering, of vervanging van zijn apparatuur; en geen van dergelijke vertegenwoordigingen zijn bindend voor CADAC.

Deze garantie is alleen van toepassing op producten die verkocht worden in de detailhandel.

Om te genieten van een lange levensduur van uw CADAC product, graag de paragraaf schoonmaken en onderhoud van de gebruikershandleiding raadplegen met bijzondere aandacht voor het verzorgen van roestvrijstaal.

Fournissez une ventilation suffisante. Cet appareil à gaz consomme de l'air (oxygène). N'utilisez pas cet appareil dans un espace non ventilé pour éviter de mettre votre vie en danger. Si d'autres appareils à gaz ou d'autres personnes utilisant du gaz sont ajoutés à l'espace en question, une ventilation supplémentaire doit être fournie.

## IMPORTANT

Lisez ces instructions attentivement de manière à vous familiariser avec l'appareil avant de relier l'appareil à la bouteille de gaz. Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter à l'avenir.

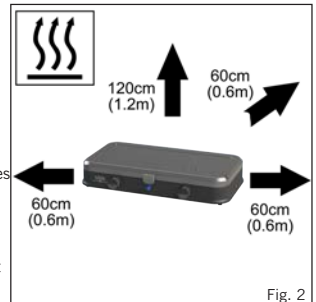
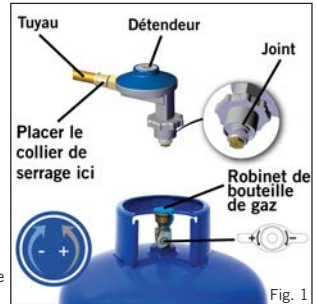
## 1. Généralités

- Ce produit est un appareil à gaz économique conçu pour une expérience de cuisson optimale à l'aide de gaz de pétrole liquéfié écologique.
- Cet appareil est conforme aux normes BS EN 484:2019 et SANS 1539:2017.
- Veuillez noter que les figures présentées dans ce manuel de l'utilisateur sont à des fins visuelles uniquement et peuvent être différentes de votre appareil.
- Veuillez lire la totalité des instructions et des avertissements concernant l'appareil avant toute utilisation.
- Il est important que tous les raccords de gaz aient été branchés correctement pour éviter toute fuite de gaz.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, défilant ou qui fuit.
- Cet appareil nécessite un flexible et un détendeur pour fonctionner.
- Assurez-vous que l'appareil est utilisé dans un lieu bien ventilé.
- Manipulez l'appareil avec soin, ne le faites pas tomber.
- Lors de l'utilisation d'une marmite, la taille recommandée de celle-ci doit être comprise entre 180 mm et 250 mm.
- La bouteille de gaz doit être utilisée dans une position verticale uniquement.
- Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Utilisez-le exclusivement en extérieur !

## 2. Informations relatives à la sécurité

Ces instructions sont destinées à assurer votre sécurité et à vous aider à éviter tout risque de blessure ou de dommage. Toutes les garanties seront nulles si vous ne suivez pas ces instructions.

- Vous devez vérifier que le flexible et le joint sur le détendeur ne sont ni usés ni endommagés avant chaque utilisation et avant le raccord à la bouteille de gaz.
- En cas de retour de flamme (lorsque la flamme brûle et s'allume au niveau du gicleur), coupez immédiatement l'alimentation en gaz en fermant d'abord le robinet de commande sur la bouteille de gaz, puis le robinet de l'appareil. Lorsque la flamme est éteinte, retirez le détendeur et vérifiez l'état de son joint. Remplacez le joint en cas de doute. Rallumez l'appareil. Si le retour de flamme se reproduit, renvoyez le produit à votre agent de réparation CADAC autorisé.
- Assurez-vous que l'appareil est utilisé à distance de toute matière inflammable. Distances de sécurité minimales : au-dessus de l'appareil : 1,2m, à l'arrière et sur les côtés : 0.6m.
- N'utilisez pas un appareil qui fuit, est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.
- Vérifiez que la bouteille à gaz est installée ou changée dans un lieu bien ventilé, de préférence à l'extérieur, à l'écart de toute source d'allumage, telle qu'une flamme nue, et à l'écart de toute autre personne.
- Tenez les bouteilles à gaz à l'écart de toute source de chaleur ou toute flamme. Ne les placez pas sur un réchaud ou toute autre surface chaude.
- Assurez-vous que le produit assemblé est stable et ne bouge pas.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Si votre appareil présente une fuite (odeur de gaz), coupez l'alimentation en gaz, d'abord au niveau de la bouteille de gaz, puis sur votre appareil en tournant les boutons respectifs totalement dans le sens des aiguilles d'une montre. Sortez-les immédiatement dans un lieu bien ventilé et dépourvu de flamme où la fuite peut être détectée et arrêtée.
- Cet appareil consomme de l'oxygène et a besoin de ventilation pour atteindre des performances optimales et pour la sécurité des personnes à proximité immédiate.
- La ventilation de la pièce est importante pour l'efficacité des performances de l'appareil et pour la sécurité des occupants de la pièce.
- La pièce dans laquelle cet appareil est utilisé doit disposer d'une fenêtre ou d'une porte qui peut être ouverte ou partiellement ouverte durant l'utilisation. Si aucune fenêtre ni porte n'est disponible pour la ventilation de la pièce, une ventilation supplémentaire doit être installée pour votre sécurité.
- Si vous souhaitez rechercher des fuites sur votre appareil, faites-le à l'extérieur. N'essayez pas de détecter les fuites à l'aide d'une flamme. Utilisez de l'eau savonneuse. La bonne manière de procéder est de frotter de l'eau savonneuse sur les joints. Si des bulles se forment, cela indique la présence d'une fuite de gaz. Coupez immédiatement l'alimentation en gaz, en fermant d'abord le robinet de commande sur la bouteille de gaz, puis le robinet de l'appareil. Vérifiez que tous les raccords sont bien en place. Procédez à une nouvelle vérification avec de l'eau savonneuse. Si une fuite de gaz persiste, renvoyez le produit à votre distributeur CADAC en vue d'une inspection / réparation.
- Ne modifiez pas l'appareil. Ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Durant l'utilisation, des pièces de l'appareil deviennent chaudes (en particulier le brûleur). Évitez de toucher les pièces chaudes à mains nues. L'utilisation de gants est recommandée.
- Tenez les jeunes enfants à l'écart de l'appareil à tout moment.



- Ne tordez pas ni ne pincez pas le flexible.
- Ne déplacez pas l'appareil en cours d'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil si le support à récipient n'est pas en place et correctement positionné.
- Après utilisation, fermez l'alimentation en gaz au niveau de la bouteille de gaz.
- Ne modifiez pas l'appareil : toute modification peut être dangereuse.

<b>Pays d'utilisation</b>	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK & SI	PL	BE, CY, DK, EE, FR, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, & ZA	AT, CH, DE & SK	
<b>Catégories d'appareil</b>	I <sub>3</sub> +(28-30/37)		I <sub>3B/P</sub> (37)	I <sub>3B/P</sub> (30)	I <sub>3B/P</sub> (50)
<b>Gaz autorisés</b>	Butane-30	Propane-31	Mélanges Butane-30/Propane-31		
<b>Pression de fonctionnement</b>	28-30mBar	37mBar	37mBar	28-30mBar (Afrique du Sud - GPL à 2,8 kPa)	50mBar
<b>Numéro de gicleur</b>	0.71		0.71	0.71	0.62
<b>Utilisation nominale</b>	Butane - 145.5g/h par brûleur	Butane - 160g/h par brûleur	Butane - 145.5g/h par brûleur	Butane - 145.5g/h par brûleur	Butane - 145.5g/h par brûleur
<b>Entrée de chaleur nominale brute</b>	2 kW par brûleur		2.2kW par brûleur	2 kW par brûleur	2 kW par brûleur

#### Country Name and Abbreviations

AE = United Arab Emirates	AL = Albania	AT = Austria	BE = Belgium	CH = Switzerland
CZ = Czech Republic	DE = Germany	DK = Denmark	ES = Spain	FI = Finland
FR = France	GB = United Kingdom	GR = Greece	HR = Croatia	IT = Italy
JP = Japan	KR = Korea	NL = Netherlands	NO = Norway	PL = Poland
PT = Portugal	RO = Romania	RU = Russia	RS = Serbia	SI = Slovenia
SK = Slovakia	SE = Sweden	TR = Turkey	ZA = South Africa	

## 3. Instructions de montage

**REMARQUE:** Veuillez vous assurer que la totalité de la plastique et de l'emballage de protection a été retirée de l'appareil avant toute utilisation.

Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec un ensemble tuyau / détendeur approuvé (tuyau et détendeur fournis avec cette unité en Afrique du Sud).

Branchez le détendeur sur une bouteille GPL CADAC 3 kg, 5 kg ou 7 kg avant l'utilisation.

Si vous souhaitez utiliser l'appareil avec une bouteille de 9 kg, assurez-vous d'avoir acheté les bons flexible et détendeur, adaptés à une bouteille de 9 kg.

La longueur du flexible doit être d'au moins 0,6m et ne doit pas dépasser 1,2 m. Remplacez le flexible lorsqu'il est endommagé, ou présente des signes de fissures ou d'écaillages.

Ne tordez pas ni ne pincez pas le flexible. Assurez-vous qu'il est tenu éloigné du corps de l'appareil, de manière à éviter toute détérioration / tout dommage du flexible en raison de la chaleur.

Assurez-vous que les robinets de l'appareil sont en position fermée en tournant les boutons totalement dans le sens des aiguilles d'une montre.

Ouvrez le robinet de gaz sur la bouteille et vérifiez l'absence de fuite.

Vérifiez l'absence de tout signe de fuite de gaz sur tous les raccords de gaz.

Votre appareil est ensuite prêt à être utilisé.

#### **I 3B/P (30), I 3+ (28-30/37) et I 3B/P (37), Catégories d'appareil : (DK, FI, NO, NL, SE, AT, DE, BE, ES, FR, IE, IT, PT, GB, CH)**

Enfoncez un flexible approuvé sur la pièce de raccord du robinet jusqu'à ce qu'il soit correctement installé. À l'autre extrémité, installez un détendeur basse pression approprié.

I3B/P(30) : détendeur de configurations butane / propane de 30 mbar ; I3B/P(37) : détendeur de configurations butane / propane de 37 mbar.

Vérifiez à nouveau que le flexible est correctement installé. Le type de flexible utilisé doit être conforme à la norme EN applicable et aux exigences locales. En Afrique du Sud, le détendeur utilisé doit être conforme à la norme SANS 1237.

#### **Catégorie d'appareil I 3B/P (50) : (AT, DE)**

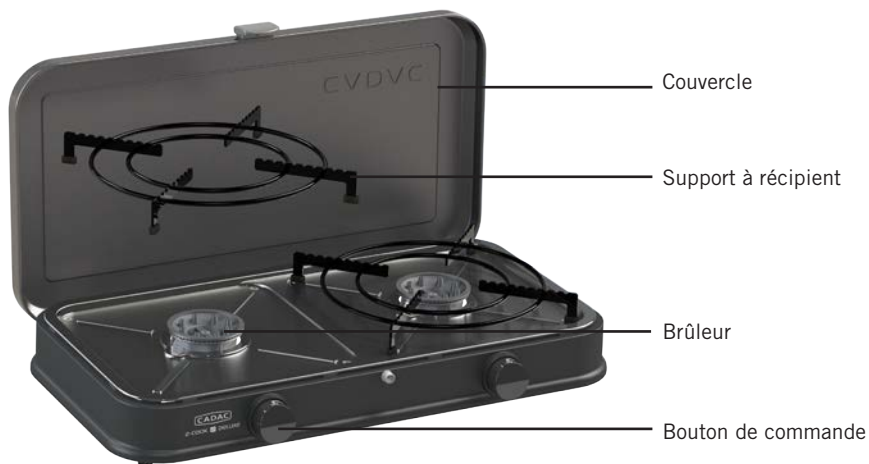
Vissez un flexible disposant des bons raccords filetés à chaque extrémité sur le filetage gaz (BSP) de ¼ po gauche du robinet. Fixez un détendeur basse pression de 50 mbar approprié à l'extrémité du flexible. L'ensemble flexible utilisé doit être conforme à la norme DIN 4815 partie 2 ou équivalent. I3B/P(50) : détendeur de configurations butane / propane de 50 mbar.



Code produit: 202P1-20

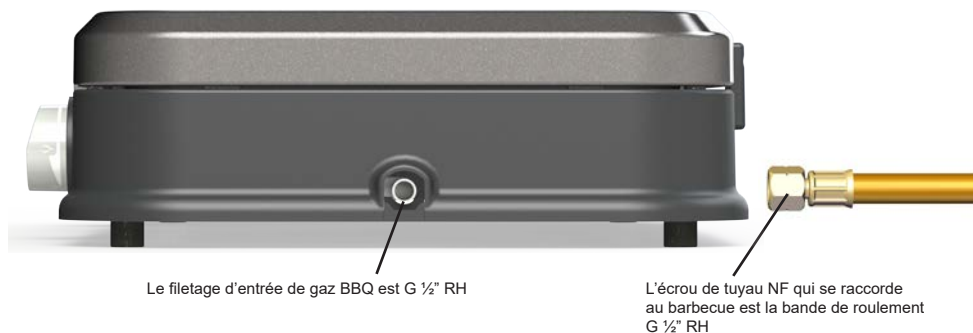


Code produit: 202P0-10



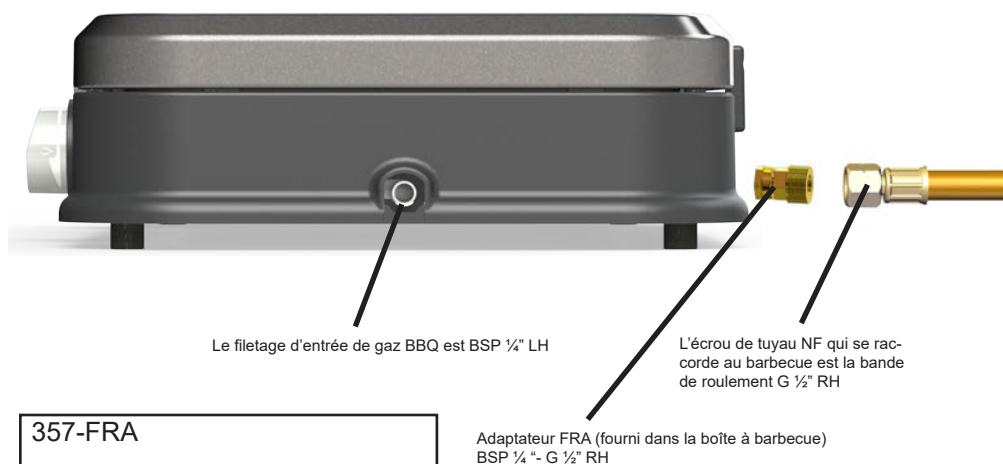
## FR système

- Les BBQ dont les codes se terminent par l'abréviation FR sont équipés d'un raccord de gaz ½" main droite.
- Pour utiliser un de ces barbecues, il suffit de raccorder un tuyau de gaz NF G 1/2 (non fourni – disponible dans la plupart des commerces) directement au raccord de gaz de l'appareil.
- **Important:** avant chaque utilisation, assurez-vous que la connexion (BBQ - tuyau) soit exempte de fuites de gaz en effectuant un test de fuite de gaz.

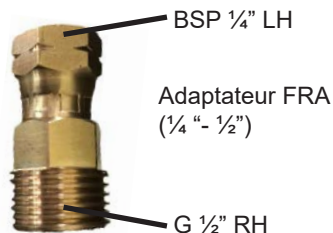


## FRA système

- Les BBQ dont les codes se terminent par l'abréviation FRA sont équipés d'un raccord de gaz ¼" main gauche.
- Pour utiliser un de ces barbecues, il suffit d'installer l'adaptateur fourni au raccord de gaz de l'appareil afin de pouvoir y raccorder ensuite directement un tuyau de gaz NF G 1/2 (non fourni – disponible dans la plupart des commerces).
- **Important:** avant chaque utilisation, assurez-vous que les connexions (BBQ – adaptateur et BBQ - tuyau) soient exemptes de fuites de gaz en effectuant un test de fuite de gaz.



357-FRA



## 4. Installation et remplacement de la bouteille de gaz

- Avant de raccorder l'appareil à une bouteille de gaz, assurez-vous que le joint en caoutchouc sur le détendeur est présent et en bon état.
- Procédez à cette vérification chaque fois que vous raccordez l'appareil à une bouteille de gaz.
- Soufflez sur l'ouverture de la bouteille pour retirer toute poussière afin d'éviter une obstruction éventuelle du gicleur.
- Assurez-vous que les robinets de l'appareil sont en position fermée en tournant les boutons totalement dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Vérifiez que la bouteille à gaz est installée ou changée dans un lieu bien ventilé, de préférence à l'extérieur, à l'écart de toute source d'allumage, telle qu'une flamme nue, et à l'écart de toute autre personne.
- Assurez-vous que la bouteille de gaz est maintenue en position verticale à tout moment. Raccordez la bouteille en vissant fermement à la main jusqu'à engagement complet.
- Vérifiez que l'étanchéité au gaz est complète (vérifiez l'absence d'odeur de gaz autour du joint du raccord). Si une fuite se produit sur votre appareil (odeur de gaz), mettez-le immédiatement à l'extérieur dans un lieu dépourvu de flamme et bien ventilé, où la fuite peut être détectée et arrêtée. Pour rechercher des fuites sur votre appareil, procédez à l'extérieur avec de l'eau tiède savonneuse uniquement, appliquée sur les joints et les raccords de l'appareil. La formation de bulles indique la fuite de gaz. Ne vérifiez pas l'absence de fuites avec une flamme nue.
- Si vous ne parvenez pas à corriger la fuite de gaz, n'utilisez pas l'appareil. Contacter votre fournisseur CADAC local pour obtenir de l'aide.
- Les robinets de bouteille de gaz CADAC doivent uniquement être réparés par un centre de service ou un concessionnaire CADAC autorisé.
- Lorsque vous remplacez une bouteille de gaz, commencez par fermer les boutons de commandes de l'appareil, puis le robinet de la bouteille, en vous assurant que la flamme est éteinte, dévissez le détendeur. Réinstallez le détendeur sur une bouteille pleine en suivant les mêmes précautions que celles décrites ci-dessus.

## 5. Utilisation de l'appareil

L'appareil est conçu pour une utilisation avec des récipients de cuisson d'un diamètre compris entre 180 mm et 250 mm.

Après l'allumage, ne déplacez pas la bouteille de gaz ni l'appareil, car du gaz liquéfié pourrait pénétrer dans l'appareil depuis la bouteille de gaz et s'enflammer (grandes flammes jaunes).

Utilisez toujours l'appareil sur une surface droite et stable, avec la bouteille de gaz en position verticale.

Allumage de l'appareil à l'aide du piézo :

- Tournez le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position d'arrêt (« OFF »).
- Tournez l'alimentation en gaz sur la position marche « ON » sur la bouteille.
- Enfoncez le bouton de commande et maintenez-le enfoncé tout en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vers la position d'allumage (« Ignition »). Le brûleur doit s'allumer. Répétez cette opération plusieurs fois, jusqu'à ce que le brûleur s'allume. Si ce n'est pas le cas, attendez au moins trois minutes avant de répéter la procédure.
- Lorsque le brûleur est allumé, maintenez le bouton de commande enfoncé pendant quelques secondes, puis relâchez-le.
- Si le brûleur ne reste pas allumé, répétez les étapes 3 et 4. Ajustez la chaleur en tournant le bouton vers la position élevée ou faible (« High / Low »).
- Pour éteindre le réchaud, tournez le robinet de la bouteille dans la position d'arrêt (« OFF »), puis tournez le bouton de commande de l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre vers la position d'arrêt (« OFF »).
- Fermez toujours le robinet de la bouteille après utilisation. Cela prolongera la durée de vie du détendeur et évitera toute fuite de gaz si l'appareil n'est pas utilisé.

**Avertissement :** Si le brûleur ne s'allume pas dans les 10 secondes, tournez le bouton de commande dans la position d'arrêt (dans le sens des aiguilles d'une montre). Attendez trois minutes avant de réessayer de l'allumer en suivant la séquence d'allumage.

Allumage de l'appareil avec une allumette :

- Pour allumer l'appareil, allumez une allumette ou un allume-barbecue, tournez le robinet de l'appareil, après son raccord à la bouteille de gaz et l'ouverture de celle-ci, en tournant le bouton de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Allumez les brûleurs de l'appareil.
- Utilisez le bouton de commande pour régler l'intensité de la flamme au niveau souhaité en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la flamme et dans le sens inverse pour l'augmenter.
- Allumez toujours l'allumette ou l'allume-barbecue avant d'ouvrir le robinet de gaz de votre appareil.

## 6. Entretien général

Cet appareil ne requiert aucun entretien planifié.

- Il est dangereux d'utiliser un appareil avec un joint ou un flexible fissuré ou abîmé. Inspectez les joints et le flexible régulièrement et remplacez-les s'ils ne sont pas en bon état avant d'utiliser l'appareil.
- Si l'appareil a été utilisé, il sera chaud. Laissez-le refroidir suffisamment avant de tenter tout entretien.
- Les réchauds sont équipés de gicleurs pour réguler la bonne quantité de gaz.
- Si le trou du gicleur venait à se boucher, cela pourrait entraîner une flamme petite ou inexistante.
- N'essayez pas de nettoyer le gicleur avec une épingle ou un autre outil de ce type, car cela pourrait endommager l'orifice, rendant l'appareil dangereux.

Remplacement d'un gicleur obstrué :

- Assurez-vous que le robinet de la bouteille est fermé, puis débranchez l'appareil de la bouteille de gaz.
- Retirez le support à récipients et les surfaces de cuisson du corps de l'appareil.
- Retournez l'appareil et dévissez les vis qui maintiennent le support du brûleur au corps.
- Depuis le dessus, vous pouvez alors retirer en toute sécurité les brûleurs de l'appareil.
- Dévissez le gicleur obstrué du robinet avec une clé appropriée et remplacez-le par un nouveau gicleur.
- Ne serrez pas trop, car cela pourrait endommager le gicleur. Pour le remontage, inversez la procédure ci-dessus.
- N'utilisez pas de pinces sur le gicleur, car cela pourrait l'endommager, et le rendre inutilisable ou impossible à retirer.

## 7. Dépannage

- Une flamme normale est bleue et peut avoir un bout jaune. Si la flamme est entièrement jaune, cela peut indiquer que le gicleur n'est pas parfaitement installé. Resserrez le gicleur pour garantir une parfaite étanchéité au gaz. Une bouteille de gaz trop remplie peut également entraîner de grandes flammes jaunes. La bouteille doit être rapportée à la station-service pour faire vérifier son poids.
- Vérifiez que l'entrée du tuyau du brûleur est propre et sans obstructions.
- Si la puissance de la flamme chute ou si le gaz ne s'allume pas, vérifiez que la bouteille de gaz contient toujours du gaz (secouez-la pour entendre le bruit fait par le gaz liquéfié). Si elle contient toujours du gaz, il est possible que le gicleur soit obstrué en totalité ou partiellement.
- Si vous suspectez que le gicleur est obstrué, suivez les instructions ci-dessus.
- Vérifiez l'absence de toiles d'araignée ou de nids d'insecte dans le tube à gaz ou dans l'entrée d'air principale.

## 8. Nettoyage

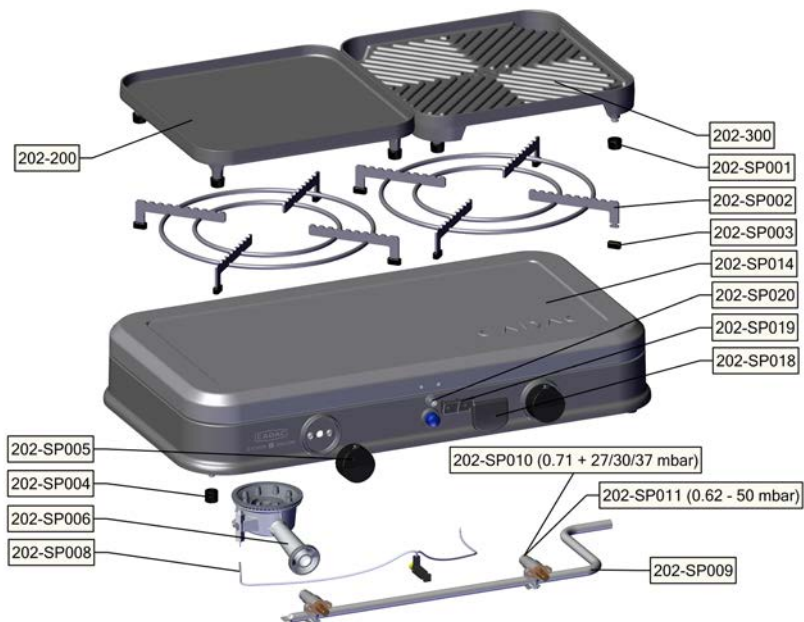
- Nous vous recommandons de nettoyer votre appareil après chaque utilisation. Cela prolongera sa durée de vie.
- Pour retirer le support à récipients, soulevez-le de la surface de cuisson. Il peut être lavé avec une solution de détergent.
- Pour nettoyer le corps de l'appareil, il vous suffit de l'essuyer avec un linge humide, avec un peu de détergent, si nécessaire.
- **NE L'IMMERGEZ PAS DANS DE L'EAU**, car cela laisserait entrer de l'eau dans le tube du brûleur, entraînant un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou de tampons à recurer, car cela endommagerait définitivement la surface.
- Pour éviter toute défaillance d'allumage, tenez les brûleurs propres.
- Utilisez une brosse pour nettoyer les brûleurs.
- Une brosse à dents peut être utilisée pour nettoyer la buse si celle-ci était encombrée par des obstructions.

## 9. Stockage

- Manipulez l'appareil avec soin. Ne le faites pas tomber.
- Après utilisation, attendez que l'appareil ait refroidi, débranchez-le de la bouteille de gaz et rangez-le dans un lieu sec et frais. Stockez votre bouteille dans un lieu bien ventilé.
- Il peut être utile de placer l'appareil dans un sac en plastique lorsqu'il n'est pas utilisé, car cela évite l'entrée de saletés et d'insectes, qui peuvent gêner le débit de gaz.
- Avertissement : Une bouteille de GPL non branchée pour être utilisée ne doit pas être stockée à proximité de cet appareil ou de tout autre.
- Les bouteilles de GPL doivent de préférence être stockées à l'extérieur si elles ne sont pas utilisées.

## 10. Pièces de rechange

- Utilisez toujours des pièces CADAC authentiques, car elles ont été conçues pour vous offrir des performances optimales.



## 11. Renvoi de l'appareil pour réparation ou entretien

- Ne modifiez pas l'appareil. Cela peut rendre l'appareil dangereux.
- Toute modification rendra votre garantie CADAC nulle et non avenue.
- Si vous ne parvenez pas à corriger toute défaillance en suivant ces instructions, contactez votre distributeur CADAC local pour inspection / réparation.

## 12. Garantie

CADAC (Pty) Ltd garantit par le présent document à l'ACHETEUR ORIGINAL de cet appareil à gaz CADAC, qu'il sera exempt de défaut matériel et de fabrication à compter de la date d'achat, comme suit:

Robinets:	2 Years
Pièces en plastique:	No Warranty
Pièces en émail:	2 Years
Brûleurs:	1 Year

La garantie ne s'appliquera que si l'unité est assemblée et utilisée conformément aux instructions imprimées.

CADAC peut demander une preuve raisonnable de votre date d'achat. AUSSI, VOUS DEVEZ CONSERVER VOTRE TICKET DE CAISSE OU VOTRE FACTURE.

Cette garantie limitée devra être limitée à la réparation ou au remplacement des pièces qui s'avèrent défectueuses en cas d'utilisation et de service normaux, et qui devront indiquer leur défectuosité lors d'un examen, à la satisfaction de CADAC. Avant de renvoyer toute pièce, contactez le représentant du service à la clientèle de votre région à l'aide des coordonnées fournies avec votre manuel. Si CADAC confirme la défaillance et approuve la demande, CADAC choisira de remplacer de telles pièces sans frais. CADAC renverra les pièces à l'acheteur, transport et frais de port prépayés.

Cette Garantie limitée ne couvre aucune défaillance ni difficulté de fonctionnement due à un accident, un mauvais traitement, une mauvaise utilisation, une altération, un usage impropre, du vandalisme, une mauvaise installation ou un mauvais entretien ou service, ou la non-réalisation de l'entretien normal et de routine, notamment, mais sans s'y limiter, des dommages causés par des insectes dans les tubes de brûleur, comme exposé dans ce manuel du propriétaire.

Une détérioration ou des dommages dus à des conditions météorologiques extrêmes, telles que de la grêle, des ouragans, des tremblements de terre ou des tornades, une décoloration due à une exposition à des produits chimiques soit directement, soit dans l'atmosphère, ne sont pas garantis par cette Garantie limitée.

Il n'existe aucune garantie expresse autre qu'indiqué dans le présent document et toute garantie implicite applicable de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi est limitée en durée à la période de couverture de cette Garantie limitée écrite expresse. Certaines régions ne permettent pas de limite sur la durée d'une garantie implicite. Aussi, cette limite peut ne pas être applicable dans votre cas.

CADAC n'est pas responsable de tout dommage spécial, indirect ou consécutif. Certaines régions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs. Aussi, cette limite ou cette exclusion peut ne pas être applicable dans votre cas.

CADAC n'autorise aucune personne ni entreprise à assumer toute obligation ou responsabilité de sa part en rapport avec la vente, l'installation, l'utilisation, le retrait, le retour ou le remplacement de son matériel ; et aucune représentation telle ne lie CADAC.

La présente garantie s'applique uniquement aux produits vendus au détail.

Pour apprécier et garantir la longévité de votre produit CADAC, veuillez vous reporter à la section sur le nettoyage et l'entretien du manuel de l'utilisateur, en portant une attention particulière aux précautions liées à l'acier inoxydable.

Sørg for tilstrækkelig udluftning. Dette gasapparat forbruger ilt (oxygen). Brug ikke apparatet i et u-ventileret rum for at undgå at sætte livet på spil.

Hvis der etableres flere gasapparater og/eller der kommer flere beboere til, der anvender , skal der sørges for yderligere udluftning.

**VIGTIGT**

Læs disse instruktioner omhyggeligt for at gøre dig fortrolig med apparatet før det tilsluttes et en gascylinder.  
Opbevar disse instruktioner til fremtidig reference.

**1. Generelt**

- Dette er en økologisk gasenhed, der er konstrueret til at levere en optimal tilberedningsoplevelse ved hjælp af miljøvenlig LP-gas.
- Enheden overholder BS EN 484:2019 og SANS 1539:2017.
- Bemærk venligst at illustrationer i denne brugsanvisning alene har et visuelt formål og kan afvige fra din enhed.
- Læs venligst samtlige instruktioner og advarsler på enheden før brug.
- Det er vigtigt at alle gasforbindelser er forbundet korrekt for at undgå gaslækager.
- Anvend aldrig lækkende, beskadiget eller fejlfungerende enhed.
- Denne enhed kræver slange og regulator for at fungere.
- Sørg for at enheden altid anvendes på et godt ventileret sted.
- Håndter enheden forsigtigt og tab den ikke.
- Når der anvendes gryde, er den mindste, anbefalede grydestørrelse 180 mm og maksimum grydestørrelse er 250 mm.
- Gasbeholderen må kun anvendes i opretstående stilling.
- Læs instruktionerne før enheden tages i anvendelse.
- Må kun benyttes udendørs!

**2. Sikkerhedsinformation**

Disse instruktioner tjener din sikkerhed og skal hjælpe dig med at undgå enhver risiko for kvæstelser og/eller beskadigelser. Alle garantier bliver ugyldige, hvis disse instruktioner ikke følges.

- Slange og pakning på regulatoren skal tjekkes for slitage og skader før hver ibrugtagning af enheden og før tilslutning af en gasbeholder.
- I tilfælde af tilbagetænding (hvor flammen brænder tilbage og antænder ved dysen) skal gasforsyningen straks slukkes ved først at lukke for styringsventilen på gasbeholderen og derefter enhedsventilen. Efter at flammen er slukket, fjernes regulatoren og forsejlingens tilstand tjekkes. Udskift altid pakningen hvis du er i tvivl. Genantænd enheden. Hvis flammen bliver ved med at tilbagetænde, returneres produktet til dit autoriserede CADAC-værksted.
- Sørg for at enheden ikke anvendes i nærheden af antændelige materialer. Minimum sikkerhedsafstande: over enheden - 1,2m, bagtil og til siderne - 0.6m.
- Benyt ikke en enhed, der lækker, er beskadiget eller ikke fungerer upåklageligt.
- Sørg for at gasbeholderen påsættes eller udskiftes på et sted med god ventilation - helst udendørs og borte fra antændingskilder som åbne flammer og andre mennesker.
- Hold gasbeholderen borte fra varme og flamme. Placer ikke på komfur eller anden varm overflade.
- Sørg for at det samlede produkt står stabilt og ikke vipper.
- Efterlad aldrig enheden uden opsyn mens den er tændt.
- Hvis din enhed har en lækage (gaslugt), slukkes for gasstilførslen, først på gasbeholderen og derefter på enheden, ved at dreje de respektive knapper helt med uret. Bær øjeblikkelig enheden udenfor til et godt ventileret, flammefrit sted, hvor lækagen kan findes og stoppes.
- Denne enhed forbruger ilt og har brug for ventilation for at kunne give optimal ydelse, og for de menneskers sikkerhed, der opholder sig i umiddelbar nærhed af enheden.
- Rumventilation er vigtig for enhedens effektive funktion og for sikkerheden for de mennesker, der opholder sig i rummet.
- Det lokale, hvor enheden anvendes bør være forsynet med vindue eller en dør, der kan åbnes helt eller delvist under brug af enheden. Hvis der ikke er s/et vindue eller en dør, til at ventilere rummet, skal der for en sikkerheds skyld installeres ekstra ventilation.
- Hvis du ønsker at tjekke din enhed for lækager, skal det gøres udendørs. Forsøg ikke at finde en lækage med en åben flamme, brug sæbevand. Den korrekte måde at gøre det på, er ved at smøre samlingerne med sæbevand. Hvis der dannes luftbobler, er der en lækage. Sluk omgående for gasstilførslen, ved først at lukke styringsventilen på gasbeholderen og derefter enhedens ventil. Tjek at alle forbindelser sidder godt fast. Tjek igen med sæbevand. Hvis gaslækagen bliver ved, returneres produktet til din CADAC-forhandler til afprøvning / reparation.
- Foretag ikke modificeringer på enheden. Anvend ikke enheden til andet end dens påtænkte formål.
- Under brug bliver dele af enheden varme (især brænderne). Undgå at berøre varme dele med de bare hænder. Det anbefales at benytte handsker.
- Hold små børn borte fra enheden til alle tider.
- Vrid eller sno ikke slangen.
- Flyt ikke enheden under brug.
- Brug ikke enheden uden at grydeholderne er på plads og sidder rigtigt.
- Sluk for gasforsyningen på gasbeholderne efter brug.
- Modificer ikke enheden, enhver modifikation er potentielt farlig.

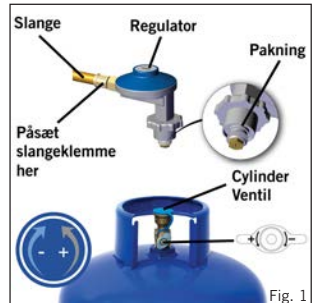


Fig. 1

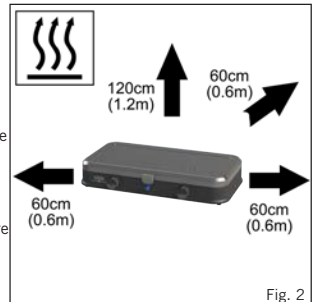


Fig. 2

<b>Brugsland</b>	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK & SI	PL	BE, CY, DK, EE, FR, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, & ZA	AT, CH, DE & SK	
<b>Apparat-kategorier</b>	I <sub>3+(28-30/37)</sub>		I <sub>3B/P (37)</sub>	I <sub>3B/P (30)</sub>	I <sub>3B/P (50)</sub>
<b>Tilladte gasser</b>	Butan-30	Propan-31	Butan-30/Propan-31 blandinger		
<b>betjeningstryk</b>	28-30mBar	37mBar	37mBar	28-30mBar (S. Afrika - LPG @ 2,8kPa)	50mBar
<b>Dysenummer</b>	0.71		0.71	0.71	0.62
<b>Beregnet forbrug</b>	Butan - 145.5g/h per brænder (145.5g/h x 2 = 291g/h i alt)	Butan - 160g/h per brænder (160g/h x 2 = 320g/h i alt)	Butan - 145.5g/h per brænder (145.5g/h x 2 = 291g/h i alt)	Butan - 145.5g/h per brænder (145.5g/h x 2 = 291g/h i alt)	Butan - 145.5g/h per brænder (145.5g/h x 2 = 291g/h i alt)
<b>Brutto, beregnet varmeinput</b>	2kW per brænder (2kW x 2 = 4kW i alt)	2.2kW per brænder (2.2kW x 2 = 4.4kW i alt)	2kW per brænder (2kW x 2 = 4kW i alt)	2kW per brænder (2kW x 2 = 4kW i alt)	2kW per brænder (2kW x 2 = 4kW i alt)

#### Country Name and Abbreviations

AE = United Arab Emirates	AL = Albania	AT = Austria	BE = Belgium	CH = Switzerland
CZ = Czech Republic	DE = Germany	DK = Denmark	ES = Spain	FI = Finland
FR = France	GB = United Kingdom	GR = Greece	HR = Croatia	IT = Italy
JP = Japan	KR = Korea	NL = Netherlands	NO = Norway	PL = Poland
PT = Portugal	RO = Romania	RU = Russia	RS = Serbia	SI = Slovenia
SK = Slovakia	SE = Sweden	TR = Turkey	ZA = South Africa	

### 3. Samleinstruktion

**BEMÆRK VENLIGST:** Sørg venligst for at al beskyttende emballage og plastik fjernes fra enheden før den tages i brug. Enheden må kun benyttes med en godkendt slange og regulator (slange og regulator følger med enheden i Sydafrika). Forbind regulatoren til en CADAC 3 kg, 5 kg eller 7 kg LPG-cylinder før ibrugtagning. Hvis du vil anvende enheden sammen med en 9 kg beholder, skal du sikre dig at du har købt korrekt slange og regulator til en 9 kg beholder.

Slangelængden skal være mindst 0,8m og højst 1,2m. Udskift slangen hvis den er beskadiget eller viser tegn på sprødhed eller revner. Vrid eller sno ikke slangen. Sørg for at den trækkes væk fra enheden for at undgå forvitring / beskadigelse af slangen på grund af varme. Sørg for at enhedens ventiler står på fra (off) ved at dreje knapperne helt med uret til de stopper.

Åbn gasventilen på beholderen og tjek for eventuelle gaslækager.

Tjek alle gasforbindelser for ethvert tegn på gaslækage.

Din enhed er nu klar til brug.

#### I 3B/P (30), I 3+ (28-30/37) og I 3B/P (37), Enhedskategorier: (DK, FI, NO, NL, SE, AT, DE, BE, ES, FR, IE, IT, PT, GB, CH)

Skub en godkendt slange over ventilstykket, indtil den sidder godt fast. På regulatoren enden fastgøres en passende lavtryksregulator.

I3B/P(30): 30 mbar butan / propan konfigurationsregulator, I3B/P(37): 37 mbar butan / propan konfigurationsregulator.

Sørg igen for at slangen sidder godt fast. Den anvendte slangetype skal overholde den relevante EN-standard og lokale forordninger. I Sydafrika skal den slange, der anvendes, overholde SANS 1237.

#### I 3B/P (50) Enhedskategori: (AT, DE)

Skrub en slange med et passende gevind på hver ende på det 1/4" BSP venstregevind på ventilen. Påsæt en passende 50 mbar lavtryksregulator på slangeenden. Slangeanordningen skal overholde DIN 4815 del 2 eller tilsvarende.

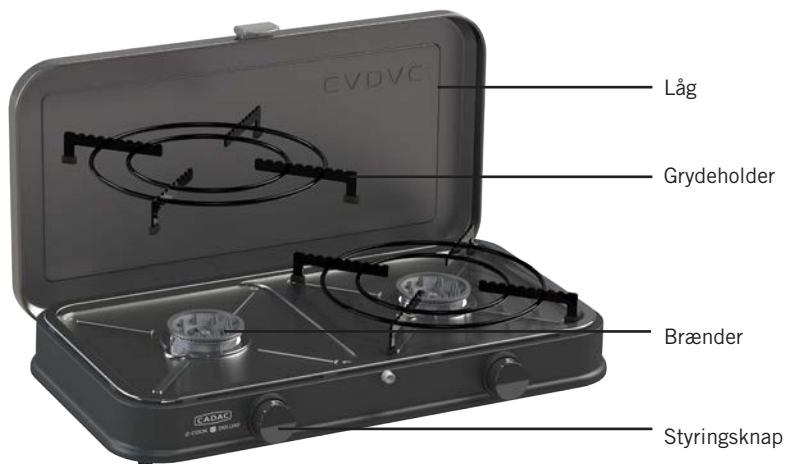
I3B/P(50): 50 mbar butan / propan konfigurationsregulator.



## Produktkode: 202P1-20



## Produktkode: 202P0-10



## 4. Påsætning og udskiftning af gasbeholder

- Før enheden forbindes til en gasbeholder, skal det sikres at gummipakningen på regulatoren sidder som den skal og er i god funktionsstand.
- Udfør denne kontrol hver gang enheden forbindes til gasbeholderen.
- Pust alt støv af beholderåbningen for at undgå eventuel blokering af dysen.
- Sørg for at enhedsventilen står på fra (off) ved at dreje knappen helt med uret til den stopper.
- Sørg for at gasbeholderen påsættes eller udskiftes på et sted med god ventilation - helst udendørs og borte fra antændingskilder som åbne flammer og andre mennesker.
- Sørg for at gasbeholderen holdes i opretstående stilling. Forbind til beholderen ved at skrue fast til med håndkraft indtil den sidder helt fast.
- Sørg for at der er lukket helt til for gassen (tjek for gaslugt omkring forbindelserne). Hvis der er en lækage på din enhed (gaslugt), bæres enheden omgående udenfor på et godt ventileret, flammefrit sted, hvor lækagen kan findes og stoppes. Tjek din enhed for lækager bør foregå udendørs og ved at smøre varmt sæbevand på samlinger og forbindelser. Dannelse af luftbobler vil indikere gaslækage. Tjek ikke for lækager med en åben flamme.
- Hvis du ikke kan udbedre gaslækagen, må enheden ikke anvendes. Kontakt din lokale CADAC-forhandler for at få hjælp.
- CADAC gasbeholderventiler må kun repareres af autoriseret CADAC-værksted eller -forhandler.
- Ved udskiftning af en gasbeholder lukkes først enhedens styringsknapper og derefter gasbeholderens ventil, når flammen er slukket skrues regulatoren af. Sæt regulatoren på igen på en fuld gasbeholder med de samme forholdsregler som i ovenstående.

## 5. Betjening af enheden

Enheden er konstrueret til brug sammen med kogebeholdere med en diameter på mindst 180 mm og højst 250 mm. Efter tænding må gasbeholder og enhed ikke flyttes på, da flydende gas så kan løbe ind i enheden fra gasbeholderen og sætte ild til den (store, gule flammer).

Brug altid kun enheden på en jævn, plan overflade med gasbeholderen i opretstående position.

Tænding af enheden med piezo:

- Drej styringsknappen med uret til fra-positionen (OFF).
- Drej gasforsyningen om på til-positionen (ON)
- Tryk styringsknappen ned og bliv ved med at trykke mens knappen drejes mod uret til tændt-positionen (ignition). Dette bør tænde brænderen. Gentag adskillige gange indtil brænderen tænder. Hvis den ikke tænder, vent da mindst 3 minutter og gentag så processen.
- Når brænderen er tændt, skal styringsknappen holdes nedtrykket i nogle få sekunder, hvorefter den slippes.
- Hvis brænderen ikke forbliver tændt, gentages trin 3 og 4. Juster varmen ved at dreje knappen til 'High / Low'-positionen.
- For at slukke enheden, drejes beholderventilen til fra-positionen (OFF), hvorefter styringsknappen på enheden drejes med uret til fra-positionen (OFF).
- Luk altid for beholderventilen efter brug af enheden. Dette vil forlænge regulatorens levetid og forebygge gaslækager, når enheden ikke er i brug.

Advarsel: Hvis brænderen ikke tænder indenfor 10 sekunder, drejes styringsknappen til fra-positionen (med uret). Vent tre minutter før et nyt forsøg på at tænde enheden med tændingssekvensen.

Tænding af enheden med tændstik

- For at tænde enheden, tændes først en tændstik eller en grill-lighter, drej derefter på enhedens ventil efter forbindelse til og åbning af gasbeholderens ventil ved at dreje styringsknappen mod uret. Tænd enhedens brænder.
- Brug styringsknappen til at regulere flammens intensitet til det ønskede niveau ved at dreje knappen med uret for at sænke flammen og mod uret for at øge den.
- Tænd altid tændstik eller lighter før åbning af enhedens gasventil.

## 6. Almindelig vedligeholdelse

Denne enhed kræver ingen planlagt vedligeholdelse.

- Det er farligt at anvende en enhed med revnet eller forvitret pakning og/eller slange. Undersøg alle pakninger og slangen regelmæssigt og udskift om nødvendigt før enheden anvendes.
- Hvis enheden har været i brug, er den varm. Giv den tid til at køle af før den vedligeholdes.
- Enheden er forsynet med dyser til regulering af den korrekte mængde gas.
- Hvis hullet i dysen skulle blive blokeret, kan det medføre at flammen bliver lille eller at der slet ikke kommer nogen flamme.
- Forsøg ikke at rengøre dysen med en nål eller lignende, da det kan beskadige åbningen, hvilket ville gøre enheden ustabil.

Udskiftning af en blokeret dyse:

- Sørg for at beholderventilen er lukket, og frakobl derefter enheden fra gasbeholderen.
- Fjern grydeholder / tilberedningsoverflade fra enheden.
- Vend enheden på hovedet, skru skrueerne, der holder brænderbøjlen fast til enheden ud.
- Nu kan brænderne fjernes sikkert oppefra på enheden.
- Skru den blokerede dyse ud af ventilen med en passende skruetang og udskift den med en ny dyse.
- Overspænd ikke, da det kan beskadige dysen. For at samle enheden igen, følg ovenstående procedure i omvendt rækkefølge.
- Brug ikke tang på dyserne, da det kan beskadige dem og gøre dem ubrugelige eller umulige at fjerne.

## 7. Fejlfinding

- En normal flamme skal være blå og have en gul spids. Hvis flammen er helt gul, kan det være fordi dysen ikke er sat korrekt i. Stram dysen for at gøre den gastæt. En overfyldt gasbeholder kan også medføre store, gule flammer. Beholderne bør returneres til opfyldningsstationen og have tjekket vægten.
- Tjek at indløbet til brænderrøret er rent og fri for forhindringer.
- Hvis flammekraften forsvinder eller gassen ikke antændes, skal det tjekkes om gasbeholderen indeholder gas (ryst for at lytte efter lyden af flydende gas). Hvis der stadig er gas i beholderen, kan dysen være helt eller delvist blokeret.
- Hvis der er mistanke om at dysen er blokeret, følges ovenstående instruktioner.
- Tjek for edderkoppespind eller insektræder i gasrøret eller det primære luftindtag.

## 8. Rengøring

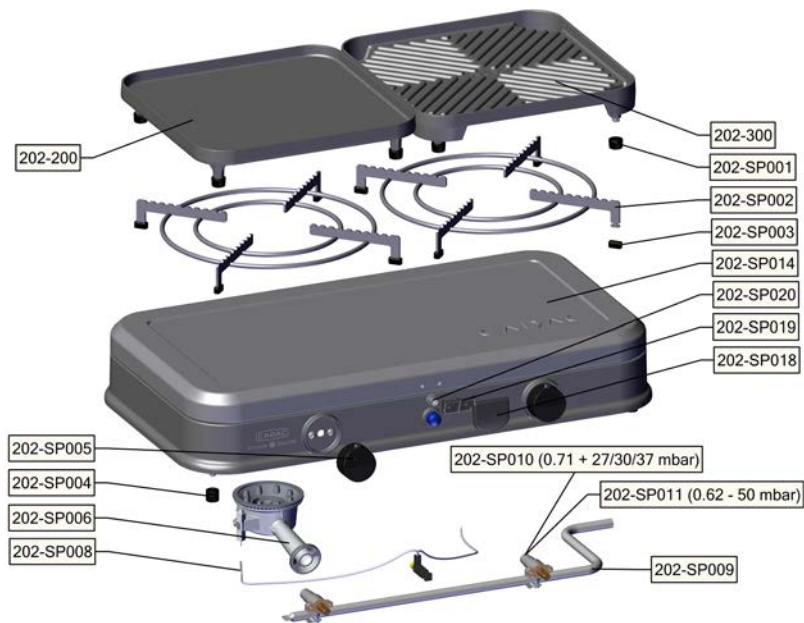
- Det anbefales at rengøre enheden efter hver gang, den har været i brug. Dette vil forlænge enhedens levetid.
- Grydeholderen fjernes ved at løfte den af enhedens top, så den kan vaskes i rengøringsmiddel.
- Selve enhedens korpus rengøres ved at tørre den af med en fugtig klud, om nødvendigt med lidt rengøringsmiddel på.
- NEDSÆNK IKKE I VAND da det vil betyde at der kan trænge vand ind i brænderrøret og medføre at enheden ikke fungerer rigtigt.
- Anvend ikke sliibende rengøringsmidler eller skurepulver, da det vil medføre permanente skader på overfladerne.
- For at undgå tændingsfejl, skal brænderne holdes rene.
- Brug en børste til at rengøre brænderne.
- Der kan anvendes en tandbørste til at rengøre venturien i tilfælde af forhindringer indeni denne.

## 9. Opbevaring

- Håndter enheden forsigtigt. Tab den ikke.
- Efter brug og indtil enheden er kølet af, frakobles den gasbeholderen og enheden opbevares derefter et køligt, tørt sted. Opbevar gasbeholderen et sted med god ventilation.
- Det er en god ide at placere enheden i en plastikpose, når den ikke er i brug, fordi det vil forhindre indtrængen af snov og insekter, der kan påvirke gassetrækningen.
- Advarsel: En LPG-beholder, der ikke er påsat til brug, bør ikke opbevares i nærheden af denne eller andre enheder.
- LPG-beholdere bør opbevares udendørs, når de ikke er i brug.

## 10. Reservedele

- Brug altid kun originale CADAC reservedele, da de er konstrueret til at yde optimalt.



## 11. Returnering af enheden til reparation eller service

- Foretag ikke modificeringer på enheden. Det kan medføre at enheden blive usikker.
- Enhver modifikation vil gøre CADAC-garantien ugyldig.
- Hvis det ikke er muligt at udbedre en fejl ved at følge disse instruktioner, bedes den lokale CADAC-forhandler kontaktes for afprøvning / reparation.

## 12. Garanti

CADAC (Pty) Ltd garanterer herved DEN OPRINDELIGE KØBER af dette CADAC gasapparat, at det er fri for fejl i materiale og fremstilling fra købsdato som følger:

Ventiler:	2 Years
Plastikdele:	No Warranty
Emaljedele:	2 Years
Brændere:	1 Year

Garantien gælder alene hvis apparatet er blevet samlet og betjent i henhold til de trykte instruktioner.

CADAC kan forlange rimelige beviser for apparatets købsdato. DU SKAL DERFOR ALTID OPBEVARE DIN KØBSKVITTERING ELLER FAKTURA.

Denne begrænsede garanti er begrænset til reparation eller udskiftning af dele, der viser sig at være defekte under normal brug og service og som, efter undersøgelse, indikerer, til CADACs tilfredshed, at de er defekte. Før returnering af dele skal du kontakte kundeservice i dit område via den information, der forefindes i din brugsanvisning. Åfremt CADAC bekræfter defekten og godkender dit krav, vil CADAC vælge at udskifte delene uden beregning. CADAC returnerer delene til køber, porto og fragt betalt.

Denne begrænsede garanti dækker ikke fejl eller betjeningsproblemer, der skyldes uheld, misbrug, forandringer, forkert samling, vandalisme, forkert installation eller forkert vedligeholdelse eller service, eller unkladelse af at foretage normal og regelmæssig vedligeholdelse, inklusive, men ikke begrænset til skader, forårsaget af insekter i brænderrør, som beskrevet i denne brugsanvisning. Forvitring eller skader på grund af strenge vejrforhold såsom hagl, orkaner, jordskælv, tornadoer, misfarvning på grund af udsættelse for kemikalier enten direkte eller i atmosfæren er ikke dækket af denne begrænsede garanti.

Der udtrykkes ikke andre garantier end her beskrevet og enhver antydet garanti for salgbarhed og/eller egnethed er begrænset i varighed til den dækningsperiode, der udtrykkeligt er anført i denne begrænsede garanti. Nogle regioner tillader ikke begrænsninger for hvor længe en antydet garanti varer, så denne begrænsning eventuelt ikke er gældende for dig.

CADAC er ikke ansvarlige for nogen form for specielle, indirekte eller følgeskader. Nogle regioner tillader ikke eksklusion eller begrænsning af uheld og følgeskader, hvorfor denne begrænsning eller eksklusion eventuelt ikke er gældende for dig.

CADAC godkender ikke nogen person eller noget firma til at overtage nogen form for forpligtelser eller garanti i forbindelse med salg, installation, brug, fjernelse, returnering eller udskiftning af udstyr og ingen sådanne repræsentationer er bindende for CADAC.

Denne garanti gælder kun for produkter, solgt i detailhandelen.

For at du kan nyde og sikre dig lang levetid for dit CADAC-apparat, bedes du følge rengørings- og vedligeholdelsesafsnittet i denne brugsanvisning, med særlig opmærksomhed på pleje af rustfrit stål.

Sørg for rikelig ventilasjon. Dette gassapparatet forbruker luft (oksygen). Bruk ikke apparatet på et uventilert sted for å unngå å utsette deg selv for fare. Dersom enda flere gassapparater og/eller beboere som bruker gass kommer i tillegg på stedet, må det skaffes til veie ytterligere ventilasjon.

**VIKTIG**

Les disse instruksjonene nøye slik at du kan gjøre deg kjent med apparatet før du kobler det til den tilhørende gassbeholderen. Oppbevar disse instruksjonene til senere bruk.

**1. Generelt**

- Dette er et gassapparat som er økonomisk i bruk og designet for en optimal matlagingsopplevelse ved bruk av miljøvennlig LP-gass.
- Dette apparatet er i samsvar med BS EN 484:2019 og SANS 1539:2017.
- Vær oppmerksom på at figurene som er vist i denne manualen kun er ment for visuelle formål og kan avvike fra apparatet ditt.
- Vennligst les alle instruksjonene og advarene for apparatet før bruk.
- Det er viktig at alle gasstilkoblinger er skikkelig tilkoblet for å forhindre enhver form for gasslekkasjer.
- Bruk ikke et apparat som lekker, er skadet eller som fungerer feil.
- Dette apparatet krever en slange og regulator for å fungere.
- Sørg for at bruken av apparatet foregår i et godt ventilert område.
- Vis forsiktighet i håndteringen av apparatet; ikke slipp det ned.
- Ved bruk av gryte er minimum anbefalte grytestørrelse 180 mm og maksimum grytestørrelse er 250 mm.
- Gassbeholderen skal kun brukes i stående posisjon.
- Les instruksjonene før apparatet tas i bruk.
- Kun for utendørs bruk!

**2. Sikkerhetsinformasjon**

Disse instruksjonene er til for din sikkerhet og for å bidra til at du ikke risikerer å bli skadet og/eller at noe blir ødelagt. Alle garantier blir ugyldiggjort dersom du ikke følger disse instruksjonene.

- Slangen og pakningen på regulatoren må kontrolleres for slitasje eller skade før hver gangs bruk og før tilkobling til gassbeholderen.
- Dersom flammen går tilbake (når flammen brenner tilbake / bakover og antenner ved dysen) stenges gasstilførselen straks av ved å først stenge kontrollventilen på gassbeholderen og deretter apparatventilen. Etter at flammen er slukket fjernes regulatoren og pakningens tilstand kontrolleres. Bytt pakningen dersom du er i tvil. Tenn apparatet igjen. Dersom flammen fortsetter å gå tilbake, returnerer du produktet til din autoriserte CADAC-reparatør.
- Sørg for at apparatet holdes borte fra brannfarlige materialer når det er i bruk. Trygge minimumsavstander er: over apparatet - 1,2 m, på baksiden og på sidene - 0.6m.
- Bruk ikke et apparat som lekker, skadet eller som ikke fungerer skikkelig.
- Sørg for at gassbeholderen kobles til eller byttes ut på et godt ventilert sted - fortrinnsvis utendørs, borte fra alle slags antenningsskilder som, for eksempel, åpen ild og med god avstand til andre personer.
- Hold gassbeholdere borte fra sterk varme og flammer. Skal ikke settes opp på en ovn eller annen varm overflate.
- Sørg for at det monterte produktet er stabilt og at det ikke vipper.
- Forlat aldri apparatet uten tilsyn når det er tent.
- Dersom det er en lekkasje i apparatet ditt (gasslukt), skrus gasstilførselen av, først på gassbeholderen og deretter på apparatet ditt ved å vri de respektive knappene med urviserne fullt ut. Ta dem straks med utenfor til et godt ventilert, flammefritt område hvor lekkasjen kan avdekkes og stoppet.
- Dette apparatet forbruker oksygen og har behov for ventilasjon for optimal ytelse og for sikkerheten til de som befinner seg i umiddelbar nærhet.
- Ventilering av rom er viktig for en effektiv ytelse av apparatet og for sikkerheten til de som oppholder seg i rommet.
- Rommet hvor dette apparatet benyttes bør ha et vindu eller en dør som kan åpnes eller holdes delvis åpen ved bruk. Dersom verken vindu eller dør er tilgjengelig for å ventilere rommet, må ekstra ventilasjon installeres for sikkerheten din.
- Dersom du ønsker å kontrollere om det finnes lekkasjer på apparatet ditt, så gjør dette utendørs. Ikke forsøk å avdekke lekkasjer ved hjelp av ild / flamme, bruk såpevann. Den riktige fremgangsmåten er å smøre sammenføyningene inn med såpevann. Dersom det dannes seg bobler, betyr det at det finnes en gasslekkasje. Slå straks av gasstilførselen, ved først å lukke kontrollventilen på gassbeholderen og deretter apparatventilen; kontroller at alle tilkoblinger er skikkelig på plass. Kontroller en gang til med såpevann. Dersom gasslekkasjen vedvarer, returneres produktet til din CADAC-forhandler for kontroll / reparasjon.
- Foreta ingen endringer i apparatet. Ikke bruk det til noe det ikke er designet for.
- Når det er i bruk vil apparatets deler bli svært varme (spesielt brenneren). Unngå å ta på varme deler med bare hender. Bruk av hansker anbefales.
- Hold små barn borte fra apparatet til enhver tid.
- Ikke vri eller klem slangen sammen.
- Flytt ikke på apparatet når det er i bruk.
- Ikke bruk apparatet uten at grytestativene er på plass og skikkelig anbrakt.
- Skru av gasstilførselen på gassbeholderen etter bruk.
- Det må ikke foretas endringer i apparatet; enhver endring kan medføre fare.

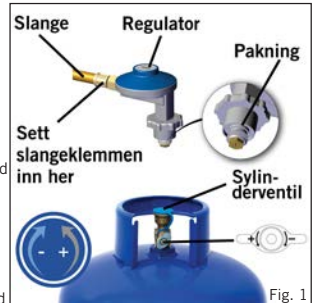


Fig. 1

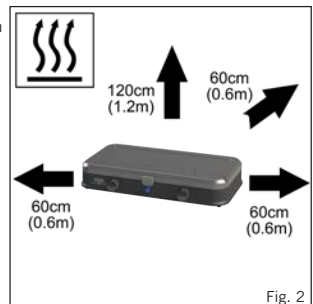


Fig. 2

<b>Gjelder for bruk i følgende land</b>	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK & SI	PL	BE, CY, DK, EE, FR, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, & ZA	AT, CH, DE & SK	
<b>Apparatkategorier</b>	I <sub>3+</sub> (28-30/37)		I <sub>3B/P</sub> (37)	I <sub>3B/P</sub> (30)	I <sub>3B/P</sub> (50)
<b>Godkjente gasstyper</b>	Butan-30	Propan-31	Butan-30/Propan-31-blandinger		
<b>driftstrykk</b>	28-30mBar	37mBar	37mBar	28-30mBar (S. Afrika - LPG @ 2,8kPa)	50mBar
<b>Munnstykke nummer</b>	0.71		0.71	0.71	0.62
<b>Kalkulert forbruk</b>	Butan - 145.5g/h per brenner (145.5g/h x 2 = 291g/h totalt)		Butan - 160g/h per brenner (145.5g/h x 2 = 291g/h totalt)	Butan - 145.5g/h per brenner (145.5g/h x 2 = 291g/h totalt)	Butan - 145.5g/h per brenner (145.5g/h x 2 = 291g/h totalt)
<b>Brutto, kalkulert varmeinput</b>	2kW per brenner (2kW x 2 = 4kW totalt)		2.2kW per brenner (2.2kW x 2 = 4.4kW totalt)	2kW per brenner (2kW x 2 = 4kW totalt)	2kW per brenner (2kW x 2 = 4kW totalt)

#### Country Name and Abbreviations

AE = United Arab Emirates	AL = Albania	AT = Austria	BE = Belgium	CH = Switzerland
CZ = Czech Republic	DE = Germany	DK = Denmark	ES = Spain	FI = Finland
FR = France	GB = United Kingdom	GR = Greece	HR = Croatia	IT = Italy
JP = Japan	KR = Korea	NL = Netherlands	NO = Norway	PL = Poland
PT = Portugal	RO = Romania	RU = Russia	RS = Serbia	SI = Slovenia
SK = Slovakia	SE = Sweden	TR = Turkey	ZA = South Africa	

### 3. Monteringsanvisning

**VÆR OPPMERKSOM PÅ:** Vennligst sørg for at all beskyttende innpakning og plast fjernes fra apparatet før bruk.

Dette apparatet kan kun brukes med en godkjent slange og regulator (slange og regulator levert med denne enheten i Sør-Afrika).

Koble regulatoren til en CADAC 3 kg, 5 kg eller 7 kg LPG-beholder før bruk.

Dersom du ønsker å bruke apparatet med en beholder på 9 kg, ber vi deg vennligst påse at du har kjøpt korrekt slange og regulator egnet for en 9 kilos beholder.

Slangelengden bør ikke være mindre enn 0.8m og bør ikke overstige 1,2m. Bytt ut slangen når den er skadet eller viser tegn på sprøhet eller sprekker.

Ikke vri eller klem slangen sammen. Se til at den føres bort fra hoveddelen av apparatet for å forhindre kvalitetsforringelse / skade på slangen på grunn av sterk varme.

Sørg for at apparatventilene er i av-posisjon ved å vri knappene med urviserne fullt ut til de stopper.

Åpne gassventilen på beholderen og sjekk om det finnes lekkasjer.

Kontroller alle gasstilkoblinger for eventuelle tegn på gasslekkasjer.

Apparatet ditt er nå klart til bruk.

**I 3B/P (30), I 3+ (28-30/37) og I 3B/P (37), Apparatkategorier: (DK, FI, NO, NL, SE, AT, DE, BE, ES, FR, IE, IT, PT, GB, CH)**

Skyv en godkjent slange på ventilendestykket til det er skikkelig på plass. I den andre enden festes en egnet lavtrykkregulator.

I3B/P(30): 30 mbar butan / propan konfigurasjons regulator; I3B/P(37): 37 mbar butan / propan konfigurasjons regulator.

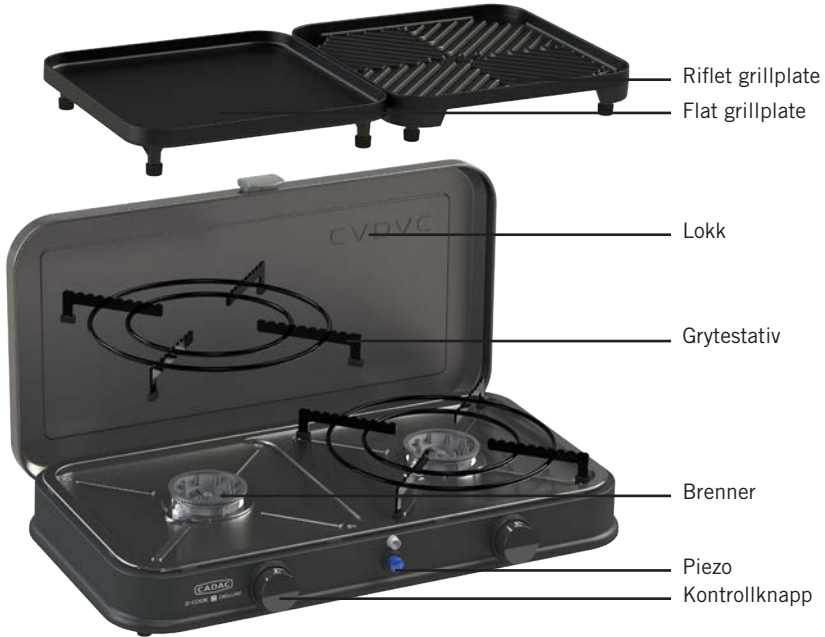
Forvis deg en gang til om at slangen er ordentlig på plass. Typen slange som benyttes skal samsvare med den relevante EN-standarden og stedlige forskrifter. I Sør-Afrika må regulatoren som benyttes samsvare med SANS 1237.

**I 3B/P (50) Apparatkategori: (AT, DE)**

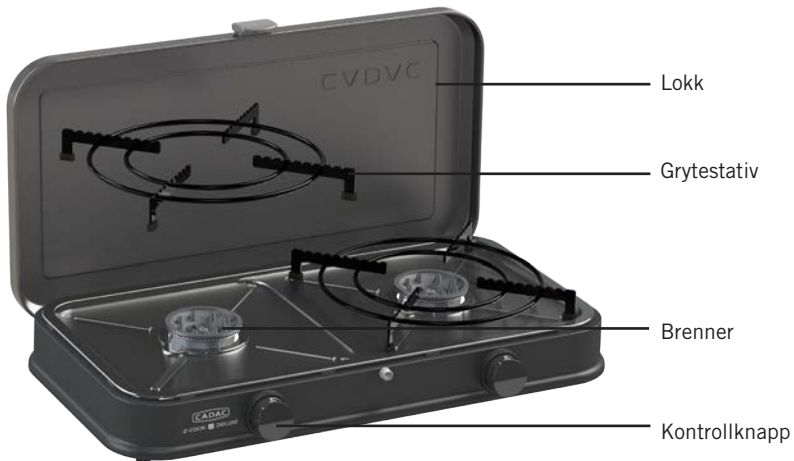
Skrue en slange med riktig gjengede utstyrsdeler i hver ende, på ventilens 1/4" BSP venstre håndgjenge. Fest en egnet 50 mbar lavtrykkregulator på enden av slangen. Slangeenheten som brukes må samsvare med DIN 4815, del 2 eller tilsvarende.

I3B/P(50): 50 mbar butan / propan konfigurasjons regulator.

## Produktkode: 202P1-20



## Produktkode: 202P0-10





## 4. Tilkobling og bytting av gassbeholder

- Før apparatet kobles til gassbeholderen må det sørges for at gummipakningen på regulatoren er på rett plass og i god stand.
- Utfør denne kontrollen hver gang du kobler apparatet til en gassbeholder.
- Blås bort mulig støv fra beholderåpningen for å unngå en mulig blokkering i dysen.
- Sørg for at apparatventilene er i av-posisjon ved å vri knappene med urviserne helt til de stopper.
- Sørg for at gassbeholderen kobles til eller byttes ut på et godt ventilert sted - fortrinnsvis utendørs, borte fra alle slags antenningskilder som, for eksempel, åpen ild og med god avstand til andre personer.
- Forviss deg om at gassbeholderen holdes i stående posisjon hele tiden. Koble til beholderen ved å skru stramt til for hånd til den er helt tilkoblet.
- Sørg for at en fullstendig gasstetning er utført (kontroller om det er gasslukt rundt tilkoblingsleddet). Dersom det er en lekkasje i apparatet ditt (gasslukt), tar du det straks med ut til et godt ventilert, flamme-fritt sted hvor lekkasjen kan avdekkes og stoppes. Skal du kontrollere om det er lekkasjer i apparatet ditt, gjør det utendørs og ved bruk av kun varmt såpevann som påføres leddene og tilkoblingene på apparatet. Dannes det bobler, er det en indikasjon på gasslekkasje. Ikke utfør kontroll for lekkasjer ved hjelp av åpen flamme.
- Dersom du ikke kan korrigere gasslekkasjen skal du ikke bruke apparatet, men kontakte din lokale CADAC-forhandler for assistanse.
- CADACs gassbeholderventiler kan kun repareres av et autorisert CADAC servicesenter eller forhandler.
- Når en gassbeholder skal skiftes, skrur du først apparatets kontrollknapper igjen og deretter beholderventilen, og mens du samtidig forsikrer deg om at flammen er slukket, skrur du regulatoren av. Monter regulatoren på igjen på en full beholder mens de samme forholdsreglene som er beskrevet ovenfor følges.

## 5. Betjening av apparatet

Apparatet er designet for bruk med kokekar som ikke er mindre enn 180 mm i diameter og ikke større enn 250 mm i diameter.

Etter tenning skal gassbeholderen og apparatet ikke flyttes rundt på, ettersom flytende gass kan komme inn i apparatet fra gassbeholderen og føre til at det flammer opp (store, gule flammer).

Apparatet bør betjenes på en stabil, flat overflate, med gassbeholderen i loddrett posisjon.

Å tenne apparatet ved hjelp av piezo:

- Vri kontrollknappen med urviserne til AV-posisjon ('OFF').
- Vri gasstilførselsknappen til PÅ ('ON') på beholderen.
- Trykk ned kontrollknappen og fortsett å presse den mens det vris mot urviserne til tennings-posisjonen ('Ignition'). Dette skulle tenne brenneren. Gjenta dette flere ganger til brenneren tennes. Dersom det ikke skjer, venter du minst 3 minutter og gjentar denne prosessen.
- Når brenneren er tent, holdes kontrollknappen inntrykket i et par sekunder, deretter slippes den ut igjen.
- Dersom brenneren ikke fortsetter å holde seg tent, gjentas trinn 3 og 4. Juster varmen ved å vri knappen til Høy / Lav-posisjonen ('High / Low').
- For å slå ovnen AV ('OFF'), vris beholderventilen til AV-posisjonen ('OFF') og deretter vris kontrollknappen på apparatet med urviserne til AV-posisjonen ('OFF').
- Huske å alltid lukke beholderventilen etter bruk. Dette vil forlenge regulatorens levetid og forhindre mulige gasslekkasjer dersom apparatet ikke er i bruk.

Advarsel: Dersom tenning av brenneren mislykkes innen 10 sekunder, vris kontrollknappen til av (med urviserne). Vent tre minutter før du forsøker å tenne den igjen med tenningssekvens.

Tenning av apparatet med en fyrstikk:

- For å tenne apparatet tennes en fyrstikk eller en peislighter, apparatventilen skrur på etter at beholderventilen er tilkoblet og åpnet, ved å vri kontrollknappen i retning mot urviserne. Tenn brennerne på apparatet.
- Bruk kontrollknappen for å justere flammeintensiteten til ønsket nivå ved å vri knappen med urviserne for å redusere flammen og mot urviserne for å øke den.
- Tenn alltid fyrstikken eller lighteren først før du åpner gassventilen på apparatet.

## 6. Generelt vedlikehold

Dette apparatet har ikke behov for et fast oppsatt vedlikehold.

- Det er farlig å bruke et apparat med en pakning og/eller slange som er sprukket eller har gått i oppløsning. Inspiser pakningene og slangen regelmessig og bytt dem ut dersom de ikke er i orden, før du bruker apparatet.
- Dersom apparatet var i bruk, vil det være svært varmt. La det få tid til å avkjøles tilstrekkelig før en prøver å gå i gang med noe vedlikehold.
- Ovnene er utstyrt med dyser for å regulere den riktige mengden av gass.
- Dersom hullet i dysen blir blokkert, kan dette resultere i en liten flamme, eller ingen flamme i det hele tatt.
- Ikke forsøk å rengjøre dysen med en nål eller annet lignende utstyr da dette kan skade åpningen, noe som kan føre til at apparatet er utrygt å bruke.

Utskifting av blokkert dyse:

- Sørg for at beholderventilen er lukket. Deretter kobles apparatet fra gassbeholderen.
- Fjern grytestativet / matlagingsflater fra hoveddelen av apparatet.
- Snu apparatet på hodet, skru løs skruene som holder braketten for brenneren til hoveddelen.
- Fra toppen kan du nå trygt fjerne brennerne fra apparatet.
- Skru løs den blokkerte dysen fra ventilen med egnet skrunøkkel og erstatt den med en ny dyse.
- Ikke skru til for hardt da dette kan ødelegge dysen. For å sette det sammen igjen, reverseres fremgangsmåten beskrevet ovenfor.
- Bruk ikke nebbtang på dysen da dette kan skade dysen og gjøre den ubrukelig eller umulig å fjerne.

## 7. Feilsøking

- En normal flamme er blå og kan ha en gul spiss. Dersom flammen er helt gul, er det en mulighet for at dysen ikke er montert på en sikker måte. Stram dysen til en gang til slik at gasspakning er helt tett. En gassbeholder som er fylt opp for mye kan også føre til store, gule flammer. Beholderen bør returneres til en fyllestasjon og vekten kontrolleres.
- Kontroller at inntaksåpningen til brennerørret er åpen og fri for hindringer.
- Dersom flammestyren avtar eller gassen ikke vil tennes, kontrollerer du om gassbeholderen fremdeles inneholder gass (rist for å høre lyden som lages av den flytende gassen). Dersom det fremdeles er gass der, kan dysen ha blitt blokkert eller delvis blokkert.
- Dersom du har mistanke om at dysen er blokkert, følger du instruksjonene ovenfor.
- Sjekk om det finnes edderkoppspinn eller insektreder i gassrøret eller innløpet for primærluft.

## 8. Rengjøring

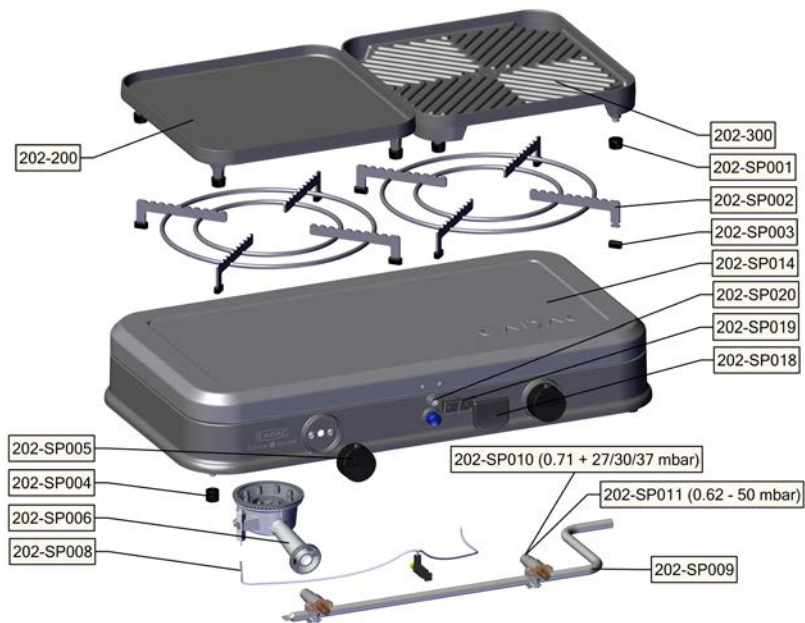
- Det anbefales at du rengjør apparatet ditt etter hver bruk. Dette vil forlenge livet til apparatet ditt.
- Grytestativet fjernes ved å løfte det fra kokeapparatets topp og kan så vaskes i vaskemiddelønsning.
- For å rengjøre apparatets hoveddel kan du enkelt tørke av det med en fuktig klut med litt vaskemiddel på, dersom det er behov for det.
- MÅ IKKE NEDSENKES I VANN da dette kan resultere i at vann trenger inn i brennerørret som vil føre til funksjonssvikt i apparatet.
- Ikke bruk skurende rengjøringsmidler eller skrubbere da dette vil føre til permanent skade på overflaten.
- Hold brennerne rene for å unngå tenningsfeil.
- Bruk en børste for å rengjøre brennerne.
- En tannbørste kan brukes til å rengjøre venturien dersom det finnes hindringer inne i venturien.

## 9. Lagring

- Vis forsiktighet i håndteringen av apparatet. Ikke slipp det ned.
- Etter bruk bør du vente til apparatet er nedkjølt før du kobler det fra gassbeholderen og lagrer dem på et kjølig, tørt sted. Lagre beholderen din på et godt ventilert sted.
- Det er fordelaktig å plassere apparatet i en plastbag når det ikke er bruk, da dette vil forhindre inntrenging av skitt og insekter, noe som kan påvirke gasstrømmen.
- Advarsel: En LPG-beholder som ikke er tilkoblet for å brukes bør ikke lagres i nærheten av dette eller andre typer apparater.
- LPG-beholdere bør fortrinnsvis lagre utendørs dersom de ikke er i bruk.

## 10. Reservedeler

- Bruk alltid originale CADAC reservedeler da de er designet for å gi optimal ytelse.



## 11. Retur av apparatet for reparasjon eller service

- Ikke gjør endringer på apparatet. Dette kan føre til at apparatet blir utrygt.
- Alle typer endringer vil føre til at CADAC-garantien oppheves og blir ugyldiggjort.
- Dersom du ikke kan korrigere mulige feil ved å følge disse instruksjonene, kan du kontakte din lokale CADAC-distributør for kontroll / reparasjon.

## 12. Garanti

CADAC (Pty) Ltd garanterer herved overfor DEN OPPRINNELIGE KJØPEREN av dette CADAC gassapparatet, at det vil være uten defekter i materialer og håndverksmessig utførelse fra kjøpsdato som følger:

Ventiler:	2 år
Plastdeler:	Ingen garanti
Emaljerte deler:	2 år
Brennere:	1 år

Denne garantien vil kun ha gyldighet dersom enheten er montert og betjent i samsvar med de trykte instruksjonene.

CADAC kan kreve rimelige bevis for kjøpsdatoen fra deg. DERFOR BØR DU BEHOLDE KJØPSKVITTERINGEN ELLER FAKTURAEN.

Denne begrensede garantien er begrenset til reparasjon eller erstatning av deler som viser seg å være defekte i vanlig bruk og service og som ved undersøkelse må vise at de, etter CADACs overbevisning, er defekte. Før du returnerer deler, bør du kontakte kundeservice-representanten i din region ved å benytte kontaktinformasjonen som finnes i manualen. Dersom CADAC bekrefter defekten og godkjenner kravet, vil CADAC velge å erstatte slike deler uten kostnad. CADAC vil returnere deler til kjøperen med forhåndsbetalt frakt og porto.

Denne begrensede garantien dekker ikke noen uheldige utfall eller betjeningsvanskeligheter som skyldes uhell, misbruk, feil bruk, endringer, feil behandling, vandalisme, uriktig montering eller feilaktig vedlikehold eller service, eller unnlater i å utføre normalt og rutinemessig vedlikehold, inkludert, men ikke begrenset til skade forårsaket av insekter innenfor brennerørene, som beskrevet i denne produkthåndboken for eiere av produktet.

Foringelse eller skade som skyldes strenge værforhold som hagl, orkaner, jordskjelv eller tornadoer, misfarging på grunn av eksponering for kjemikalier enten direkte eller i atmosfæren, er ikke dekket av denne begrensede garantien.

Det finnes ingen andre uttrykkelige garantier unntatt de som er fremsatt her og alle anvendelige underforståtte garantier om at gjenstanden er i samsvar med dets formål og egnethet er begrenset i varighet til dekningsperioden i denne særskilte, skriftlige, begrensede garantien. Noen regioner tillater ikke begrensninger i for hvor lenge en underforstått garanti varer, så denne begrensningen gjelder kanskje ikke for deg.

CADAC er ikke ansvarlig for noen som helst spesielle, indirekte skader eller følgeskader. Noen regioner tillater ikke unntak eller begrensninger i tilfeldige skader eller følgeskader; denne begrensningen eller unntaket gjelder kanskje ikke for deg.

CADAC har ikke godkjent at noen personer eller firma overtar for dem noen som helst forpliktelser eller ansvar i forbindelse med salget, monteringen, bruken, demontering, retur, eller utskifting av deres utstyr; og ingen slike representasjoner er bindende for CADAC.

Denne garantien gjelder kun for produkter som er solgt gjennom detaljisthandel.

For å kunne glede deg over og sikre en lang levetid for CADAC-produktet ditt, ber vi deg om å slå opp i rengjørings- og vedlikeholdsdelen av brukerveiledningen hvor vi ber deg å være spesielt oppmerksom på stell av rustfritt stål.

Fornite abbondante ventilazione. Questo dispositivo a gas consuma aria (ossigeno). Non usatelo in uno spazio non ventilato, per non mettere in pericolo la vostra vita. Qualora nell'ambiente vengano introdotti altri dispositivi a gas e/o occupanti che facciano uso di gas, deve essere fornita ulteriore ventilazione.

### IMPORTANTE

Leggete attentamente queste istruzioni, allo scopo di familiarizzare col dispositivo prima di applicarlo a una bombola a gas. Conservate queste istruzioni come riferimento per il futuro.

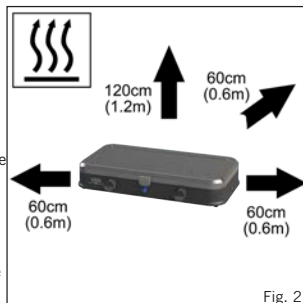
## 1. Informazioni generali

- Questo è un dispositivo economico a gas progettato per un'esperienza di cottura ottimale usando GPL ecologico.
- Il dispositivo è conforme agli standard BS EN 484:2019 e SANS 1539:2017.
- Notate che le figure nel manuale utenti sono mostrate a solo scopo illustrativo e possono non essere esattamente corrispondenti al vostro dispositivo.
- Leggete tutte le istruzioni e le avvertenze sul dispositivo, prima dell'uso.
- È importante che tutti i collegamenti del gas siano stati connessi correttamente, onde impedire perdite di gas.
- Non usate un dispositivo con perdite, danneggiato o malfunzionante.
- Questo dispositivo richiede un tubo e un erogatore, per funzionare.
- Assicuratevi che il dispositivo sia utilizzato in una zona ben ventilata.
- Maneggiate il dispositivo con attenzione; non fatelo cadere.
- Quando usate una pentola, la misura minima consigliata è di 180 mm, e la massima di 250 mm.
- La bombola del gas deve essere utilizzata solo in posizione eretta.
- Prima di usare il dispositivo, leggete le istruzioni.
- Utilizetelo solo all'aperto!

## 2. Informazioni di sicurezza

Queste istruzioni sono finalizzate alla vostra sicurezza e vi aiutano a evitare il rischio di infortuni e/o danni. Tutte le garanzie perderanno validità, se non seguirete queste istruzioni.

- Il tubo e la guarnizione dell'erogatore devono essere controllati per verificarne l'usura o la presenza di danni, prima di ogni utilizzo e prima di collegarlo alla bombola del gas.
- In caso di ritorno di fiamma (laddove la fiamma brucia all'indietro, arroventando il beccuccio), spegnete immediatamente l'alimentazione del gas chiudendo in primo luogo la valvola di controllo sulla bombola del gas e quindi la valvola del dispositivo. Una volta che la fiamma si è estinta, rimuovete l'erogatore e controllate le condizioni della sua guarnizione e, se avete dei dubbi, sostituirla. Riaccendete il dispositivo. Qualora il ritorno di fiamma dovesse persistere, restituite il prodotto al vostro agente CADAC autorizzato addetto alle riparazioni.
- Assicuratevi che il dispositivo sia usato a distanza da materiali infiammabili. Distanze minime di sicurezza: sopra il dispositivo - 1,2 m; dietro e ai lati - 0.6m.
- Non usate un dispositivo con perdite, danneggiato o in condizioni di funzionamento non appropriate.
- Assicuratevi che la bombola del gas sia installata o cambiata in un luogo ben ventilato - preferibilmente all'aperto, lontano da qualsiasi fonte di accensione, come fiamme libere, e lontano da altre persone.
- Tenete la bombola del gas a distanza da fonti di calore e da fiamme. Non mettetela su cucine o altre superfici roventi.
- Assicuratevi che il prodotto assemblato sia stabile e non oscilli.
- Non lasciate mai il dispositivo non sorvegliato, quando è acceso.
- Qualora ci sia una perdita sul vostro dispositivo (puzza di gas), spegnete l'alimentazione del gas, prima sulla bombola, quindi sul vostro dispositivo, girando interamente i rispettivi pomelli in senso orario. Portateli immediatamente all'esterno, in un luogo ben ventilato e senza fiamme in cui la perdita possa essere individuata e fermata.
- Questo dispositivo consuma ossigeno e necessita di ventilazione per un rendimento ottimale e per la sicurezza di coloro che sono nelle immediate vicinanze.
- La ventilazione della stanza è importante per un rendimento efficiente del dispositivo e per la sicurezza degli occupanti della stanza stessa.
- La stanza in cui questo dispositivo viene utilizzato dovrebbe avere una finestra o una porta che possano essere aperte, anche solo in parte, durante l'uso. In caso non vi siano porte o finestre disponibili per la ventilazione della stanza, per la vostra sicurezza deve essere installato un ulteriore dispositivo di ventilazione.
- Se desiderate controllare la presenza di perdite sul vostro dispositivo, fatelo all'aperto. Non tentate di individuare perdite ricorrendo a una fiamma, ma usate dell'acqua saponata. Il modo corretto consiste nello spalmare i giunti con dell'acqua saponata. Se si formano delle bolle, c'è una perdita di gas. Spegnete immediatamente l'alimentazione del gas, chiudendo prima la valvola di controllo sulla bombola del gas, quindi quella del dispositivo; verificate che tutti i collegamenti siano appropriatamente installati. Tornate a fare una verifica con acqua saponata. Se c'è ancora una perdita di gas, restituite il prodotto al vostro fornitore CADAC per un controllo / una riparazione.
- Non apportate modifiche al dispositivo. Non usatelo per nessuno scopo per cui non sia stato progettato.
- Durante l'uso, delle parti del dispositivo diventeranno roventi (in particolare il fornello). Evitate di toccare le parti roventi con le mani nude. Si raccomanda l'utilizzo di guanti.
- Tenete i bambini piccoli sempre lontani dal dispositivo.
- Non aggrovigliate né pizzicate il tubo.



- Non muovete il dispositivo durante l'uso.
- Non usate il dispositivo senza i supporti per le pentole in posizione e appropriatamente collocati.
- Spegnete l'alimentazione del gas della bombola di gas, dopo l'uso.
- Non apportate modifiche al dispositivo; qualunque modifica può essere pericolosa.

<b>Paese di utilizzo</b>	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK & SI	PL	BE, CY, DK, EE, FR, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, & ZA	AT, CH, DE & SK
<b>Categorie di dispositivo</b>	I <sub>3+</sub> (28-30/37)		I <sub>3B/P</sub> (37)	I <sub>3B/P</sub> (30)
<b>Gas consentiti</b>	Butano-30	Propano-31	Miscela di butano-30/propano-31	
<b>pressione di funzionamento</b>	28-30mBar	37mBar	37mBar	28-30mBar (Sudafrica - GPL @ 2,8 kPa) 50mBar
<b>Numero ugello</b>	0.71		0.71	0.71
<b>Uso nominale</b>	Butano - 145.5g/h per bruciatore	Butano - 160g/h per bruciatore	Butano - 145.5g/h per bruciatore	Butano - 145.5g/h per bruciatore
<b>Portata termica nominale lorda</b>	2kW per bruciatore (2kW x 2 = 4kW in totale)	2.2kW per bruciatore (2.2kW x 2 = 4.4kW in totale)	2kW per bruciatore (2kW x 2 = 4kW in totale)	2kW per bruciatore (2kW x 2 = 4kW in totale)

#### Country Name and Abbreviations

AE = United Arab Emirates	AL = Albania	AT = Austria	BE = Belgium	CH = Switzerland
CZ = Czech Republic	DE = Germany	DK = Denmark	ES = Spain	FI = Finland
FR = France	GB = United Kingdom	GR = Greece	HR = Croatia	IT = Italy
JP = Japan	KR = Korea	NL = Netherlands	NO = Norway	PL = Poland
PT = Portugal	RO = Romania	RU = Russia	RS = Serbia	SI = Slovenia
SK = Slovakia	SE = Sweden	TR = Turkey	ZA = South Africa	

### 3. Istruzioni per l'assemblaggio

**N.B.:** Assicuratevi che tutto l'imballo e la plastica di protezione siano rimossi dal dispositivo prima dell'uso.

Questo dispositivo può essere usato solo con un tubo e un erogatore omologati (tubo ed erogatore forniti insieme a questa unità, in Sudafrica).

Collegate l'erogatore a una bombola CADAC di GPL da 3 kg, 5 kg o 7 kg, prima dell'uso.

Se volete usare il dispositivo con una bombola da 9 kg, assicuratevi di aver acquistato il tubo e l'erogatore giusti, adatti a una bombola da 9 kg.

La lunghezza del tubo dovrebbe non essere inferiore a 0.8m né superiore a 1,2m. Sostituire il tubo quando è danneggiato o mostra segni di fragilità o spaccature.

Non aggrovigliate né pizzicate il tubo. Assicuratevi che passi lontano dal corpo del fornello, in modo da impedire deterioramenti / danneggiamenti al tubo provocati dal calore.

Assicuratevi che le valvole del dispositivo siano nella posizione di "off" girando interamente in senso orario i pomelli fino alla posizione di stop.

Aprire la valvola del gas sulla bombola e verificate se ci siano delle perdite.

Controllate tutti i collegamenti del gas per verificare se vi siano segni di perdite di gas.

Il vostro dispositivo adesso è pronto per l'uso.

**Categorie di dispositivo I 3B/P (30), I 3+ (28-30/37) e I 3B/P (37): (DK, FI, NO, NL, SE, AT, DE, BE, ES, FR, IE, IT, PT, GB, CH)**

Spingete un tubo omologato sulla terminazione della valvola finché non è appropriatamente collocato. All'altra estremità, attaccate un erogatore adeguato a bassa pressione.

I3B/P(30): regolatore delle configurazioni butano / propano da 30 mbar; I3B/P(37): regolatore delle configurazioni butano / propano da 37 mbar.

Assicuratevi nuovamente che il tubo sia propriamente collocato. Il tipo di tubo utilizzato rispetterà gli standard EN rilevanti e i requisiti locali. In Sudafrica, l'erogatore utilizzato deve essere conforme agli standard SANS 1237.

**I 3B/P (50) Categoria di dispositivo: (AT, DE)**

Avvitare un tubo con i giusti accessori filettati a ogni estremità sulla filatura sinistrorsa BSP da 1/4" della valvola. Attaccate un erogatore a bassa pressione da 50 mbar all'estremità del tubo. Il gruppo del tubo utilizzato deve essere conforme agli standard DIN 4815 parte 2 o equivalenti.

I3B/P(50): regolatore delle configurazioni butano / propano da 50mbar.

## Codice del prodotto: 202P1-20



## Codice del prodotto: 202P0-10



## 4. Installazione e sostituzione della bombola del gas

- Prima di collegare il dispositivo a una bombola del gas, assicuratevi che la guarnizione in gomma dell'erogatore sia in posizione e in buone condizioni.
- Eseguite questa verifica ogni volta che installate il dispositivo su una bombola del gas.
- Rimuovete qualunque traccia di polvere dall'apertura della bombola, onde impedire la possibile ostruzione dell'ugello.
- Assicuratevi che le valvole del dispositivo siano in posizione di "off" girando interamente in senso orario i pomelli fino alla posizione di stop.
- Assicuratevi che la bombola del gas sia installata o cambiata in un luogo ben ventilato - preferibilmente all'aperto, lontano da qualsiasi fonte di accensione, come fiamme libere, e lontano da altre persone.
- Assicuratevi che la bombola del gas sia sempre tenuta in posizione verticale. Collegatela alla bombola avvitandola stretta a mano finché non sia saldamente inserita.
- Assicuratevi che sia stata predisposta una guarnizione di chiusura del gas completa (controllate se c'è puzza di gas intorno al giunto di collegamento). Qualora vi sia una perdita sul vostro dispositivo (puzza di gas), portatelo immediatamente fuori in un luogo ben ventilato e senza fiamme, in cui la perdita stessa possa essere individuata e fermata. Verificate la presenza di perdite sul vostro dispositivo all'aperto, usando solo acqua calda e saponata, che si applica ai giunti e ai collegamenti del dispositivo. Il formarsi di bolle indicherà la perdita di gas. Non controllate la presenza di perdite con una fiamma libera.
- Se non riuscite a porre rimedio alla perdita di gas, non usate il dispositivo e contattate il vostro fornitore locale CADAC per ricevere assistenza.
- Le valvole delle bombole del gas CADAC devono essere riparate solo da un centro-servizi autorizzato o da un fornitore CADAC.
- Quando cambiate una bombola del gas, per prima cosa chiudete i pomelli di controllo del dispositivo e quindi la valvola della bombola, assicurandovi che la fiamma si sia estinta, e svitate l'erogatore. Reinstallate l'erogatore su una bombola piena adottando le stesse precauzioni indicate sopra.

## 5. Funzionamento del dispositivo

Il dispositivo è concepito per essere utilizzato con recipienti da cottura di non meno di 180 mm di diametro e di non più di 250 mm di diametro.

Dopo l'accensione, non spostate la bombola del gas e il dispositivo, poiché il gas liquefatto potrebbe penetrare nel dispositivo dalla bombola del gas, facendola divampare (grandi fiamme gialle).

Attivate sempre il dispositivo su una superficie piana e stabile, con la bombola del gas in posizione verticale.

Accendere il dispositivo con l'accensione piezoelettrica:

- Girate il pomello di controllo in senso orario fino alla posizione di 'OFF'.
- Mettete l'alimentazione del gas della bombola su 'ON'.
- Spingete in giù il pomello di controllo e continuate a premere girando in senso antiorario fino alla posizione di Accensione ('Ignition'). Così il fornello dovrebbe accendersi. Ripetete questa operazione diverse volte, finché il fornello si accende. Altrimenti, aspettate almeno 3 minuti e ripetete questa procedura.
- Quando il fornello è acceso, tenete il pomello di controllo premuto per alcuni secondi, quindi rilasciatelo.
- Qualora il fornello non resti acceso, ripetete i passaggi 3 e 4. Regolate il calore girando il pomello sulla posizione di Basso / Alto ('High / Low').
- Per spegnere il dispositivo, girate la valvola della bombola sulla posizione 'OFF', quindi girate il pomello di controllo sul dispositivo in senso orario fino alla posizione di 'OFF'.
- Chiudete sempre la valvola della bombola, dopo l'uso. Ciò prolungherà la durata dell'erogatore e impedirà qualsiasi perdita di gas, in caso il dispositivo non sia in uso.

Attenzione: Qualora il fornello non si accenda entro 10 secondi, girate il pomello di controllo (in senso orario) fino alla posizione di "off". Aspettate tre minuti, prima di tentare di riaccendere seguendo la sequenza di accensione.

**Accendere il dispositivo con un fiammifero:**

- Per accendere il dispositivo, accendete un fiammifero o un accendino da barbecue, girate la valvola nella posizione di accensione dopo averla collegata alla bombola e aver aperto la valvola di quest'ultima, girando il pomello di controllo in senso antiorario. Accendete i fornelli del dispositivo.
- Usate il pomello di controllo per regolare l'intensità della fiamma sul livello desiderato girando il pomello in senso orario per ridurre la fiamma e in senso antiorario per aumentarla.
- Accendete sempre il fiammifero o l'accendino prima di aprire la valvola del gas sul dispositivo.



## 6. Manutenzione generale

Questo dispositivo non richiede una manutenzione programmata.

- È pericoloso utilizzare un dispositivo con una guarnizione o un tubo che presentino delle spaccature o siano in cattive condizioni. Controllate regolarmente le guarnizioni e il tubo e sostituiteli, se non sono in buono stato, prima di usare il dispositivo.
- Se il dispositivo è stato in uso, sarà rovente. Lasciatelo raffreddare a sufficienza, prima di tentare qualsiasi operazione di manutenzione.
- I fornelli sono dotati di beccucci per regolare il corretto quantitativo di gas.
- Qualora l'ugello del beccuccio dovesse bloccarsi, potrebbe aversi una fiamma ridotta o del tutto assente.
- Non tentate di pulire il beccuccio con uno spillo o altro mezzo simile, poiché ciò potrebbe danneggiare l'orifizio, il che potrebbe rendere pericoloso il dispositivo.

Sostituire un beccuccio bloccato:

- Assicuratevi che la valvola della bombola sia chiusa, quindi scollegate il dispositivo dalla bombola del gas.
- Rimuovete il supporto per le pentole / le superfici di cottura dal corpo del dispositivo.
- Capovolgendo il dispositivo, svitate le viti che assicurano il supporto del fornello al corpo principale.
- Adesso, dall'alto, potete rimuovere in sicurezza i fornelli dal dispositivo.
- Svitare il beccuccio bloccato dalla valvola con una chiave adeguata e sostituitelo con un nuovo beccuccio.
- Non stringete troppo, poiché ciò potrebbe danneggiare il beccuccio. Per riassemblare, seguite al contrario la suddetta procedura.
- Non usate tenaglie sul beccuccio, poiché ciò potrebbe danneggiarlo, rendendolo inutilizzabile o impossibile da rimuovere.

## 7. Risoluzione dei problemi

- Una fiamma normale è azzurra e può avere la sommità gialla. Se la fiamma è completamente gialla, può darsi che il beccuccio non sia installato saldamente. Tornate a stringerlo per ottenere una chiusura stretta del gas. Anche una bombola del gas troppo piena può provocare delle grandi fiamme gialle. La bombola dovrebbe essere riportata a un punto di rifornimento e controllata in base al peso.
- Controllate che l'ingresso del condotto del fornello sia sgombro e libero da ostruzioni.
- Qualora la potenza della fiamma si riduca o il gas non si accenda, verificate che la bombola del gas contenga ancora gas (scuotetela per sentire il rumore prodotto dal gas liquefatto). Se c'è ancora del gas, il beccuccio potrebbe essersi bloccato o parzialmente bloccato.
- Se sospettate che il beccuccio sia bloccato, seguite le istruzioni precedenti.
- Controllate se vi siano ragnatele o nidi di insetti nel tubo del gas o nella presa d'aria principale.

## 8. Pulizia

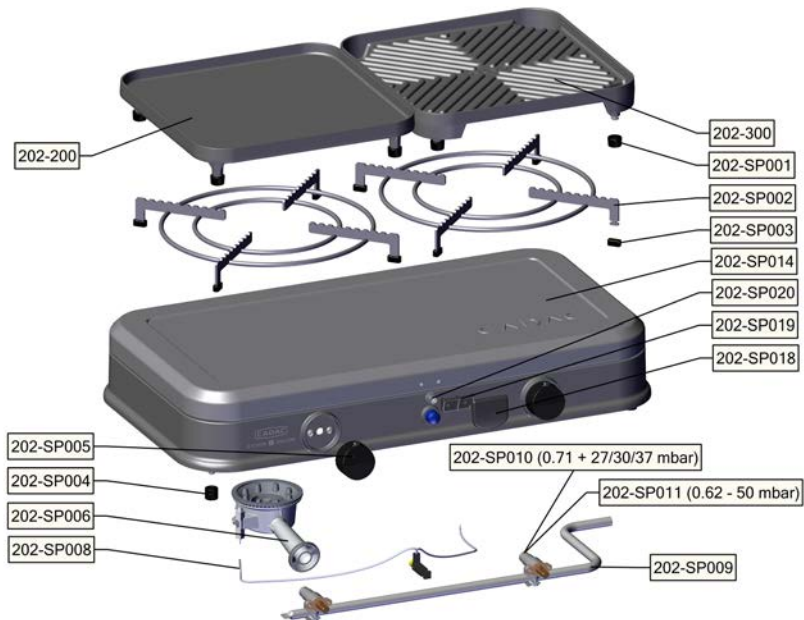
- Vi raccomandiamo di pulire il vostro dispositivo dopo ogni uso. Ciò prolungherà la sua durata in vita.
- Il supporto per pentole si rimuove sollevandolo dal piano-cottura, e può essere lavato in una soluzione detergente.
- Per pulire il corpo del dispositivo, strofinatelo semplicemente con un panno umido usando un po' di detergente, se necessario.
- **NON IMMERGETELO IN ACQUA**, poiché ciò permetterà all'acqua di entrare nel tubo del fornello, causando il malfunzionamento del dispositivo.
- Non usate detersivi abrasivi o spugne abrasive, poiché ciò provocherà danni permanenti alla superficie.
- Onde evitare una mancata accensione, tenete puliti i fornelli.
- Usate una spazzola per pulire i fornelli.
- Per ripulire il tubo di Venturi, in caso vi siano delle ostruzioni al suo interno, si può utilizzare uno spazzolino.

## 9. Conservazione

- Maneggiate il dispositivo con cura. Non fatelo cadere.
- Dopo l'uso, aspettate fino a che il dispositivo non si è raffreddato, scollegatelo dalla bombola del gas e riponetelo in un luogo fresco e asciutto. Conservate la vostra bombola in un luogo ben ventilato.
- È utile collocare il dispositivo in una borsa di plastica, quando non è in uso, poiché ciò impedirà l'ingresso di sporco e insetti, che possono ostacolare il flusso di gas.
- Attenzione: Una bombola di GPL non collegata per l'uso non dovrebbe essere tenuta in prossimità di questo o di qualunque altro dispositivo.
- Le bombole di GPL dovrebbero preferibilmente essere conservate all'aperto, se non sono in uso.

## 10. Pezzi di ricambio

- Usate sempre dei pezzi di ricambio originali CADAC, poiché sono stati progettati per dare un ottimo rendimento.



## 11. Restituzione del dispositivo per riparazioni o assistenza

- Non apportate modifiche al dispositivo. Ciò potrebbe renderlo non sicuro.
- Qualsiasi modifica priverà di ogni validità la garanzia CADAC.
- Se non riuscite a rimediare a qualsiasi difetto seguendo queste istruzioni, contattate il vostro distributore locale CADAC per un controllo / una riparazione.

## 12. Garanzia

CADAC (Pty) Ltd garantisce qui all'ACQUIRENTE ORIGINALE di questo dispositivo a gas CADAC che sarà privo di difetti materiali e di manodopera a partire dalla data di acquisto, nei termini specificati di seguito:

Valvole:	2 anni
Parti in plastica:	Nessuna garanzia
Parti smaltate:	2 anni
Fornelli:	1 anno

La garanzia si applicherà solo se l'unità è assemblata e fatta funzionare in conformità alle istruzioni stampate.

CADAC può richiedere una ragionevole prova della vostra data di acquisto. DOVRESTE PERCIÒ CONSERVARE IL VOSTRO SCONTRINO O LA VOSTRA FATTURA.

Questa Garanzia limitata varrà solo per la riparazione o la sostituzione di parti che risultino difettose in normali condizioni di uso e servizio, e che, esaminate, rivelino, con piena convinzione di CADAC, di essere difettose. Prima di restituire qualsiasi parte, contattate il rappresentante del servizio-clienti nella vostra regione usando le informazioni di contatto fornite con il manuale. Qualora CADAC confermi la presenza del difetto e approvi la richiesta, CADAC deciderà di sostituire tali parti senza addebitarvi le spese. CADAC restituirà le parti all'acquirente, con le spese di trasporto o di affrancatura prepagate.

Questa Garanzia limitata non copre alcun guasto o difficoltà di funzionamento dovuti a incidente, uso improprio o errato, alterazione, applicazione impropria, vandalismo, installazione o manutenzione ovvero servizio scorretti, o mancata effettuazione della manutenzione normale e di routine, compresi, solo a titolo di esempio, danni provocati da insetti all'interno dei tubi del fornello, come illustrato in questo manuale-utente.

I deterioramenti o danneggiamenti dovuti a dure condizioni climatiche, come in caso di grandine, uragani, terremoti o tornado, nonché lo scolorimento causato dall'esposizione a sostanze chimiche, sia a contatto diretto, sia presenti nell'atmosfera, non sono coperti da questa Garanzia limitata.

Non vi sono altre garanzie espresse, tranne quelle qui esposte, e qualunque garanzia implicita applicabile di commerciabilità e idoneità ha una durata limitata al periodo di copertura di questa espressa Garanzia limitata scritta. Alcune regioni non consentono limitazioni alla durata di una garanzia implicita, nel qual caso tale limitazione non può esservi applicata.

CADAC non è responsabile di alcun danno speciale, indiretto o consequenziale. Alcune regioni non consentono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali, nel qual caso tale limitazione non può esservi applicata.

CADAC non autorizza alcuna persona o società a contrarre per essa alcun obbligo o responsabilità in relazione alla vendita, all'installazione, all'uso, alla rimozione, alla restituzione o alla sostituzione della sua attrezzatura; e nessuna dichiarazione di tal genere è vincolante per CADAC.

Questa Garanzia si applica solo a prodotti venduti al dettaglio.

Per poter beneficiare del vostro prodotto CADAC per lungo tempo, fate riferimento alla sezione del manuale-utente inerente alla pulizia e alla manutenzione, con particolare cura per l'acciaio inossidabile.

## PRECAUCIÓN



Proporcione suficiente ventilación. Este aparato a gas consume aire (oxígeno). Para evitar poner en peligro su vida, no utilice este aparato en un espacio sin ventilación. Si se agregan en el espacio más aparatos a gas y/u ocupantes que utilicen gas, se debe proporcionar ventilación adicional.

## IMPORTANTE

Lea estas instrucciones atentamente para familiarizarse con el aparato antes de conectarlo a un cilindro de gas. Conserve estas instrucciones para futura referencia.

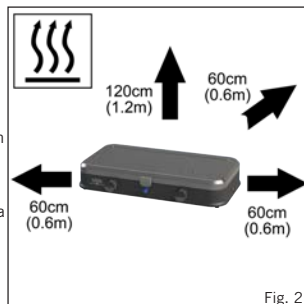
## 1. General

- Este es un aparato a gas económico designado para una experiencia óptima para cocinar utilizando gas LP ecológico.
- Este aparato cumple con las normas BS EN 484:2019 y SANS 1539:2017.
- Note que las figuras en este manual del usuario aparecen con fines visuales solamente y pueden diferenciarse de su aparato.
- Por favor, lea todas las instrucciones y advertencias sobre el aparato antes de usarlo.
- Es importante que todas las conexiones de gas estén correctamente conectadas para evitar cualquier pérdida de gas.
- No use un aparato con pérdidas, dañado o con mal funcionamiento.
- Este aparato requiere de una manguera y reguladora para funcionar.
- Asegúrese de usar el aparato en una zona bien ventilada.
- Maneje el aparato con cuidado, no lo deje caer.
- Al usar una olla, el tamaño mínimo recomendado de la olla es de 180mm y el tamaño máximo recomendado es de 250mm.
- El cilindro de gas sirve para ser utilizado sólo en posición vertical.
- Lea estas instrucciones antes de utilizar el aparato.
- ¡Usar en exteriores solamente!

## 2. Información de seguridad

Estas instrucciones son para su seguridad y para ayudarlo a evitar el riesgo de lesión y/o daño. Todas las garantías se caducarán si usted no sigue estas instrucciones.

- Debe verificarse la manguera y el sello en el regulador para detectar desgaste o daños antes de cada uso y antes de la conexión con el cilindro de gas.
- En el caso de retroceso de la llama (cuando la llama retrocede y se enciende en la boquilla), apague inmediatamente el suministro de gas cerrando la válvula de control en el cilindro de gas y luego la válvula del aparato. Después de que se extinga la llama, quite el regulador y revise la condición de su sello. Sustituya el sello si tiene dudas. Vuelva a encender el aparato. Si se producen retrocesos de las llamas en forma persistente, devuelva el producto a su agente de reparación autorizado de CADAC.
- Asegúrese de que el aparato se utilice lejos de materiales inflamables. Las distancias mínimas seguras son: Sobre el aparato: 1,2m, en la parte posterior y en los lados: 0.6m.
- No utilice un aparato con pérdida, dañado o que no funcione correctamente.
- Asegúrese de que el cilindro de gas esté bien fijo o cámbielo a un área bien ventilada, preferentemente en el exterior, lejos de cualquier fuente de ignición como por ejemplo, llamas abiertas y lejos de otras personas.
- Mantenga los cilindros de gas lejos del calor y las llamas. No lo coloque sobre una estufa o sobre ninguna otra superficie caliente.
- Asegúrese de que el producto armado quede estable y que no se balancee.
- No deje nunca el aparato sin atender cuando esté encendido.
- Si hay una pérdida en su aparato (olor a gas), apague el suministro de gas, en primer lugar en el cilindro de gas y luego en su aparato girando las perillas respectivas totalmente en el sentido de las agujas del reloj. Sáquelos afuera inmediatamente a un lugar bien ventilado y sin llamas donde se pueda detectar y detener la pérdida.
- Este aparato consume oxígeno y necesita de ventilación para el desempeño óptimo y para la seguridad de los que estén en su proximidad.
- La ventilación de la habitación es importante para el desempeño eficiente del aparato y para la seguridad de los ocupantes en la habitación.
- La habitación donde se usa este aparato debería tener una ventana o una puerta que pueda abrirse total o parcialmente durante el uso. Si no hay una ventana o puerta disponible para la ventilación de la habitación, se debe instalar ventilación extra para su seguridad.
- Si desea revisar el aparato para ver si hay pérdidas, hágalo al aire libre. No intente detectar pérdidas utilizando fuego, utilice agua jabonosa. La forma correcta es emparar las juntas con agua jabonosa. Si se forman burbujas, entonces hay una pérdida de gas. Apague inmediatamente el suministro de gas, primero cerrando la válvula de control en el cilindro de gas y luego la válvula del aparato; revise que todas las conexiones estén adecuadamente ajustadas. Vuelva a revisar utilizando agua jabonosa. Si persiste la pérdida de gas, devuelva el producto a su distribuidor de CADAC para inspección / reparación.
- No modifique el aparato. No debe usarlo para algo que no fue designado.
- Durante el uso, las partes del aparato se calienta (particularmente el quemador). Evite tocar las partes calientes con las manos sin protección. Se recomienda el uso de manoplas de cocina.
- En todo momento, mantenga a los niños lejos del aparato.
- No retuerza ni aplaste la manguera.
- No mueva el aparato mientras lo esté utilizando.
- No use el aparato sin el soporte para ollas en el lugar y adecuadamente ubicados.
- Apague el suministro de gas en el cilindro de gas después de usar.
- No modifique el aparato; cualquier modificación puede ser peligrosa.



<b>País de uso</b>	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK & SI	PL	BE, CY, DK, EE, FR, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, & ZA	AT, CH, DE & SK
<b>Categorías del aparato</b>	I <sub>3+(28-30/37)</sub>	I <sub>3B/P (37)</sub>	I <sub>3B/P (30)</sub>	I <sub>3B/P (50)</sub>
<b>Gases permitidos</b>	Butano-30	Propano-31	Mezclas de butano-30/propano-31	
<b>presión de funcionamiento</b>	28-30mBar	37mBar	37mBar	28-30mBar (Sudáfrica - LPG en 2,8kPa) 50mBar
<b>Número de la boquilla</b>	0.71		0.71	0.71
<b>Uso nominal</b>	Butano - 145.5g/h por quemador (145.5g/h x 2 = 291g/h en total)	Butano - 160g/h por quemador (160g/h x 2 = 320g/h en total)	Butano - 145.5g/h por quemador (145.5g/h x 2 = 291g/h en total)	Butano - 145.5g/h por quemador (145.5g/h x 2 = 291g/h en total)
<b>Entrada de calor nominal bruta</b>	2kW por quemador (2kW x 2 = 4kW en total)	2.2kW por quemador (2.2kW x 2 = 4.4kW en total)	2kW por quemador (2kW x 2 = 4kW en total)	2kW por quemador (2kW x 2 = 4kW en total)

#### Country Name and Abbreviations

AE = United Arab Emirates	AL = Albania	AT = Austria	BE = Belgium	CH = Switzerland
CZ = Czech Republic	DE = Germany	DK = Denmark	ES = Spain	FI = Finland
FR = France	GB = United Kingdom	GR = Greece	HR = Croatia	IT = Italy
JP = Japan	KR = Korea	NL = Netherlands	NO = Norway	PL = Poland
PT = Portugal	RO = Romania	RU = Russia	RS = Serbia	SI = Slovenia
SK = Slovakia	SE = Sweden	TR = Turkey	ZA = South Africa	

### 3. Instrucciones de armado

**POR FAVOR, TENGA EN CUENTA:** asegúrese de quitarle al aparato todo el embalaje protector y el plástico antes de usarlo.

Este aparato sólo puede utilizarse con una manguera y regulador aprobados (manguera y regulador suministrados con esta unidad en Sudáfrica).

Conecte el regulador a un cilindro LPG de 3kg, 5kg o 7kg CADAC antes del uso.

Si quiere usar el aparato con un cilindro de 9kg, por favor, asegúrese de haber adquirido la manguera y regulador correctos para un cilindro de 9kg.

La longitud de la manguera no debe ser menor de 0.8m y no superará 1,2m. Sustituya la manguera cuando esté dañada o muestre signos de sequedad o resquebrajamiento.

No retuerza ni aplaste la manguera. Asegúrese de que se dirige lejos del cuerpo de la cocina de forma tal de evitar el deterioro / daño en la manguera provocado por el calor.

Asegure que las válvulas del aparato están en la posición de apagado girando las perillas totalmente en el sentido de las agujas del reloj hasta detenerse.

Abra la válvula de gas en el cilindro y pruebe si nota cualquier pérdida de gas.

Revise todas las conexiones de gas para ver si hay algún signo de pérdida de gas.

Su aparato está ahora listo para utilizar.

**I 3B/P (30), I 3+ (28-30/37) y también I 3B/P (37), Categorías del aparato: (DK, FI, NO, NL, SE, AT, DE, BE, ES, FR, IE, IT, PT, GB, CH)**

Presione una manguera aprobada en la pieza final de la válvula hasta que se asiente adecuadamente. En el otro extremo, adhiera un regulador adecuado de baja presión.

I3B/P (30): Regulador de configuraciones de butano / propano de 30mbar; I3B/P(37): Regulador de configuraciones de butano / propano de 37mbar.

Nuevamente, asegúrese de que la manguera quede adecuadamente asentada. El tipo de manguera utilizada cumplirá con los requisitos locales y el estándar EN relevante. En Sudáfrica, el regulador utilizado debe cumplir con SANS 1237.

**I 3B/P (50) Categoría del aparato: (AT, DE)**

Atornille una manguera con los accesorios roscados correctos en cada extremo, sobre la rosca BSP de la válvula de 1/4" a izquierda.

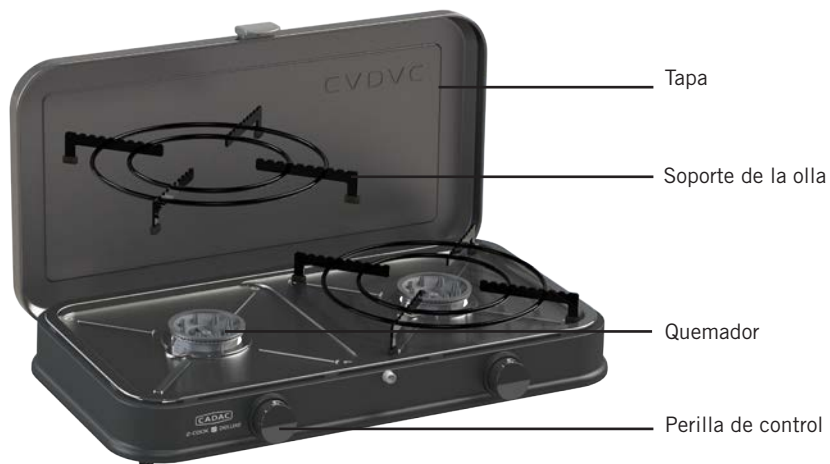
Adhiera un regulador adecuado de baja presión de 50mbar al extremo de la manguera. La unidad de la manguera utilizada debe cumplir con DIN 4815 parte 2 o equivalente.

I3B/P(50): Regulador de configuraciones de butano / propano de 50mbar.

## Código del producto: 202P1-20



## Código del producto: 202P0-10



## 4. Colocación y cambio del cilindro de gas

- Antes de conectar el aparato a un cilindro de gas, asegúrese de que el sello de goma en el regulador esté en posición y en una buena condición.
- Realice esta revisión cada vez que ajuste el aparato a un cilindro de gas.
- Sopla cualquier partícula de polvo que haya en el orificio del cilindro, para evitar un posible bloqueo de la boquilla.
- Asegure que las válvulas del aparato están en la posición de apagado girando las perillas totalmente en el sentido de las agujas del reloj hasta detenerse.
- Asegúrese de que el cilindro de gas esté bien fijo o cámbielo a un área bien ventilada, preferentemente en el exterior, lejos de cualquier fuente de ignición como por ejemplo, llamas abiertas y lejos de otras personas.
- Asegúrese de que el cilindro de gas permanezca recto en todo momento. Conecte el cilindro enroscando fuertemente a mano hasta que quede completamente conectado.
- Asegúrese de realizar un sello completo del gas (verifique para descartar cualquier olor alrededor de la junta de conexión). Si hay una pérdida en su aparato (huele a gas), sáquelo inmediatamente a un lugar donde no haya peligro de llamas y donde pueda detectarse la pérdida y detenerla. Para revisar si hay pérdidas en su aparato, hágalo afuera usando sólo agua tibia y jabonosa que se aplica a las juntas y conexiones del aparato. La formación de burbujas indicará la pérdida de gas. No revise las pérdidas con una llama expuesta.
- Si no puede rectificar la pérdida de gas, no use el aparato, comuníquese con su distribuidor CADAC local por ayuda.
- Las válvulas del cilindro de gas CADAC sólo pueden ser reparadas por un centro de servicio o representante CADAC autorizado.
- Cuando cambia un cilindro de gas primero cierre las perillas de control del aparato y luego la válvula del cilindro, asegurándose de que se extinga la llama, desenrosque el regulador. Reajuste el regulador a un cilindro lleno siguiendo las mismas precauciones según se describió anteriormente.

## 5. Funcionamiento del aparato

El aparato fue diseñado para usar con recipientes de cocina que no debe ser menos de 180mm de diámetro y que no excedan los 250mm de diámetro.

Después de encender, no mueva el cilindro de gas ni el aparato, ya que puede ingresar gas licuado en el aparato a partir del cilindro de gas, provocando que se encienda (llamas amarillas grandes).

Opere siempre el aparato sobre una superficie con nivel firme con el cilindro de gas en una posición recta.

Encender el aparato usando el piezoeléctrico:

- Gire la perilla de control en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición "OFF" (apagado).
- Encienda el suministro de gas "ON" en el cilindro.
- Presione hacia abajo la perilla de control y mantenga presionada mientras gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj en la posición de "Ignition" (encendido). Esto debería encender el quemador. Repita esto varias veces hasta que se encienda el quemador. Si no fuera así, espere al menos 3 minutos y repita este proceso.
- Cuando se encienda el quemador, mantenga la perilla de control presionada durante algunos segundos, luego suéltela.
- Si el quemador no se mantiene encendido, repita los pasos 3 y 4. Ajuste el calor girando la perilla a la posición "High / Low" (Alta / Baja).
- Para apagar la cocina ("OFF"), gire la válvula del cilindro hasta la posición en apagado ("OFF") y luego gire la perilla de control en el aparato en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición "OFF".
- Cierre siempre la válvula del cilindro después del uso. Esto prolongará la vida del regulador y evitará cualquier pérdida de gas si el aparato no se usa.

Advertencia: si el quemador no puede encenderse en 10 segundos, posicione la perilla de control en "OFF" (apagado) en el sentido de las agujas del reloj. Espere tres minutos antes de intentar volver a encender con la secuencia de encendido.

Encendido del aparato con un fósforo:

- Para encender el aparato, use un fósforo o encendedor de barbacoa, encienda la válvula del aparato después de conectar y abrir la válvula del cilindro, girando la perilla de control en una dirección contraria al de las agujas del reloj. Encienda los quemadores del aparato.
- Utilice la perilla de control para ajustar la intensidad de la llama en el nivel deseado girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta disminuir la llama y en el sentido contrario para aumentarla.
- Siempre encienda primero el fósforo o encendedor antes de abrir la válvula de gas en el aparato.

## 6. Mantenimiento general

Este aparato no requiere del mantenimiento programado.

- Es peligroso usar un aparato con un sello y/o manguera agrietada o deteriorada. Revise los sellos y la manguera regularmente y sustitúyalos si no están bien, antes de usar el aparato.
- Si el aparato estaba en uso, estará caliente. Deje que se enfríe lo suficiente antes de intentar cualquier mantenimiento.
- Las cocinas vienen equipadas con boquillas para regular la cantidad correcta de gas.
- Si el orificio en la boquilla se bloquea, esto puede resultar en una llama pequeña o nula.
- No intente limpiar la boquilla con una clavija u otro elemento similar ya que esto puede dañar el orificio, volviendo inseguro al aparato.

Sustitución de una boquilla bloqueada:

- Asegúrese de que la válvula del cilindro esté cerrada, luego desconecte el aparato del cilindro de gas.
- Quite el soporte para olla / superficies para cocinar del cuerpo de la cocina.
- Invierta el aparato, desatornille los tornillos que sostienen el soporte del quemador al cuerpo.
- Ahora desde la parte superior, puede remover con seguridad los quemadores del aparato.
- Desatornille la boquilla bloqueada de la válvula con una llave inglesa adecuada y sustitúyala con una nueva boquilla.
- No apriete demasiado ya que esto puede dañar la boquilla. Para volver a armar, realice el procedimiento anterior en forma inversa.
- No use pinzas en la boquilla ya que pueden dañar la boquilla volviéndola inutilizable o imposible de extraer.

## 7. Solución de problemas

- Una llama normal es azul y puede tener un extremo amarillo. Si la llama es completamente amarilla, puede ser que la boquilla no quede adecuadamente equipada. Vuelva a apretar la boquilla para brindar un sello de gas ajustado. Un cilindro de gas lleno de más también puede causar llamas amarillas grandes. Se debe devolver el cilindro a la estación de llenado y revisar el peso.
- Revise que la entrada a la tubería del quemador este limpia y sin obstrucciones.
- Si la potencia de la llama cae o el gas no se enciende, revise que el cilindro de gas todavía contiene gas (agite para oír cualquier ruido del gas licuado). Si todavía hay gas, la boquilla puede haberse bloqueado total o parcialmente.
- Si sospecha de una boquilla bloqueada, siga las instrucciones anteriores.
- Revise si hay telas de arañas o nidos de insectos en el tubo de gas o en el ingreso de aire principal.

## 8. Limpieza

- Se recomienda limpiar su aparato después de cada uso. Esto prolongará la vida de su aparato.
- Se quita el soporte de la olla levantándolo de la parte superior de la cocina y puede lavarlo con una solución con detergente.
- Para limpiar el cuerpo de la cocina, simplemente limpie con un paño húmedo con un poquito de detergente, si fuera necesario.
- **NO DEBE SUMERGIR EN AGUA** ya que esto permitirá que el agua entre en el tubo del quemador provocando el mal funcionamiento del aparato.
- No use limpiadores abrasivos ni trapos rejilla porque esto provocará un daño permanente en la superficie.
- Para evitar la falla en el encendido, mantenga limpios los quemadores.
- Use un cepillo para limpiar los quemadores.
- Se puede usar un cepillo de dientes para limpiar el Venturi, si surgen obstáculos dentro del Venturi.

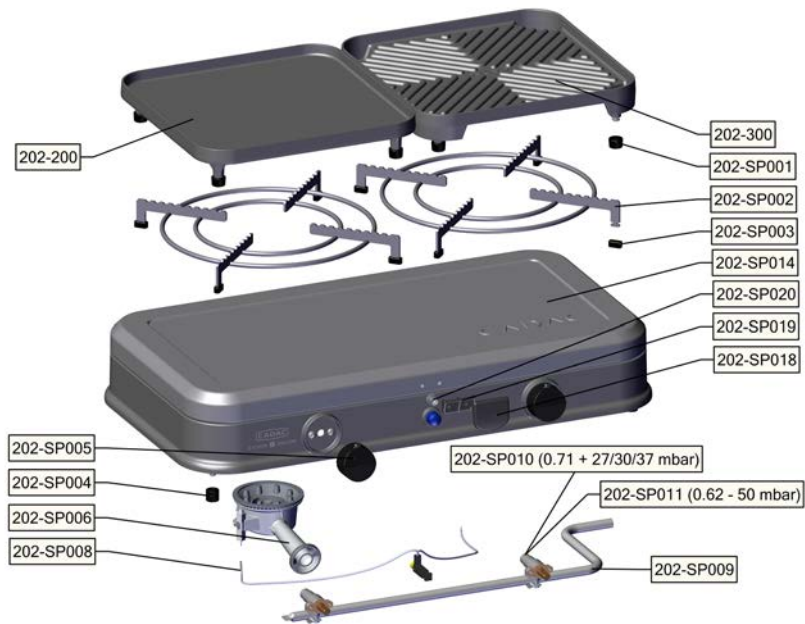
## 9. Almacenamiento

- Manipule el aparato con cuidado. No lo deje caer.
- Después de usar, espere hasta que el aparato se haya enfriado, desconéctelo del cilindro de gas y guárdelos en un lugar seco y fresco. Guarde su cilindro en un lugar bien ventilado.
- Ayuda el colocar el aparato en una bolsa de plástico cuando no lo use, ya que esto evitará el ingreso de suciedad e insectos, que podrían afectar el flujo de gas.
- Advertencia: un cilindro LPG que no esté conectado para el uso no debería guardarse en la cercanía de este o de cualquier otro aparato.
- Los cilindros LPG deberían guardarse preferentemente en el exterior, si no se usan.



## 10. Piezas de repuesto

- Use siempre piezas de repuestos genuinas de CADAC dado que fueron diseñados para brindar un desempeño óptimo.



## 11. Devolución del aparato para la reparación o servicio

- No modifique el aparato. Esto puede causar que el aparato no sea seguro.
- Cualquier modificación hará que la garantía de CADAC se anule.
- Si no puede rectificar cualquier falla siguiendo estas instrucciones, comuníquese con su distribuidor local de CADAC para inspección / reparación.

## 12. Garantía

CADAC (Pty) Ltd le garantiza al COMPRADOR ORIGINAL de este aparato a gas CADAC, que el mismo no tiene defectos en el material ni en la mano de obra, a partir de la fecha de compra, de la siguiente manera:

Válvulas:	2 Years
Piezas plásticas:	No Warranty
Piezas esmaltadas:	2 Years
Quemadores:	1 Year

La garantía sólo se aplicará si la unidad está armada y se utiliza de conformidad con las instrucciones impresas.

Es posible que CADAC le exija una prueba razonable de la fecha de compra. POR CONSIGUIENTE, USTED DEBE CONSERVAR EL COMPROBANTE DE VENTA O LA FACTURA.

Esta garantía limitada se limitará a la reparación o el reemplazo de piezas que se compruebe que están defectuosas bajo uso y servicio normal y que al examinarlas se compruebe, para satisfacción de CADAC, que están defectuosas. Antes de devolver cualquier pieza, comuníquese con un representante de atención al cliente en su región, utilizando la información de contacto que se proporciona en su manual. Si CADAC confirma el defecto y aprueba el reclamo, elegirá reemplazar tales piezas sin cobrar. CADAC le devolverá las piezas al comprador, mediante flete o por franqueo postal pagado.

Esta garantía limitada no cubre ninguna falla ni dificultad de funcionamiento debido a accidentes, abusos, mal uso, alteraciones, uso indebido, vandalismo, instalación o mantenimiento incorrecto o servicio incorrecto o la falta de realización del mantenimiento normal y de rutina, incluyendo aunque no limitándose solamente a daños causados por insectos dentro de los tubos de los quemadores, de acuerdo con lo explicado en el manual del usuario.

El deterioro o daño debido a condiciones climáticas extremas, tales como granizo, huracanes, terremotos o tornados, la decoloración provocada por la exposición a productos químicos, ya sea en forma directa o en la atmósfera, no están cubiertos por esta garantía limitada.

No existe otra garantía expresa excepto la estipulada en este documento y cualquier garantía implícita que se aplique en lo que respecta a la comerciabilidad y el buen estado, se limitan en duración al período de cobertura de esta garantía limitada expresa por escrito. Algunas regiones no permiten la limitación en lo que respecta al tiempo de duración de la garantía implícita, por eso es posible que esta limitación no se aplique a usted.

CADAC no es responsable por ningún daño especial, indirecto o resultante como consecuencia. Algunas regiones no permiten la exclusión ni la limitación de los daños incidentales o resultantes como consecuencia. Por ese motivo es posible que esta limitación o exclusión no se aplique a usted.

CADAC no autoriza a ninguna persona ni empresa a asumir por sí misma cualquier obligación o responsabilidad en relación con la venta, instalación, utilización, extracción, devolución o reemplazo de su equipo y cualquiera de dichas representaciones no es vinculante para CADAC.

Esta garantía sólo se aplica a los productos vendidos al por menor.

Para disfrutar y garantizar la longevidad de su producto CADAC, por favor consulte la sección de limpieza y mantenimiento de este manual del usuario, prestando especial atención al cuidado del acero inoxidable.

Należy zapewnić dostateczną wentylację. To urządzenie na gaz zużywa powietrze (tlen). Nie należy korzystać z tego urządzenia w miejscach pozbawionych wentylacji, gdyż mogłoby to stanowić zagrożenie dla życia. Jeżeli w pomieszczeniu znajduje się więcej urządzeń i/lub osób korzystających z gazu, wówczas należy zapewnić dodatkową wentylację.

## WAŻNE

Proszę uważnie przeczytać niniejsze instrukcje, aby zapoznać się z urządzeniem przed podłączeniem go do butli gazowej. Zachowaj te instrukcje do późniejszego wykorzystania.

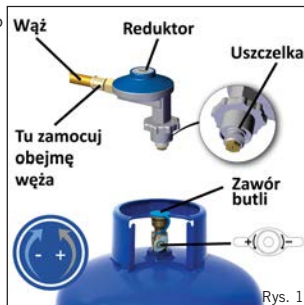
## 1. Informacje ogólne

- Jest to ekonomiczne urządzenie na gaz zaprojektowane tak, aby zapewnić optymalne warunki gotowania przy wykorzystaniu przyjaznego dla środowiska gazu LPG.
- Urządzenie jest zgodne z normami BS EN 484:2019 i SANS 1539:2017.
- Należy pamiętać, że ilustracje w niniejszej instrukcji użytkownika mają wyłącznie charakter poglądowy i mogą nie być całkowicie zgodne z Państwa urządzeniem.
- Przed przystąpieniem do użytkowania prosimy przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia znajdujące się na urządzeniu.
- Ważne jest, aby wszystkie połączenia gazowe były prawidłowo podłączone, aby zapobiegać wyciekom gazu.
- Nie należy korzystać z urządzenia, które jest nieszczelne, uszkodzone lub niesprawne.
- Aby urządzenie mogło działać, niezbędne jest użycie węża i regulatora.
- Należy dopilnować, aby urządzenie było używane w dobrze wentylowanym miejscu.
- Należy ostrożnie obchodzić się z urządzeniem i nie upuszczać go.
- W przypadku korzystania z misy zaleca się, aby jej rozmiar był nie mniejszy niż 180 mm oraz nie przekraczał 250 mm.
- Butla gazowa podczas pracy musi znajdować się w pozycji pionowej.
- Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia należy przeczytać instrukcje.
- Wyłącznie do użytku na zewnątrz!

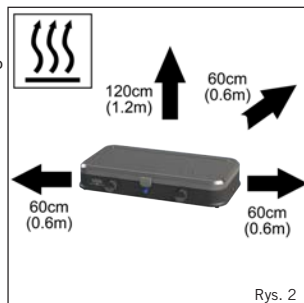
## 2. Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Niniejsze instrukcje służą zapewnieniu bezpieczeństwa oraz pomagają zapobiec urazom i/lub uszkodzeniom. W przypadku niestosowania się do tych instrukcji wszystkie gwarancje stracą ważność.

- Wąż i uszczelkę na regulatorze należy sprawdzić pod kątem zużycia lub uszkodzenia przed każdym użyciem, a także przed podłączeniem do butli gazowej.
- W przypadku płomienia wstecznego (gdzie płomień ucieka do tyłu i zapala się przy dyszy) należy natychmiast wyłączyć dopływ gazu, w pierwszej kolejności zamykając zawór regulacyjny na butli gazowej, a następnie zawór urządzenia. Po zgaśnięciu płomienia należy zdjąć regulator i sprawdzić stan jego uszczelki. W razie wątpliwości należy wymienić uszczelkę. Należy ponownie uruchomić urządzenie. Jeżeli płomień wsteczny utrzymuje się, należy oddać produkt do autoryzowanego punktu naprawczego CADAC.
- Należy upewnić się, że urządzenie jest używane z dala od materiałów palnych. Minimalne bezpieczne odległości: nad urządzeniem - 1,2 m, z tyłu i po bokach - 0,6m.
- Nie należy używać urządzenia, które ma nieszczelności, jest uszkodzone lub pracuje nieprawidłowo.
- Należy upewnić się, że butla gazowa jest mocowana lub wymieniana w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na zewnątrz, z dala od wszelkich źródeł zapłonu, takich jak otwarty płomień, a także z dala od innych osób.
- Butle gazowe należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ognia. Nie wolno umieszczać go na palenisku ani innej gorącej powierzchni.
- Należy upewnić się, że zmontowany produkt jest stabilny i nie kołysze się.
- Nigdy nie należy pozostawiać uruchomionego urządzenia bez opieki.
- W przypadku nieszczelności urządzenia (zapach gazu) należy odłączyć dopływ gazu, najpierw przy butli gazowej, a następnie na urządzeniu, przekręcając odpowiednie pokrętkę do końca zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Urządzenie należy natychmiast przenieść na zewnątrz w dobrze wentylowane miejsce wolne od płomienia, gdzie nieszczelność może zostać odnaleziona, a wyciek zatrzymany.
- Urządzenie to zużywa tlen, a dla optymalnej wydajności i bezpieczeństwa osób znajdujących się w pobliżu niezbędna jest wentylacja.
- Wentylacja pomieszczenia jest istotna dla sprawnego działania urządzenia oraz bezpieczeństwa osób znajdujących się w pomieszczeniu.
- Pomieszczenie, w którym używane jest urządzenie, powinno mieć okno oraz drzwi, które można otworzyć całkowicie lub częściowo podczas pracy urządzenia. Jeżeli nie występują okno ani drzwi zapewniające wentylację pomieszczenia, wówczas dla bezpieczeństwa należy zainstalować dodatkową wentylację.
- Wszelkie kontrole urządzenia pod kątem nieszczelności należy wykonywać na zewnątrz. Nie należy próbować szukać nieszczelności przy użyciu płomienia, a zamiast tego należy wykorzystać w tym celu wodę z mydłem. Należy smarować łączenia wodą z mydłem. Pojawienie się baniek lub pęcherzyków wskazuje na wyciek gazu. Należy wówczas natychmiast wyłączyć dopływ gazu, w pierwszej kolejności zamykając zawór regulacyjny na butli gazowej, a następnie zawór urządzenia; należy sprawdzić, czy wszystkie połączenia są prawidłowo umocowane. Sprawdzić jeszcze raz przy użyciu wody z mydłem. Jeżeli dalej ma miejsce wyciek gazu, wówczas należy oddać produkt do sprzedawcy CADAC celem przeprowadzenia inspekcji / naprawy.
- Nie należy modyfikować urządzenia. Nie należy używać urządzenia do celów innych niż zgodne z jego przeznaczeniem.
- Podczas pracy urządzenia jego części nagrzewają się (szczególnie palnik). Należy unikać dotykania gorących części gołymi rękoma. Zaleca się używanie rękawic.
- Małe dzieci powinny znajdować się zawsze z dala od urządzenia.



Rys. 1



Rys. 2

- Węża nie należy przekręcać ani uciskać.
- Podczas korzystania z urządzenia nie należy go przesuwać ani przenosić.
- Nie należy używać urządzenia bez prawidłowo umocowanych podpórek na misę.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy wyłączyć dopływ gazu w cylindrze na gaz.
- Nie należy modyfikować urządzenia, gdyż każda modyfikacja może być niebezpieczna.

Kraj użytkowania	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK & SI	PL	BE, CY, DK, EE, FR, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, & ZA	AT, CH, DE & SK
Kategorie urządzeń	I <sub>3+</sub> (28-30/37)	I <sub>3B/P</sub> (37)	I <sub>3B/P</sub> (30)	I <sub>3B/P</sub> (50)
Dopuszczalne gazy	Butan-30	Propan-31	Mieszaniny butan-30/propan-31	
ciśnienie robocze	28-30mBar	37mBar	37mBar	28-30mBar (Rep. Południowej Afryki – LPG @ 2.8 kPa) 50mBar
Nr dyszy	0.71		0.71	0.71
Zużycie nominalne	Butan - 145.5g/h na palnik (145.5g/h x 2 = 291g/h łącznie)	Butan - 160g/h na palnik (160g/h x 2 = 320g/h łącznie)	Butan - 145.5g/h na palnik (145.5g/h x 2 = 291g/h łącznie)	Butan - 145.5g/h na palnik (145.5g/h x 2 = 291g/h łącznie)
Nominalny dopływ ciepła brutto	2kW na palnik (2kW x 2 = 4kW łącznie)	2.2kW na palnik (2.2kW x 2 = 4.4kW łącznie)	2kW na palnik (2kW x 2 = 4kW łącznie)	2kW na palnik (2kW x 2 = 4kW łącznie)

#### Country Name and Abbreviations

AE = United Arab Emirates	AL = Albania	AT = Austria	BE = Belgium	CH = Switzerland
CZ = Czech Republic	DE = Germany	DK = Denmark	ES = Spain	FI = Finland
FR = France	GB = United Kingdom	GR = Greece	HR = Croatia	IT = Italy
JP = Japan	KR = Korea	NL = Netherlands	NO = Norway	PL = Poland
PT = Portugal	RO = Romania	RU = Russia	RS = Serbia	SI = Slovenia
SK = Slovakia	SE = Sweden	TR = Turkey	ZA = South Africa	

### 3. Instrukcje montażu

**UWAGA:** Przed przystąpieniem do użytkowania prosimy upewnić się, że całe opakowanie ochronne i elementy z plastiku są usunięte z urządzenia.

Urządzenie to można używać wyłącznie z zatwierdzonym wężem i regulatorem (wąż i regulator są dołączone do urządzenia w Republice Południowej Afryki).

Przed przystąpieniem do użytkowania regulator należy podłączyć do butli LPG 3 kg, 5 kg lub 7 kg firmy CADAC.

Jeżeli chcą Państwo korzystać z urządzenia z butlą 9 kg, prosimy upewnić się, że zakupili Państwo wąż i regulator odpowiednie dla butli 9 kg.

Wąż powinien mieć długość pomiędzy 0.8m a 1.2 m. W przypadku uszkodzenia węża lub oznak kruszenia się bądź pęknięć należy wymienić go na nowy.

Węża nie należy przekręcać ani uciskać. Należy upewnić się, że jest on oddalony od korpusu paleniska, aby nie dopuścić do zniszczenia / uszkodzenia węża z przegrzania.

Należy upewnić się, że zawory urządzenia znajdują się w pozycji OFF, przekręcając pokrętki do końca zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara aż do oporu.

Należy otworzyć zawór gazowy na butli oraz sprawdzić, czy nie ma nieszczelności.

Należy sprawdzić wszystkie połączenia gazowe pod kątem wszelkich oznak wycieku gazu.

Urządzenie jest gotowe do użycia.

I 3B/P (30), I 3+ (28-30/37) oraz I 3B/P (37), kategorie urządzeń: (DK, FI, NO, NL, SE, AT, DE, BE, ES, FR, IE, IT, PT, GB, CH)

Należy wcisnąć zatwierdzony wąż na końcówkę zaworu do momentu, aż zostanie on prawidłowo osadzony. Na drugim końcu należy podłączyć odpowiedni regulator niskiego ciśnienia.

I3B/P(30): Regulator konfiguracji mieszaniny butan / propan 30 mBar; I3B/P(37): Regulator konfiguracji mieszaniny butan / propan 37 mBar.

Ponownie należy upewnić się, że wąż jest prawidłowo osadzony. Typ używanego węża powinien być zgodny z odpowiednim standardem EN oraz lokalnymi wymogami. W Republice Południowej Afryki, używany regulator musi być zgodny z normą SANS 1237.

Kategoria urządzenia I 3B/P (50): (AT, DE)

Należy przykręcić wąż z odpowiednio gwintowanymi łącznikami znajdującymi się na każdym końcu do lewoskrętnego gwintu 1/4" BSP zaworu. Należy podłączyć odpowiedni regulator niskiego ciśnienia 50 mBar do końca węża. Moduł węża musi być zgodny z normą DIN 4815 część 2 lub równoważną. I3B/P(50): Regulator konfiguracji mieszaniny butan / propan 50mBar.

Kod produktu: 202P1-20



Kod produktu: 202P0-10



## 4. Mocowanie i wymiana butli gazowej

- Przed podłączeniem urządzenia do butli gazowej należy upewnić się, że gumowa uszczelka regulatora znajduje się na swoim miejscu i jest w dobrym stanie.
- Kontrolę tę należy przeprowadzić przy każdym mocowaniu urządzenia do butli gazowej.
- Należy wydmuchać ewentualny kurz z otworu butli, aby zapobiec powstaniu ewentualnego zatoru w dyszy.
- Należy upewnić się, że zawory urządzenia znajdują się w pozycji OFF, przekręcając pokrętła do końca zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara aż do oporu.
- Należy upewnić się, że butla gazowa jest mocowana lub wymieniana w dobrze wentylowanym miejscu, najlepiej na zewnątrz, z dala od wszelkich źródeł zapłonu, takich jak otwarty płomień, a także z dala od innych osób.
- Należy upewnić się, że butla gazowa przez cały czas znajduje się w pozycji pionowej. Należy podłączyć do butli, dokręcając do końca ręcznie aż do oporu.
- Należy upewnić się, że uszczelka jest całkowicie szczelna (sprawdzić pod kątem zapachu gazu wokół złączki). Jeżeli w urządzeniu znajduje się nieszczelność (zapach gazu), natychmiast należy je wynieść na zewnątrz w dobrze wentylowane miejsce z dala od płomienia, gdzie nieszczelność można znaleźć i wyeliminować. Aby sprawdzić, czy w urządzeniu występują nieszczelności, należy zrobić to na zewnątrz przy użyciu wyłącznie ciepłej wody z mydłem, którą stosuje się na przeguby i połączenia w urządzeniu. Powstawanie pęcherzyków jest sygnałem wycieku gazu. Nie należy stosować otwartego płomienia w celu znalezienia wycieków.
- W przypadku braku możliwości usunięcia wycieku gazu nie należy korzystać z urządzenia. Należy natychmiast skontaktować się z najbliższym sprzedawcą CADAC w celu uzyskania pomocy.
- Zawory butli gazowej CADAC mogą być naprawiane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe CADAC lub autoryzowanego sprzedawcę CADAC.
- W przypadku wymiany butli gazowej najpierw należy zamknąć pokrętła regulacyjne urządzenia, a następnie zawór butli, a następnie, upewniając się, że płomień zgasł, należy odkręcić regulator. Należy ponownie przymocować regulator do pełnej butli, zachowując wyżej opisane środki ostrożności.

## 5. Eksploatacja urządzenia.

Urządzenie zostało zaprojektowane do stosowania z naczyniami do gotowania o średnicy nie mniejszej od 180 mm i nieprzekraczającej 250 mm.

Po uruchomieniu nie należy przemieszczać butli gazowej ani urządzenia, ponieważ skroplony gaz może przedostać się do urządzenia z butli gazowej, powodując rozbłyski (duże żółte płomienie).

Należy zawsze obsługiwać urządzenie na równej powierzchni, a butla gazowa musi znajdować się w pozycji pionowej.

Uruchamianie urządzenia z użyciem zapalnika piezoelektrycznego:

- Należy przekręcić pokrętło regulacyjne zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do pozycji OFF.
- Na butli włączyć dopływ gazu, przekręcając do pozycji ON.
- Nacisnąć pokrętło regulacyjne i trzymać je wciśnięte, przekręcając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do pozycji Zapłon („Ignition”). W ten sposób powinien zostać uruchomiony palnik. Czynność tę należy powtórzyć kilka razy aż do uruchomienia palnika. Jeżeli nie uda się uruchomić palnika, należy odczekać co najmniej 3 minuty i powtórzyć te czynności.
- Po uruchomieniu palnika należy jeszcze przez kilka sekund wcisnąć pokrętło regulacyjne, a następnie puścić je.
- Jeżeli palnik gaśnie, należy powtórzyć kroki 3 i 4. Należy wyregulować temperaturę, przekręcając pokrętło do pozycji HIGH / LOW.
- Aby ustawić palenisko na pozycję OFF, należy przekręcić zawór butli do pozycji OFF, a następnie przekręcić pokrętło regulacyjne na urządzeniu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do pozycji OFF.
- Po użyciu zawsze należy zamknąć zawór butli. Przedłuż to żywotność regulatora oraz zapobiegnie wszelkim wyciekom gazu podczas nieużywania urządzenia.

Uwaga: Jeżeli nie uda się zapalić palnika w ciągu 10 sekund, wówczas należy przekręcić pokrętło regulacyjne do pozycji OFF (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara). Należy odczekać trzy minuty przez podjęciem kolejnej próby uruchomienia zgodnie z sekwencją zapłonu.

Uruchamianie urządzenia przy użyciu zapalki:

- Aby uruchomić urządzenie, należy zapalić zapalkę lub zapalniczkę do grilla oraz włączyć zawór urządzenia po podłączeniu go do zaworu butli i otwarciu zaworu butli, przekręcając pokrętło regulacyjne w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Należy uruchomić palniki urządzenia.
- Należy używać pokrętła regulacyjnego w celu dowolnego ustawiania intensywności płomienia, przekręcając je zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć płomień oraz w stronę przeciwną do kierunku ruchu wskazówek zegara, aby płomień zwiększyć.
- Przed otwarciem zaworu gazowego na urządzeniu zawsze należy najpierw zapalić zapalkę lub zapalniczkę.

## 6. Informacje ogólne dotyczące konserwacji urządzenia

Urządzenie to nie wymaga regularnej konserwacji.

- Korzystanie z urządzenia z pękniętą lub zniszczoną uszczelką i/lub wężem jest niebezpieczne. Należy regularnie kontrolować uszczelki oraz węże, a gdy są w niewłaściwym stanie należy je wymienić przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia.
- Jeżeli urządzenie było w użyciu, jest gorące. Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia pozwól, aby ono ostygło w wymaganym stopniu.
- Paleniska mają dysze regulujące prawidłową ilość gazu.
- Jeżeli otwór w dyszy zostanie zablokowany, może to spowodować mały płomień lub brak płomienia.
- Nie należy czyścić dyszy szpilką ani podobnymi przedmiotami, gdyż może to uszkodzić otwór, a urządzenie stanie się niebezpieczne.

Wymiana zablokowanej dyszy:

- Należy upewnić się, że zawór butli jest zamknięty, a następnie odłączyć urządzenie od butli gazowej.
- Należy usunąć podpórkę na misę / powierzchnie do przyrządzenia posiłków z korpusu paleniska.
- Po obróceniu urządzenia do góry nogami należy odkręcić śruby podtrzymujące wspornik palnika do korpusu.
- W tym momencie, sięgając od góry, mogą Państwo bezpiecznie usunąć palniki z urządzenia.
- Należy odkręcić zablokowaną dyszę z zaworu przy pomocy odpowiedniego klucza oraz wymienić dyszę na nową.
- Nie należy dokręcać zbyt mocno, gdyż może to uszkodzić dyszę. Aby dokonać ponownego montażu, należy wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności.
- Nie wolno używać szczypic, gdyż mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia dyszy, przez co stałaby się ona bezużyteczna lub jej usunięcie byłoby niemożliwe.

## 7. Rozwiązywanie problemów

- Prawidłowy płomień ma kolor niebieski i może mieć żółtą końcówkę. Jeżeli płomień jest w całości żółty, może to oznaczać, że dysza nie jest bezpiecznie umocowana. Należy ponownie unieruchomić dyszę, tak aby uszczelka sztywno przylegała. Duże żółte płomienie mogą również wynikać z przepelnionej butli gazowej. Butla powinna zostać oddana na stację paliw i zważona.
- Należy upewnić się, że wlot do rurki palnika jest drożny.
- W przypadku, gdy moc płomienia zmniejszy się lub gaz nie będzie się palił, należy upewnić się, że w butli gazowej znajduje się gaz (potrząsając, można usłyszeć dźwięk skroplonego gazu). Jeżeli wciąż jest w niej gaz, może to oznaczać, że dysza została zablokowana całkowicie lub częściowo.
- W przypadku podejrzenia zablokowania dyszy należy zastosować się do powyższych instrukcji.
- Należy sprawdzić czy w przewodzie gazowym lub we wlocie pierwotnego powietrza nie znajdują się pajęczyny bądź gniazda owadów.

## 8. Czyszczenie

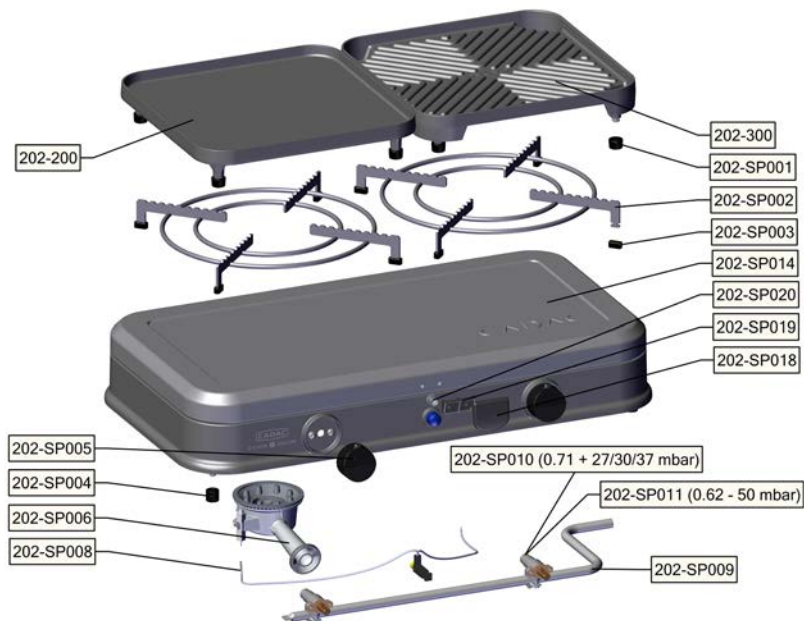
- Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdym użyciu. Przedłuży to żywotność urządzenia.
- Podpórkę na misę można usunąć, podnosząc ją z płyty kuchennej oraz umyć w detergentcie.
- Aby wyczyścić korpus paleniska wystarczy przetrzeć wilgotną szmatką, nasączając ją w razie konieczności niewielką ilością detergentu.
- **NIE NALEŻY ZANURZAĆ W WODZIE**, ponieważ w ten sposób woda przedostanie się do rury palnika, powodując niesprawność urządzenia.
- Nie należy stosować ściernych środków czyszczących ani zmywaków do szorowania, ponieważ doprowadzi to do trwałego uszkodzenia powierzchni.
- Aby uniknąć problemów z zapłonem należy utrzymywać palniki w czystości.
- Do czyszczenia palników należy używać szczotki.
- Jeżeli w zwężce Venturiego pojawiają się jakiegokolwiek zatory, zwężkę Venturiego można wyczyścić przy pomocy szczoteczki do zębów.

## 9. Składowanie

- Z urządzeniem należy obchodzić się starannie. Nie należy go upuszczać.
- Po użyciu należy odczekać aż urządzenie ostygnie, odłączyć je od butli gazowej, a następnie odłożyć je w chłodne i suche miejsce. Należy przechowywać butlę w dobrze wentylowanym miejscu.
- Dobrym pomysłem jest przechowywanie nieużywanego urządzenia w plastikowej torbie, gdyż zapobiega to przenikaniu do urządzenia brudu oraz insektów, które mogłyby utrudnić przepływ gazu.
- Uwaga: Butla LPG niepodłączona do urządzenia, które ma być używane, nie powinna być przechowywana w pobliżu tego ani żadnego innego urządzenia.
- Nieużywane butle LPG najlepiej przechowywać na zewnątrz.

## 10. Części zamienne

- Zawsze należy stosować oryginalne części zamienne CADAC, gdyż zostały one zaprojektowane tak, aby zapewnić optymalną wydajność.



## 11. Oddanie urządzenia do naprawy lub serwisowania

- Nie należy modyfikować urządzenia. Zmodyfikowane urządzenie mogłoby stać się niebezpieczne.
- Każda modyfikacja sprawi, że gwarancja CADAC straci ważność.
- Jeżeli nie są Państwo w stanie usunąć usterki, postępując zgodnie z niniejszymi instrukcjami, wówczas należy skontaktować się z najbliższym dystrybutorem CADAC w celu wykonania kontroli / naprawy.



## 12. Gwarancja

CADAC (Pty) Ltd. niniejszym oświadcza wobec PIERWOTNEGO NABYWCY niniejszego urzędowania CADAC na gaz, że urządzenie jest wolne od wad materiałowych i wykonawczych w następujących okresach od dnia zakupu:

Zawory:	2 lat
Części plastikowe:	Brak gwarancji
Części z porcelany:	2 lat
Palniki:	1 rok

Gwarancja będzie obowiązywać tylko w przypadku montażu i obsługi urządzenia zgodnie z drukowaną instrukcją obsługi.

CADAC może wymagać dokumentu potwierdzającego datę zakupu. Z TEGO POWODU NALEŻY ZACHOWAĆ PARAGON LUB FAKTURĘ.

Niniejsza ograniczona gwarancja jest ograniczona do naprawy lub wymiany części, w odniesieniu do których zostanie wykazana wadliwość powstała w warunkach normalnej eksploatacji i konserwacji oraz potwierdzona w toku ekspertyzy wykonanej przez CADAC. Przed dokonaniem zwrotu jakichkolwiek części należy skontaktować się z przedstawicielem ds. obsługi klienta w swoim regionie, korzystając z danych kontaktowych podanych w instrukcji obsługi lub dzwoniąc. Jeżeli CADAC potwierdzi usterkę i uzna roszczenie, wówczas wymiana wadliwych części zostanie przeprowadzona nieodpłatnie. CADAC zwróci części nabywcy, opłacając z góry koszty przesyłki.

Niniejsza ograniczona gwarancja nie obejmuje usterek ani trudności w obsłudze wynikających z wypadku, nadmiernego zużycia, niewłaściwego użycia, wprowadzenia zmiany, błędnego zastosowania, aktów wandalizmu, niewłaściwego montażu lub nieprawidłowej konserwacji bądź serwisowania, a także niewykonania normalnych i rutynowych prac konserwacyjnych, w szczególności uszkodzenia w rurach palników spowodowanego przez owady zgodnie z informacjami podanymi w niniejszej instrukcji użytkowania.

Niniejsza ograniczona gwarancja nie obejmuje zniszczeń ani uszkodzeń spowodowanych ciężkimi warunkami pogodowymi, np. gradem, huraganem, trzęsieniem ziemi lub tornadem, przebarwień spowodowanych bezpośrednim działaniem substancji chemicznych ani działaniem substancji chemicznych znajdujących się w atmosferze.

Nie obowiązują żadne inne wyraźne gwarancje z wyjątkiem wymienionych w niniejszym dokumencie, a wszelkie mające zastosowanie dorozumiane gwarancje odnoszące się do przydatności handlowej i użytkowej obowiązują wyłącznie przez okres objęty niniejszą wyraźną pisemną ograniczoną gwarancją. W niektórych regionach nie jest dopuszczalne ograniczenie czasowe odnoszące się do okresu obowiązywania gwarancji dorozumianej, w związku z czym rzeczzone ograniczenia czasowe mogą Państwa nie dotyczyć.

CADAC nie ponosi odpowiedzialności z tytułu jakichkolwiek szkód szczególnych, pośrednich lub wynikowych. W niektórych regionach nie jest dopuszczalne wyłączenie lub ograniczenie odpowiedzialności z tytułu szkód przypadkowych lub wynikowych, w związku z czym rzeczzone ograniczenia lub wyłączenia mogą Państwa nie dotyczyć.

CADAC nie udziela żadnej osobie ani firmie upoważnienia do przyjmowania na siebie za CADAC jakichkolwiek zobowiązań lub odpowiedzialności w odniesieniu do sprzedaży, montażu, użytkowania, usuwania, dokonywania zwrotu ani wymiany elementów wyposażenia CADAC. Żadne z takich oświadczeń nie jest wiążące dla CADAC.

Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie produktów znajdujących się w sprzedaży detalicznej.

Aby móc cieszyć się trwałością produktu CADAC, należy stosować się do zapisów punktu dotyczącego czyszczenia i konserwacji w instrukcji użytkowania, zwracając szczególną uwagę na kwestie dotyczące obchodzenia się ze stałą nierdzewną.

Se till att det finns riklig ventilation. Denna gasapparat förbrukar luft (syrgas). Använd inte denna apparat i ett oventilerat utrymme för att inte sätta ditt eget liv i fara. Om ytterligare gasapparater används, och/eller andra personer som använder gas tillkommer i lokalen, måste ytterligare ventilation ordnas.

**VIKTIGT**

Läs denna bruksanvisning noggrant för att bekanta dig med apparaten innan du ansluter den till en gascylinder.  
Spara bruksanvisningen för att kunna konsultera den senare.

**1. Allmänt**

- Detta är en ekonomisk gasapparat, utformad för att ge en optimal matlagningssupplelse med hjälp av omgivningsvänlig LP-gas.
- Apparaten fyller kraven i BS EN 484:2019 och SANS 1539:2017.
- Märk att illustrationerna i denna bruksanvisning visas som en visuell hjälp, men att detaljer kan skilja sig från din apparat.
- Var god läs alla anvisningar och varningar på apparaten innan den tas i bruk.
- Det är viktigt att alla gasanslutningar blir ordentligt monterade för undvikande av gasläckage.
- Använd aldrig en läckande, skadad eller dåligt fungerande apparat.
- Denna apparat kräver slang och reglerventil för att fungera.
- Se till att apparaten används i ett välventilerat utrymme.
- Hantera apparaten försiktigt; tappa den inte.
- Vid användning av kastrull är den minsta rekommenderade storleken 180mm i diameter och den största storleken 250mm.
- Gasbehållaren får endast användas i upprätt ställning.
- Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten.
- Använd endast utomhus!

**2. Säkerhetsupplysningar**

Dessa anvisningar är till för din säkerhet och för att hjälpa dig undvika risk för personskador och/eller materiella skador. Alla garantier förfaller om du inte följer dessa anvisningar.

- Slangen och tätningen på reglerventilen måste kollas på slitage eller skador före varje användningstillfälle och innan du ansluter gasbehållaren.
- I händelse av baktändning (när lågan slår tillbaka och tänds vid munstycket), vrid omedelbart av gastillförseln genom att först stänga reglerventilen på gasbehållaren och därefter apparatventilen. När lågan har slocknat, ta av reglerventilen och kolla dess tätningssring. Sätt dit en ny tätningssring om du är tveksam. Tänd apparaten igen. Lämn in apparaten till en auktoriserad CADAC-reparatör om lågan fortsätter att baktända.
- Se till att apparaten används på säkert avstånd från antändliga material. Minimum säkerhetsavstånd: ovanför apparaten - 1,2m, bakåt och åt sidorna - 0,6m.
- Använd inte en apparat som läcker, är skadad eller inte fungerar ordentligt.
- Se till att gasbehållaren ansluts och byts ut i ett välventilerat utrymme - helst utomhus, på avstånd från tänkbara antändningskällor, som öppna lågor, och på avstånd från andra människor.
- Håll gascylindrar undan från hetta och lågor. Placera aldrig på en spis eller annan het yta.
- Se till att apparaten står stadigt och inte vickar efter monteringen.
- Lämn aldrig apparaten utan uppsikt medan den är tänd.
- Om det är en läcka på apparaten (gaslukt), stäng av gastillförseln, först vid gasbehållaren och sedan vid apparaten, genom att vrida deras respektive vreden helt medurs. Ta genast ut dem i ett välventilerat utrymme, fritt från lågor, där du kan leta upp läckan och tätta den.
- Denna apparat förbrukar syrgas och kräver ventilation för att fungera optimalt och för att vara tryggt för människor i dess omedelbara närhet.
- Rumsventilation är viktig för att apparaten ska fungera effektivt och för att personer i rummet ska vara trygga.
- Rummet där denna apparat används måste ha ett fönster eller en dörr som kan hållas helt eller delvis öppen under användandet. Om det inte finns ett fönster eller en dörr som kan användas för ventilation, måste extra ventilation installeras för din egen säkerhet.
- Om du vill kolla apparaten på läckor, gör det utomhus. Försök inte att hitta läckor med hjälp av en låga, utan använd tvållösning. Rätta sättet är att smörja tvållösning runt alla fogar. Om det bildas bubbler, visar det på en gasläcka. Stäng omedelbart av gastillförseln genom att först stänga reglerventilen på gasbehållaren, och sedan apparatventilen; kolla att alla anslutningar är ordentligt monterade. Kolla igen med tvållösning. Om en gasläcka inte kan tätas, lämna in produkten till din CADAC-försäljare för att kontrolleras / repareras.
- Gör inga ändringar på apparaten. Använd den inte för något ändamål den ej är avsedd för.
- Under användandet blir delar av apparaten heta (speciellt brännaren). Undvik att vidröra heta delar med bara händerna. Användning av skyddshandskar rekommenderas.
- Håll alltid småbarn på avstånd från apparaten.
- Vrid inte slangen, och se till att den inte blir hopklämd.
- Flytta inte apparaten medan den är i användning.
- Använd inte apparaten utan att kastrullhållarna är monterade och sitter ordentligt.
- Vrid av gastillförseln vid gasbehållaren efter användningen.
- Gör inga ändringar på apparaten; alla ändringar kan vara farliga.

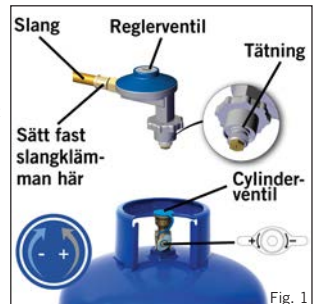


Fig. 1

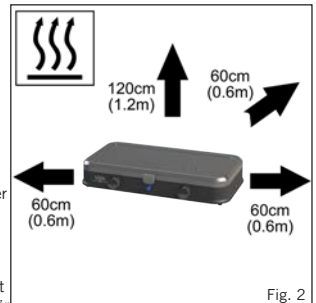


Fig. 2

<b>Användningsland</b>	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK & SI	PL	BE, CY, DK, EE, FR, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, & ZA	AT, CH, DE & SK
<b>Apparatklasser</b>	I <sub>3+(28-30/37)</sub>	I <sub>3B/P (37)</sub>	I <sub>3B/P (30)</sub>	I <sub>3B/P (50)</sub>
<b>Tillåtna gaser</b>	Butan-30	Propan-31	Butan-30/propan-31 -blandningar	
<b>tryck</b>	28-30mBar	37mBar	37mBar	28-30mBar (Sydafrika - LPG @ 2.8kPa) 50mBar
<b>Jet Number</b>	0.71		0.71	0.71
<b>Nominal Usage</b>	Butangas - 145.5g/h per brännare (145.5g/h x 2 = 291g/h totalt)	Butangas - 160g/h per brännare (160g/h x 2 = 320g/h totalt)	Butangas - 145.5g/h per brännare (145.5g/h x 2 = 291g/h totalt)	Butangas - 145.5g/h per brännare (145.5g/h x 2 = 291g/h totalt)
<b>Gross nom. heat input</b>	2kW per brännare (2kW x 2 = 4kW totalt)	2.2kW per brännare (2.2kW x 2 = 4.4kW totalt)	2kW per brännare (2kW x 2 = 4kW totalt)	2kW per brännare (2kW x 2 = 4kW totalt)

Country Name and Abbreviations				
AE = United Arab Emirates	AL = Albania	AT = Austria	BE = Belgium	CH = Switzerland
CZ = Czech Republic	DE = Germany	DK = Denmark	ES = Spain	FI = Finland
FR = France	GB = United Kingdom	GR = Greece	HR = Croatia	IT = Italy
JP = Japan	KR = Korea	NL = Netherlands	NO = Norway	PL = Poland
PT = Portugal	RO = Romania	RU = Russia	RS = Serbia	SI = Slovenia
SK = Slovakia	SE = Sweden	TR = Turkey	ZA = South Africa	

### 3. Monteringsanvisningar

**MÄRK VÄL:** Var god se till att allt skyddande förpackningsmaterial och all plast blir borttaget från apparaten innan den används. Denna apparat får endast användas med godkänd slang och reglerventil (slang och reglerventil medföljer apparaten i Sydafrika). Anslut reglerventilen till en CADAC 3kg, 5kg eller 7kg LPG-cylinder före användandet.

Om du vill använda apparaten med en 9kg cylinder, se till att köpa en slang och reglerventil som lämpar sig för användning med en 9kg cylinder.

Slangens längd måste vara minst 0.8m och högst 1,2m. Byt ut slangen om den är skadad eller visar tecken på skörhet eller sprickbildning.

Vrid inte slangen, och se till att den inte blir hopklämd. Se till att den läggs undan från själva köket så att du förekommer försämrning / skada på slangen på grund av hettan.

Se till att apparatens ventiler är i av-läge genom att vrida vredena helt medurs till stoppläge

Öppna gasventilen på behållaren och kolla att det inte läcker någonstans.

Kolla alla anslutningar på tecken på gasläckor.

Apparaten är nu klar att tas i bruk.

#### I 3B/P (30), I 3+ (28-30/37) och I 3B/P (37), Apparatklasser: (DK, FI, NO, NL, SE, AT, DE, BE, ES, FR, IE, IT, PT, GB, CH)

Skjut en godkänd slang upp över ventilens slutstycke tills den sitter ordentligt fast. Sätt fast en passande lågtrycks-reglerventil i slangens andra ända.

I3B/P(30): reglerventil för 30mBar butan / propan-system; I3B/P(37) reglerventil för 37mbar butan / propan-system.

Se återigen till att slangen sitter ordentligt fast. Typen av slang som används måste uppfylla kraven i den motsvarande EN-standarden samt lokala föreskrifter. I Sydafrika måste reglerventilen uppfylla kraven i SANS 1237.

#### I 3B/P (50) Apparatklass: (AT, DE)

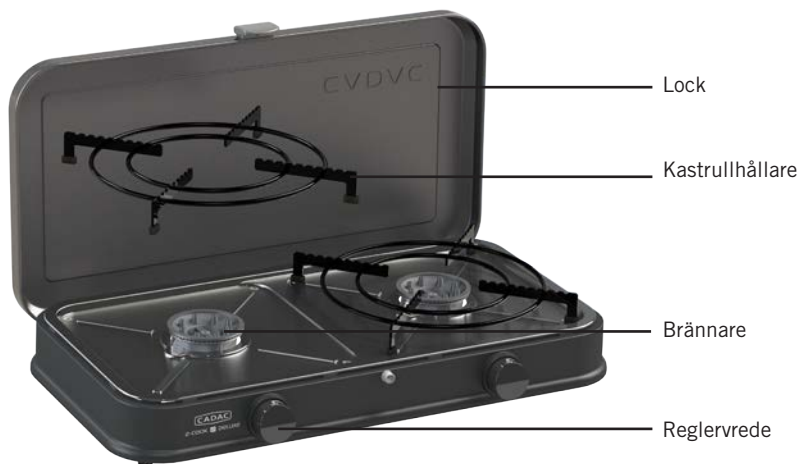
Skruva fast en slang med de rätta gängade anslutningsstyckena i var ända på ventilens vänstergångade ¼" BSP gänga. Sätt fast en passande 50mbar lågtrycks-reglerventil i andra ändan av slangen. Slangkonfigurationen som används måste uppfylla kraven i DIN 4815 del 2 eller likvärdig standard.

I3B/P(50) reglerventil för 50mbar butan / propan-system.

## Varukod: 202P1-20



## Varukod: 202P0-10



## 4. Anslutning och byte av gasbehållare

- Se till att gummitätningen på reglerventilen finns på plats och är i gott skick, innan apparaten ansluts till en gasbehållare.
- Kolla denna detalj varje gång du ansluter apparaten till en gasbehållare.
- Blås ut eventuella dammkorn ur cylinderöppningen för att förekomma tilltäppning av munstycket.
- Se till att apparatventilerna är i stängt läge genom att vrida vredena helt medurs till stoppläge.
- Se till att gasbehållaren ansluts och byts ut i ett välventilerat utrymme - helst utomhus, på avstånd från tänkbara antändningskällor, som öppna lågor, och på avstånd från andra människor.
- Se till att gasbehållaren alltid står i upprätt läge. Anslut cylindern genom att skruva på den stadigt för hand tills gången sitter stadigt.
- Se till att du har fått en gastät anslutning (kolla för gaslukt runt anslutningsstället). Om det finns en läcka på din apparat (gaslukt), ta genast ut den utomhus till ett välventilerat utrymme fritt från lågor, där du kan lokalisera läckan och tätta den. När du ska kolla apparaten på läckor, gör det utomhus, endast med hjälp av varm tvällösning som smörjs runt apparatens fogar och anslutningspunkter. Om det bildas bubblor, visar det på en gasläcka. Kolla aldrig läckor med hjälp av en öppen låga.
- Använd inte apparaten om du inte lyckas tätta gasläckan, utan ta kontakt med din lokala CADAC-försäljare för att få hjälp.
- CADAC gasventiler får endast repareras av ett godkänt CADAC-service-centrum eller -försäljningsställe.
- När du ska byta ut en gasbehållare, stäng först apparatens reglervreden och sedan behållarens ventil, tills du är säker på att lågan har slocknat. Skruva av reglerventilen. Sätt fast reglerventilen på en full gasbehållare med iakttagande av samma försiktighetsmått som ovan beskrivits.

## 5. Användning av apparaten

Apparaten är utformad för användning med kokkärl som är minst 180mm och högst 250mm i diameter.

Flytta inte runt gasbehållaren eller apparaten efter tändningen, eftersom flytande gas skulle kunna komma in i apparaten från gasbehållaren och få den att flamma upp (stora gula lågor). Använd alltid apparaten på en stadig horisontell yta med gasbehållaren i upprätt ställning.

Tändning av apparaten med piezotändaren:

- Vrid reglervredet medurs till 'OFF'-läge.
- Vrid på gastillförseln ('ON') vid cylindern.
- Tryck in reglervredet och håll det intryckt medan du vrider det moturs till tändningsläget ('Ignition'). Det bör få brännaren att tändas. Gör om det flera gånger tills brännaren tänds. Om det inte går, vänta i åtminstone 3 minuter, och gör om proceduren.
- När brännaren har tänts, håll reglervredet intryckt i ett par sekunder, och släpp sedan ut det.
- Om brännaren slocknar, gör om steg 3 och 4. Reglera värmen genom att vrida vredet mellan 'High / Low'.
- När du vill stänga av köket, vrid vredet på gasbehållaren till 'OFF'-läge och vrid sedan apparatens reglervrede medurs till 'OFF'-läge.
- Stäng alltid ventilen på gasbehållaren efter användningen. Det förbättrar reglerventilens livslängd och förhindrar gasläckage när apparaten inte är i bruk.

Varning: Om brännaren inte tänds inom 10 sekunder, stäng av reglervredet (medurs). Vänta tre minuter innan du försöker tända igen med tändningsproceduren.

Tändning av apparaten med tändsticka:

- För att tända upp apparaten, anslut och öppna cylinderventilen, slå eld på en tändsticka eller en grilltändare, och vrid på apparatventilen genom att vrida reglervredet moturs. Tänd apparatens brännare.
- Använd reglervredet till att justera lågans intensitet till önskad nivå genom att vrida medurs för att minska lågan och moturs för att öka den.
- Tänd alltid tändstickan eller grilltändaren först, innan du öppnar apparatens gasventil.

## 6. Allmänt underhåll

Denna apparat kräver inte tidsbestämt underhåll.

- Det är farligt att använda en apparat med sprucken eller förstörd tätningarring och/eller slang. Kontrollera tätningarna och slangen regelbundet och byt ut dem om de inte är i gott skick, innan du använder apparaten.
- Om apparaten har varit i bruk är den het. Låt den svalna tillräckligt innan du försöker dig på något underhåll.
- Kökets brännare är försedda med munstycken som reglerar korrekt gasmängd.
- Om munstyckets hål blir tilltäppt blir flöjden en liten låga, eller ingen låga alls.
- Försök inte att rensa ur munstycket med en nål eller liknande verktyg, eftersom det kan skada mynningen, vilket kan göra apparaten riskabel.

Utbyte av tilltäppt munstycke:

- Se till att cylinderventilen är stängd, och koppla sedan loss apparaten från gasbehållaren.
- Ta av kastrullhållaren / matlagningstorna från kökets stomme.
- Vänd apparaten upp-och-ner och skruva loss skruvarna som håller brännarstödet mot stommen.
- Nu kan brännarna lätt tas av från stommen uppifrån.
- Skruva av det tilltäppta munstycket från ventilen med en lagom stor skruvnyckel och sätt in ett nytt munstycke i dess ställe.
- Skruva in till för hårt, eftersom det kan skada munstycket. För att sätta ihop apparaten igen, gå igenom ovanstående steg i motsatt ordning.
- Använd inte tång på munstycket, eftersom den kan skada munstycket och göra det odugligt eller omöjligt att skruva ut.

## 7. Felsökning

- En normal låga är blå och kan vara gul i toppen. Om lågan är helt gul kan det bero på att munstycket inte är stadigt monterat. Skruva in munstycket igen så att du får en god gastätning. Om gasbehållaren är överfylld kan detta också resultera i stora gula lågor. Behållaren bör lämnas tillbaka till platsen där den fylldes och dess vikt kontrolleras.
- Kolla att brännarrörets ingång är ren och fri från hinder.
- Om lågan går ned i intensitet, eller om gasen inte tänds, kolla att gasbehållaren fortfarande innehåller gas (skaka den så att du kan höra ljudet av skvalpande vätska). Om det finns gas kvar, kan munstycket ha blivit tilltäppt, eller delvis tilltäppt.
- Om du misstänker att munstycket är tilltäppt, följ anvisningarna ovan.
- Inspektera gasledningen och det primära luftintaget på spindelvävar eller insektsbon.

## 8. Rengöring

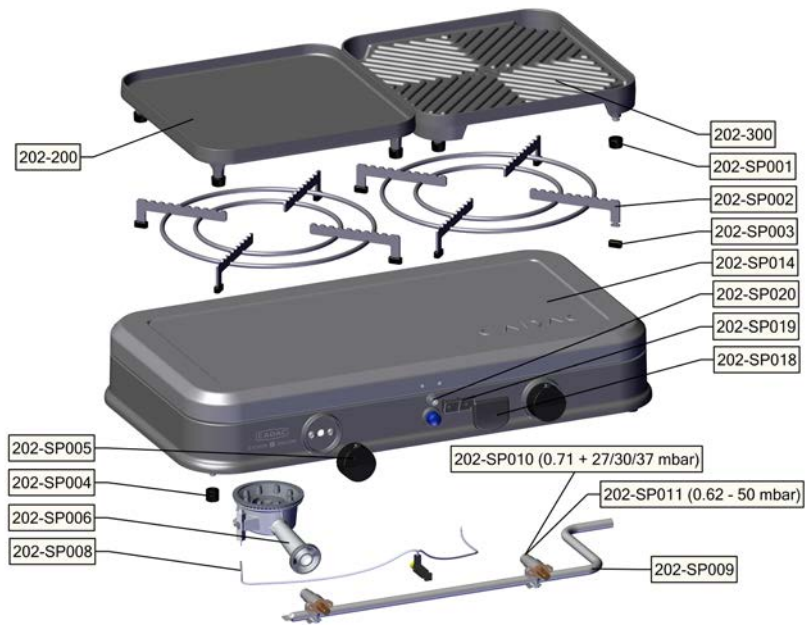
- Vi rekommenderar att du rengör apparaten efter varje användningstillfälle. Det förlänger livet på apparaten.
- Kastrullhållaren tas av genom att lyfta av den från kökets översida, och den kan diskas i en diskmedelslösning.
- För att rengöra kökets stomme, torka den ren med en fuktig trasa, eventuellt med lite diskmedel om så krävs.
- DOPPA INTE NER DEN I VATTEN, eftersom detta gör det möjligt för vatten att ta sig in i brännarröret, så att apparaten inte fungerar ordentligt.
- Använd inte skurande rengöringsmedel eller skurbollar, eftersom detta orsakar permanenta skador på ytan.
- Håll brännarna rena för att undvika tändningsproblem.
- Använd en borste till att rengöra brännarna.
- En tandborste kan användas till att rensa ut Venturi-röret i händelse av hindrande material inuti röret.

## 9. Förvaring

- Hantera apparaten försiktigt. Tappa den inte.
- Efter användningen, vänta tills apparaten har svalnat, koppla loss den från gasbehållaren och förvara dem på en sval torr plats. Förvara gasbehållaren i ett välventilerat utrymme.
- Det hjälper att placera apparaten i en plastpåse när den inte är i bruk, eftersom det förhindrar att det kommer in smuts och insekter som kan påverka gasflödet.
- Varning: En LP-gasbehållare som inte är ansluten för bruk bör inte förvaras i närheten av denna eller andra apparater.
- LPG-behållare bör helst förvaras utomhus när de inte är i bruk.

## 10. Reservdelar

- Använd alltid äkta CADAC reservdelar, eftersom de är utformade för att ge optimal funktionalitet.



## 11. Inlämning av apparat för reparation och service

- Gör inga ändringar på apparaten. Det kan göra apparaten farlig att använda.
- Alla ändringar gör CADAC-garantin ogiltig.
- Om du inte lyckas fixa ett fel genom att följa dessa anvisningar, ta kontakt med din lokala CADAC-distributör för inspektion / reparation.

## 12. Garanti

CADAC (Pty) Ltd utfärdar härmed en garanti till den URSPRUNGLIGA KÖPAREN av denna CADAC-gasapparat, att den ska vara fri från fel i material och tillverkning enligt följande, räknat från inköpsdatum:

Ventiler:	2 år
Plastdelar:	Ingen garanti
Emaljerade delar:	2 år
Brännare:	1 år

Garantin gäller endast förutsatt att apparaten monterats och använts i överensstämmelse med den tryckta bruksanvisningen.

CADAC kan komma att begära rimligt bevis för inköpsdatum. BEHÅLL DÄRFÖR KASSAKVITTOT ELLER FAKTURAN.

Denna begränsade garanti är begränsad till reparation eller utbyte av delar som visar sig defekta vid normal användning och service, och som vid undersökning kan visas vara defekta till CADACs belåtenhet. Kontakta först kundservice-representanten i ditt område, med hjälp av kontaktinformationen i din handledning, innan du returnerar några delar. Om CADAC bekräftar defekten och godkänner klagomålet, åtar sig CADAC att byta ut byta ut sådana delar gratis. CADAC kommer att skicka delarna till köparen inräknat frakt eller porto.

Denna begränsade garanti täcker inga fel eller funktionssvårigheter uppkomna genom olyckshändelse, missbruk, felaktigt bruk, ändringar, användning till något apparaten inte är avsedd för, vandalism, felaktig installation eller bristande underhåll eller service, eller underlåtenhet att utföra normalt rutinunderhåll. Denna begränsning innefattar, men är ej begränsad till, skada förorsakad av insekter i brännarrören, såsom förklaras i denna handledning.

Försämring eller skada orsakad av omilt väder, som hagel, orkan, jordskalv eller virvelstormar, liksom missfärgning orsakad av att ytor utsatts för kemikalier, vare sig direkt eller i atmosfären, täcks ej av denna Begränsade Garanti.

Inga andra uttryckliga garantier existerar förutom vad som härunder förklarats. Varje annan implicit garanti beträffande säljbarhet och användbarhet som kan tänkas gälla, är tidsbegränsad till de perioder som täcks av denna uttryckliga skriftliga garanti. Vissa länder tillåter ingen begränsning av hur länge en implicit garanti gäller, så denna begränsning gäller möjligen inte i ditt fall.

CADAC tar inget ansvar för några som helst särskilda, indirekta eller följskador. Vissa länder tillåter inte uteslutande eller begränsningar av bi- eller följskador, så denna begränsning/detta uteslutande gäller möjligen inte i ditt fall.

CADAC ger ingen fullmakt till någon person eller firma att för dess räkning ta på sig något ansvar eller någon skyldighet i samband med försäljning, installation, bruk, borttagande, återsändande eller utbyte av dess apparatur, varför inga påståenden av denna art är bindande för CADAC.

Denna Garanti gäller endast produkter sålda i detaljhandeln.

För att ha glädje av och försäkra dig om ett långt bruksliv för din CADAC-produkt, var vänlig konsultera avdelningen om rengöring och underhåll i bruksanvisningen, och lägg speciellt märke till råden om vård av rostfria stältytor.



Poskrbite za zadostno prezračevanje. Ta plinska naprava uporablja zrak (kisik). Aparata ne uporabljajte v neprezračenem prostoru. Če še vedno več plinske naprave in / ali potniki, ki uporabljajo plin dodan prostor, je treba zagotoviti dodatno prezračevanje. Če so prostoru dodane kakršne koli naprave, ki uporabljajo plin, je treba zagotoviti dodatno prezračevanje.

**POMEMBNO**

Pozorno preberite navodila, da se seznanite z napravo pred priključitvijo aparata za jeklenko.  
Navodila shranite za poznejšo uporabo.

**1. Splošne informacije.**

- To je plinska naprava, ki je gospodarsko zasnovan za optimalno izkušnjo kuhanja z uporabo okolju prijaznega LP plin.
- Aparat je v skladu z BS EN 484: 2019 in SANS 1539: 2017.
- Upoštevajte, da so podatki v tem priročniku prikazan samo v vizualne namene in se lahko razlikujejo med napravami.
- preberite vsa navodila in opozorila o napravi pred uporabo.
- Pomembno je, da so vse plinske povezave pravilno priključen saj s tem preprečite uhajanje plina.
- Ne uporabljajte poškodovanega aparata ali aparata ki kaže uhajanje plina.
- Ta naprava se sme uporabljati le z odobreno cevjo in regulatorjem. (A 2.8kPa cev in regulator sta na voljo samo v Južni Afriki)
- Poskrbite, da je naprava uporabljena v prostoru z dobrim prezračevanjem.
- Z napravo ravnajte previdno, Pazite, da vam ne pade na tla.
- Pri uporabljate lonca je minimalna priporočena velikost 180 mm in največja priporočena velikost 250mm.
- Cilinder plina se uporablja le v pokončnem položaju.
- Pred uporabo aparata preberite navodila.

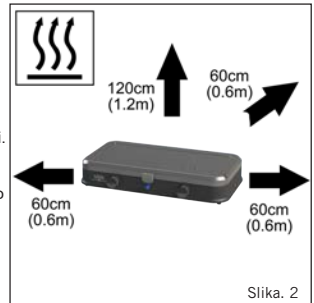
**2. Varnostni napotki**

Ta navodila so za vašo varnost in v izogib nevarnosti poškodb. Če se navodilom ne sledi natančno, garancija ne velja.

- Pred vasko uporabo in priključitvijo na jeklenko, je potrebno cev in tesnilo na regulatorju temeljito preveriti za obrabe in poškodbe.
- V primeru povratnega ognja (kjer plamen ponovno vname šobe) takoj izklopite dovod plina. Najprej zaprite ventil plinske jeklenke in nato ventil aparata. Ko je plamen ugasnjen, odstranite regulator in preverite njegovo varovalo (zamenjate varovalo , če ste v dvomih). Ponovno prižgite napravo . V primeru, ponovite povratnega ognja in nepravilnega delovanja, vrnite izdelek CADAC pooblaščenemu prodajalcu oziroma osebi, ki vam je napravo prodala.
- Ta naprava ne sme biti v bližini vnetljivih materialov med uporabo. Minimalne varne razdalje so: Nad napravo 1,2 m. Na zadnji strani in ob straneh 0.6m.
- Ne uporabljajte aparata, ki pušča, je poškodovan ali ne deluje pravilno.
- Poskrbite, da je posoda za plin nameščena ali zamenjana na prostem, stran od virov vžiga, kot so plamen, električni vžigalniki in drugih ljudi.
- Posode ne izpostavljajte vročini ali ognju. Ne postavljajte na štedilnik ali drugo vročo površino.
- Poskrbite, da je sestavljen proizvod stabilen in se ne maje.
- Prižganega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- V primeru razpoke na vaši napravi (vonj po plinu), zaprite dovod plina, najprej na jeklenki in nato na aparatu z obračanjem ustreznih gumbov v smeri urinega kazalca. Napravo nemudoma odnesite ven ali v dobro prezračen prostor kjer boste lahko zaznali in ustavili uhajanje plina.
- Plinske naprave zahtevajo prezračevanje za učinkovito delovanje in zagotovitev varnosti uporabnikov ter drugih oseb v bližini. Zato aparata ne uporabljajte v neprezračenih prostorih.
- Zračenje prostora je pomembno za učinkovito delovanje aparata in za varnost drugih ljudi v bližini.
- Prostor, kjer je naprava uporabljena mora imeti okno ali vrata, ki se lahko odpre in je/so delno odprt med uporabo. Če v prostoru ni okna ali vrat, je zaradi varnosti dodatno prezračevanje potrebno namestiti.
- Če želite preveriti tesnjenje na vaši napravi, naredite to zunaj. Ne poskušajte odkriti poškodb z uporabo ognja, uporabite milnico. Če se po uporabi milnice tvorijo mehurčki, potem prihaja do uhajanja plina. Takoj izklopite dovod plina, najprej z zaprtjem regulacijskega ventila na plinski jeklenki in nato ventila na aparatu. Preverite, ali so vsi priključki pravilno nameščeni. Ponovno naredite test z milnico. Če še vedno prihaja do uhajanja plina, izdelek vrnite k svojemu prodajalcu CADAC za pregled / popravilo.
- Ne posegajte v delovanje aparata. Ne uporabljajte ga za nič, za kar ni namenjen.
- Med uporabo se deli aparata segrejejo (predvsem gorilnik), zato se ne dotikajte vročih delov z golimi rokami. Priporočljiva je uporaba rokavic.
- Poskrbite, da majhni otroci nikoli ne pridejo v stik z napravo.
- Ne zvijajte ali poškodujte cevi.
- Naprave ne premikajte med uporabo.
- Aparata ne uporabljajte brez pravilne postavitve stojal.
- Po uporabi zaprite dovod plina v zbiralniku za plin.
- Ne spreminjajte aparata saj je lahko vsaka sprememba nevarna.



Slika. 1



Slika. 2

Uporabno v državi	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK & SI	PL	BE, CY, DK, EE, FR, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, & ZA	AT, CH, DE & SK
Kategorija naprave	I <sub>3+</sub> (28-30/37)	I <sub>3B/P</sub> (37)	I <sub>3B/P</sub> (30)	I <sub>3B/P</sub> (50)
Dovoljeni plini in dovoljen pritisk naprave Gas Pressure	Butan-30	Propan-31	Butan-30/propan-31 mešanica	
	28-30mBar	37mBar	37mBar	28-30mBar (Severna Afrika 2,8 kPa) 50mBar
Jet številka	0.71	0.71	0.71	0.62
Nominalna uporaba	Butan - 145.5 g/h na gorilniku (145.5g/h x 2 = 291g/h skupaj)	Butan - 160 g/h na gorilniku (160g/h x 2 = 320g/h skupaj)	Butan - 145.5g/h na gorilniku (145.5g/h x 2 = 291g/h skupaj)	Butan - 145.5g/h na gorilniku (145.5g/h x 2 = 291g/h skupaj)
Nominalna bruto moč	2kW na gorilniku (2kW x 2 = 4kW skupaj)	2.2kW na gorilniku (2.2kW x 2 = 4.4kW skupaj)	2kW na gorilniku (2kW x 2 = 4kW skupaj)	2kW na gorilniku (2kW x 2 = 4kW skupaj)

Ime kartice države				
AE = United Arab Emirates	AL = Albania	AT = Austria	BE = Belgium	CH = Switzerland
CZ = Czech Republic	DE = Germany	DK = Denmark	ES = Spain	FI = Finland
FR = France	GB = United Kingdom	GR = Greece	HR = Croatia	IT = Italy
JP = Japan	KR = Korea	NL = Netherlands	NO = Norway	PL = Poland
PT = Portugal	RO = Romania	RU = Russia	RS = Serbia	SI = Slovenia
SK = Slovakia	SE = Sweden	TR = Turkey	ZA = South Africa	

### 3. Navodila za montažo

**OPOZORILO:** Poskrbite, da se vsa zaščitna embalaža in plastiko odstrani iz naprave pred uporabo.

Ta naprava se lahko uporablja samo s potrjeno cevjo in regulatorjem (cev in regulator, ki je priložen tej enoti z Južne Afrike)

Priključite regulator za CADAC 3kg, 5kg ali 7 kg jeklenko LPG pred uporabo.

Če želite uporabljati aparat z 9kg cilindrom, se pripravite, da ste kupili pravilno cev in regulator primeren za 9 kg cilindar.

Dolžina cevi ne sme biti manjša od 0,8m, in ne sme presežati 1,2 m. Cev je potrebno zamenjati, ko je poškodovana ali kaže znake krhkosti ali razpok.

Ne zvijajte ali poškodujte cevi. Zagotovite, da cev ni nesposredno v bližini ognja, da bi preprečili poškodbe cevi zaradi vročine.

Prepričajte se, da so ventili izključeni z vrtenjem gumba v smeri urinega kazalca do zaustavitve.

Odprite plinski ventil na jeklenki in testirajte za morebitno puščanje.

Preverite vse plinske povezave za morebitne znake uhajanja plina.

Vaš aparat je sedaj pripravljen za uporabo.

I 3B / P (30), I 3+ (28-30 / 37) in I 3B / P (37), za naprave kategorije: (DK, FI, NO, NL, SE, AT, DE, BE, ES, FR, IE, IT, PT, GB, CH)

Namestite ustrezno cev na ventil (potisnite dokler ni pravilno nameščena). Na drugi konec namestite primerno nizko tlačni regulator.

I3B / P (30): 30mbar konfiguracijski Butan regulator ali konfiguracijski 30mbar propan regulator.

I3B / P (37): 37mbar konfiguracijski Butan regulator ali konfiguracijski 37mbar propan regulator.

I3 + (28-30 / 37): 30mbar konfiguracijski Butan regulator ali 37mbar konfiguracijski propan regulator.

Ponovno pazite, da je cev pravilno nameščena. Vrsta cevi mora ustrezati veljavnim EN standardom in zahtevam. V Južni Afriki mora regulator izpolnjevati SANS 1237.

I 3B / P (50) kategorija naprave: (AT, DE)

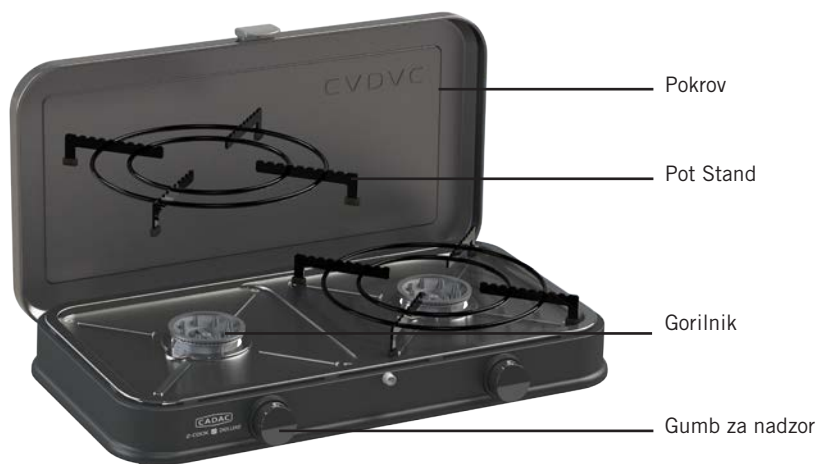
I3B / P (50): 50mbar konfiguracijski Butan regulator ali 50mbar propan konfiguracijski regulator ali konfiguracijski regulator 50mbar butan / propan mešanice.

Vijak cevi s pravnimi navojem na obeh koncih, namestite na levi del BSP ventila. Priložite primeren 50mbar nizkotlačni regulator na konec cevi. Sestava cevi mora izpolnjevati DIN 4815/ 2 ali cevi, ki ustrezajo tem standardom.

## Izdelek Koda: 202P1-20



## Izdelek Koda: 202P0-10



## 4. Montaža in menjava plinske jeklenke

- Pred priključitvijo aparata na plinsko jeklenko, poskrbite, da je gumijasto tesnilo na regulatorju v pravilnem položaju in v dobrem stanju.
- To preverite pri vsakem ponovnem pritrjevanju aparata na jeklenko.
- Pred uporabo preprečite morebitno blokado šob z izpihovanjem prahu iz odprtine valja.
- Poskrbite, da se aparat v celoti izključi z vrtenjem gumba v smeri urinega kazalca.
- Poskrbite, da se jeklenko namešča v dobro prezračevanem prostoru, po možnosti na prostem, ločeno od virov vžiga, kot so plameni in proč od drugih ljudi.
- Poskrbite, da je jeklenka ves čas v pokončnem položaju. Jeklenko povežite s privijanjem tesnil na strani, dokler se popolnoma ne prilega.
- Poskrbite, da je pred uporabo opravljen popoln pregled plina (preverite vonj plina okoli priključnega spoja). Če zaznate razpoko na vaši napravi (plin lahko zavohate) pregled opravite zunaj (dobro prezračevanje). Če želite preveriti tesnjenje na vaši napravi, naredite to zunaj samo s toplo milnico. Formacija mehurčkov bo pokazal uhajanja plina. Ne preverjajte tesnenja z odprtim ognjem.
- Če ne morete odpraviti uhajanja plina aparata ne uporabljate, ampak obrnite na lokalnega CADAC Trgovca za pomoč.
- CADAC Ventil za plinske jeklenke lahko popravlja le v pooblaščen servis center CADAC ali pooblaščen prodajalci.
- Pri menjavi plinske jeklenke najprej zaprite kontrolne gume in nato ventil valja. Pazite, da plamen ugasne in odvijte regulator. Ponovno namestite regulator na ventil in sledite varnostnim ukrepom, ki so opisani zgoraj.

## 5. Upravljanje aparata

Aparat je namenjen za uporabo s kuhinjsko posodo z najmanj 180 mm v premeru in največ do 250 mm v premeru.

Med delovanjem plinske jeklenke in aparat ne premikajte. ker utekočinjen plin lahko vstopi v aparat iz jeklenke, zaradi česar lahko pride do izbruha ognja.

Vedno uporabljajte aparata na trdni ravni površini. Jeklenko mora biti v pokončnem položaju.

### Prižiganje aparata s pomočjo piezo:

- Gumb za nadzor vrtnje v smeri urinega kazalca v položaj "OFF".
- Vključite dovod plina na "ON" v valju.
- Krmilni gumb pritiskajte, medtem ko ga vrtnje v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj "vžig". To bi moralo prižgati gorilnik. Če se gorilnik ne prižge, počakajte vsaj 3 minute in ponovite postopek.
- Ko je gorilnik prižgan, krmilni gumb pritiskajte še nekaj sekund, nato pa ga spustite.
- Če gorilnik ponovno ugasne, ponovite koraka 3 in 4. Nastavitve toplote regulirajte z vrtenjem gumba za "visoko / nizko"
- Za izklop peči, obrnite ventil valja v položaj "OFF" in nato gumb za upravljanje naprave v smeri urinega kazalca v položaj "OFF".
- Vedno zaprite ventil valja po uporabi. To bo podaljšalo življenjsko dobo regulatorja in preprečilo morebitno uhajanje plinov, ko naprava ni v uporabi.

**Opozorilo:** Če se gorilnik ne vžge v 10 sekundah, obrnite gumb za izklop (v smeri urnega kazalca). Predno poskusite ponovno počakajte tri minute.

### Prižiganje aparata z vžigalicami:

- Za prižiganje naprave, z vžigalico ali vžigalnikom, vklopite ventil aparata in vrtnje krmilni gumb v nasprotni smeri urinega kazalca. Prižgite gorilnik.
- Uporabite krmilni gumb za nastavitev plamena na zeleno jakost. Z vrtenjem gumba v smeri urinega kazalca plamen zmanjšate, povečate pa ga z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Vžigalico ali vžigalnik vedno prižgite pred odprtjem plinskega ventila na napravi.

## 6. Splošno vzdrževanje

Te naprave ni potrebno redno vzdrževati.

- Redno preverjajte da aparat nima razpok. Preverjajte tako tesnila kot cevi in jih po potrebi zamenjajte. Poškodovanega aparata ne uporabljajte.
- Naprava v uporabi je izredno vroča. Pred vzdrževanjem poskrbite, da se naprava primerno ohladi.
- Naprava ima šobe, ki nadzorujejo ustrezno količino plina.
- V primeru, da luknja v šobi postane blokirana lahko pride do zmanjšanja ali povsem ugašanja plamena.
- Ne čistite šob z iglo ali podobnimi napravami, ker to lahko poškoduje odprtino.

### Zamenjava zablokirane šobe:

- Poskrbite, da je cilindski ventil zaprt, nato pa odklopite napravo iz jeklenke.
- Odstranite Pot stojalo / kuhališko ploščo iz ogrodja gorilnika.
- Napravo obrnite navzdol in odvijte vijake, da lahko dostopite do gorilnika.
- Z vrha lahko varno odstranite gorilniki iz aparata.
- Odvijte blokirano šobo iz ventila z ustreznim ključem in jo nadomestite z novo.
- Ne privijte premočno, saj lahko poškodujete šobo. Za ponovno sestavo, ponovite zgornji postopek v obratnem vrstnem redu.
- Ne uporabljajte klešč za zamenjavo šob , ker to lahko poškoduje šobe zaradi česar postanejo neuporabne ali nemogoče za odstranitev.

## 7. Odpravljanje težav

- Normalni plamen je modre barve in ima lahko rumeno konico. Če je plamen popolnoma rumene barve, se lahko zgodi, da so šobe nevarno pritrjene. Privijte šobe, da bodo ustrezno primestene. Velike rumene plamene lahko povzročijo tudi prenapolnjena jeklenka.
- Preverite, ali je dovod na cev gorilnika brez ovir.
- Če plamen izgublja moči ali ne gori , preverite, da jeklenka še vedno vsebuje plin (potresite, da slišite zvok utekočinjenega plina). Če jeklenka še vedno vsebuje plin , so postale šobe blokirane ali delno blokirane.
- Če sumite blokirane šobe, sledite zgornjim navodilom.
- Preverite, pajčevine ali gnezda žuželk v plinski cevi ali dovodu primarnega zraka.

## 8. Čiščenje

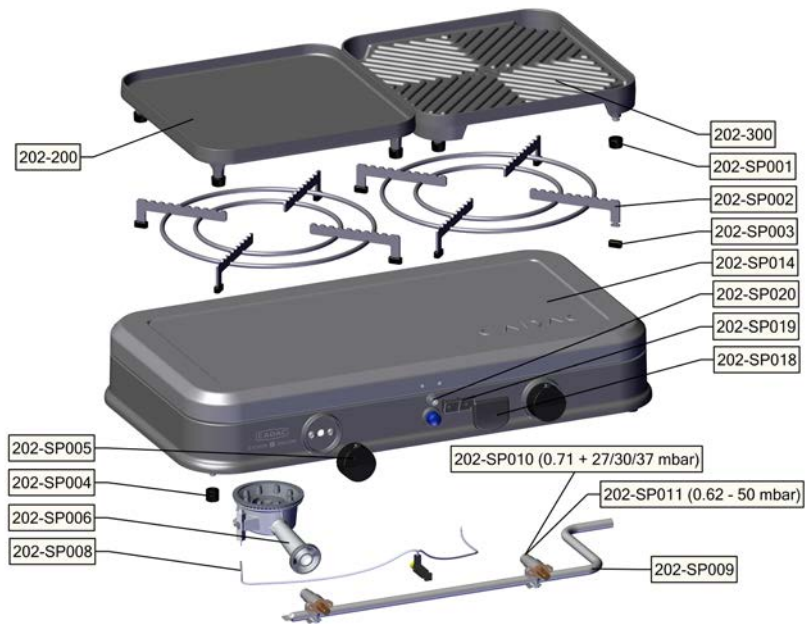
- Priporočljivo je, da se aparat čisti po vsaki uporabi. To bo podaljšalo življenjsko dobo aparata.
- Stojalo Pot odstranimo tako, da ga dvignete skupaj s štedilnikom in se lahko pere v raztopini detergenta.
- Za čiščenje peči,le to preprosto obrišite z vlažno krpo. Po potrebi lahko uporabite malo detrgenta.
- Aparata NE potopiti v vodo, saj bo to povzročilo okvaro gorilnika.
- Ne uporabljajte jedkih čistil ali agresivnih sredstev, saj le te lahko povzročijo trajne poškodbe površine.
- Da bi se izognili neuspehim vžigom poskrbite,da je gorilnik čist.
- Uporabite čopič za čiščenje gorilnikov.

## 9. Skladiščenje

- Z napravo ravnajte previdno. Pazite da ne pade po tleh.
- Po uporabi, počakajte, da se aparat ohladi, ga izklopite iz jeklenke in ga shranite v hladnem in suhem prostoru. Shranjujte na dobro prezračevanem mestu.
- Priporočeno je da se ohlajen aparat po uporabi pospravi v plastično vrečko, saj ta preprečuje vdor umazanije in žuželk, ki lahko vplivajo na pretok plina.
- **Opozorilo:** LP cylinder ni povezan za uporabo, se ne shranijo v bližini te ali katere koli druge naprave.
- Jeklenke UNP naj se po možnosti shranjen na prostem, če niso v uporabi.

## 10. Rezervni deli

- Za optimalno delovanje vedno uporabljajte originalne dele CADAC, kot so bili načrtovani.



## 11. Vračanje aparata za popravilo ali zamenjavo službe

- Ne spreminjajte aparata. Vsaka sprememba aparata je lahko nevarna.
- Vse spremembe v nasprotnem primeru CADAC navodil prekinajo garancijo.
- Če ne morete odpraviti morebitne napake, ki je opisana v navodilih, se obrnite na lokalnega CADAC distributerja za pregled / popravilo.

## 12. Garancija

CADAC (Pty) Ltd jamči za prvotnega kupca tega plina aparata CADAC za 2 leti, da bo brez napak v materialu in izdelavi od dneva nakupa, kot sledi:

Ventili:	2 leti
Plastični deli:	Ne Garancija
Emajl deli:	2 leti
Cast Iron:	2 leti
Gorilniki:	1 leto

Garancija bo veljala samo, če je enota sestavljena in deluje v skladu s tiskanimi navodili.

CADAC lahko zahteva primerno dokazilo o datumu nakupa. Zato morate ohraniti svoj račun.

Garancija velja za popravilo ali zamenjavo delov. Pred korščenjem garancije mora CADAC predstavnik potrditi okvaro pri normalni uporabi in upoštevanjem navodil. Pred vrnitvijo delov, se obrnite na predstavnika za podpore strankam v vaši regiji. Kontaktnne podatke najdete v svojem priročniku ali pa pokličite.

V primeru da CADAC potrdi napako in odobri zahtevek, bo CADAC zamenjal poškodovane dele brezplačno in jih vrnil kupcu.

Ta omejena garancija ne zajema okvar ali težav poslovanja zaradi nesreče, zlorabe, nepravilne uporabe, vandalizem, nepravilne namestitve, neustreznega vzdrževanja ali neizpolnjevanje normalnega in rednega vzdrževanja, vključno z, vendar ne omejeno na škodo, ki jo povzroča žuželke znotraj cevi gorilnika, kot je določeno v priročniku. Poslabšanje ali škodo zaradi težkih vremenskih razmer, kot so toča, orkani, potresi in tornadi, razbarvanje zaradi izpostavljenosti kemikalijam bodisi neposredno ali v ozračju, se ne pokriva s to garancijo.

Za ta izdelek velja samo zgoraj opisana garancija. Nekatere regije ne dovoljujejo omejitev, kako dolgo traja vključena garancija.

CADAC ni odgovorna za kakršno koli posebno, posredno ali posledično škodo. Nekatere regije ne dovoljujejo izključitve ali omejitve naključne ali posledične škode, vendar pa ta omejitev ali izključitev morda ne velja za vas.

CADAC ne dovoljuje nobeni osebi ali podjetju, da prevzame kakršno koli obveznosti ali odgovornosti v zvezi s prodajo, montažo, uporabo, odstranjevanjem, zamenjavo ali zamenjavo njegove opreme. Ta garancija velja samo za izdelke, ki se prodajajo v maloprodaji.

Če želite uživati in zagotoviti dolgo življenjsko dobo vašega CADAC izdelka, si oglejte navodila o čiščenju in vzdrževanju in pa priročnik s posebnim poudarkom za nego nerjavečega jekla.

Varmista riittävä ilmanvaihto. Tämä kaasulaite kuluttaa ilmaa (happea). Älä käytä tätä laitetta huonon ilmanvaihdon omaavassa tilassa, jotta et vaarantaisi henkeäsi. Jos tilaan lisätään enemmän kaasua käyttäviä kaasulaitteita ja/tai oleskelijoita, on tilaan järjestettävä lisätuleutus.

**TÄRKEÄÄ**

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti, jotta tutustut laitteeseen ennen sen kytkemistä kaasusäiliöön.

Säilytä nämä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

**1. Yleistä**

- Tämä on taloudellinen kaasulaite, joka on suunniteltu optimaaliseen keittokokemukseen käyttämällä ympäristöystävällistä nestekaasua.
- Tämä laite on standardien EN484:2019 ja SANS 1539:2017 mukainen.
- Huomaa, että tämän käyttöohjeen kuvat ovat vain suuntaa antavia ja saattavat poiketa laitteestasi.
- Lue kaikki käyttöohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- On tärkeää, että kaikki kaasuliitännät on kytketty oikein kaasuvuotojen estämiseksi.
- Älä käytä laitetta, jos se vuotaa, on vaurioitunut tai joka ei toimi kunnolla.
- Tätä laitetta saa käyttää vain hyväksytyt letkun ja säätimen kanssa. Ne eivät kuulu toimitukseen.
- Varmistu, että laitetta käytetään vain hyvin tuulettuvassa tilassa.
- Käsittele laitetta varovasti, älä tiputa sitä.
- Käytettäessä kattilaa pienin suositeltu halkaisija on 180 mm ja suurin 250mm.
- Kaasupullo on pidettävä pystyasennossa käytettäessä.
- Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Vain ulkokäyttöön!

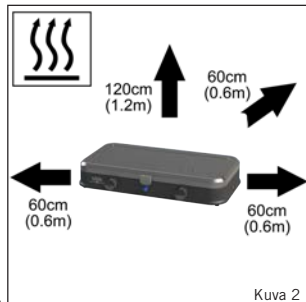
**2. Turvallisuusohjeet**

Nämä ohjeet ovat turvallisuutesi vuoksi ja auttavat välttämään loukkaantumis- ja/tai vaurioriskiä. Kaikki takuut raukeavat, jos näitä ohjeita ei noudateta.

- Letku ja tiiviste on tarkistettava kulumisen tai vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä ja ennen kuin liität sen kaasusäiliöön.
- Jos liekki vetäytyy sisään (jos liekki vetäytyy ja syttyy polttimeen tai Venturi-putken sisällä), katkaise välittömästi kaasun syöttö sulkemalla ensin kaasusäiliön venttiili ja sitten laitteen venttiili. Kun liekki on sammunut, poista säädin ja tarkista tiivisteiden kunto. vaihda tiiviste, jos olet epävarma. Syytä laite uudelleen. Jos liekki vetäytyy jatkuvasti, toimita tuote valtuutetulle CADAC-korjaamolle.
- Varmista, että laitetta käytetään etäällä syttyvistä materiaaleista. Pienimmät turvaetäisyydet ovat: Laitteen yläpuolella 1,2m. Takana ja sivuilla 0,6m (Kuva 2).
- Älä käytä laitetta, jos se vuotaa, on vaurioitunut tai joka ei toimi kunnolla.
- Varmista, että kaasusäiliö asennetaan tai vaihdetaan vain hyvin ilmastoidussa paikassa, mieluiten ulkona, kaukana kaikista syytyslähteistä, kuten avotuli, pilottiliikat, sähkötulet ja etäällä muista ihmisistä.
- Pidä kaasusäiliöt poissa lämmöstä ja tulelta. Älä aseta liedelle tai muulle kuumalle pinnalle.
- Varmista, että koottu tuote on vakaa ja että se ei huoju.
- Älä jätä laitetta koskaan valvomatta sen ollessa syytettynä.
- Jos laitteestasi on vuoto (kaasun haju), sulje heti kaasun syöttö sulkemalla ensin kaasusäiliön venttiili ja sitten laitteen venttiilit kiertämällä ne täysin myötäpäivään. Vie ne heti ulos hyvin ilmastoituihin liekiittömään tilaan, jossa vuodot voidaan tarkistaa ja pysäyttää.
- Tämä laite kuluttaa happea ja tarvitsee ilmanvaihtoa optimaalisen toiminnan ja lähellä olevien henkilöiden turvallisuuden varmistamiseksi.
- Huoneen ilmanvaihto on tärkeää laitteen tehokkaan toiminnan ja huoneessa olevien henkilöiden turvallisuuden kannalta.
- Huoneessa, jossa tätä laitetta käytetään, tulisi olla ikkuna tai ovi, joka voidaan avata kokonaan tai osittain avata käytön aikana. Jos huoneen tuuletusta varten ei ole ikkunaa tai ovea, turvallisuutesi vuoksi on asennettava lisäilmanvaihto.
- Jos haluat tarkistaa laitteesi vuotojen varalta, tee se ulkona. Älä yritä havaita vuotoja liekin avulla; käytä saippuavedellä. Oikea tapa on levittää liitoksiin saippuavettä. Jos muodostuu kupla tai kuplia, on kaasuvuoto. Sammuta heti kaasun syöttö sulkemalla ensin kaasusäiliön venttiili ja sitten laitteen venttiili. Tarkista, että kaikki liitännät ovat oikein paikoillaan. Tarkista uudelleen saippuavedellä. Jos kaasuvuoto jatkuu, palauta tuote CADAC-jälleenmyyjälle tarkastusta / korjausta varten.
- Älä muuta laitetta. Älä käytä sitä mihinkään, johon sitä ei ole suunniteltu.
- Käytön aikana laitteen osat kuumenevat (etenkin poltin). Vältä koskettamista kuumia osia paljain käsin. Käsideiden käyttöä suositellaan.
- Pidä pienet lapset aina kaukana laitteesta.
- Älä kierrä tai purista letkua.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa toiminnassa.
- Älä käytä laitetta ilman, että kattilapidikkeet ovat paikoillaan ja oikein kohdistettuina.
- Sulje kaasupullo pääventtiilistä käytön jälkeen.
- Älä muuta laitetta, sillä tämä voi olla vaarallista.



Kuva 1



Kuva 2



Käyttömaa	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK & SI		PL	BE, CY, DK, EE, FR, FI, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, & ZA	AT, CH, DE & SK
Laiteluokat	I <sub>3+</sub> (28-30/37)		I <sub>3B/P</sub> (37)	I <sub>3B/P</sub> (30)	I <sub>3B/P</sub> (50)
Sallitut kaasut	Butaani - G30	Propanaani - G31	Butaani - G30, Propanaani - G31 tai niiden sekoitus		
Gas Pressure	28-30mBar	37mBar	37mBar	28-30mBar (2.8kPa for South Africa)	50mBar
Suutinnumero	0,71		0,71	0,71	0,62
Nimelliskulutus	Butaani - 145,5 g/t per poltin (145,5 g/t x 2 = 291 g/t yhteensä)		Butaani - 160 g/t per poltin (160 g/t x 2 = 320 g/t yhteensä)	Butaani - 145,5 g/t per poltin (145,5 g/t x 2 = 291 g/t yhteensä)	Butaani - 145,5 g/t per poltin (145,5 g/t x 2 = 291 g/t yhteensä)
Nimellisteho	2 kW per poltin (2 kW x 2 = 4 kW yhteensä)		2,2 kW per poltin (2,2 kW x 2 = 4,4 kW yhteensä)	2 kW per poltin (2 kW x 2 = 4 kW yhteensä)	2 kW per poltin (2 kW x 2 = 4 kW yhteensä)

#### Maan nimet ja lyhenteet

AE = Yhd. Arabiemiraatit	AL = Albania	AT = Itävalta	BE = Belgia	CH = Sveitsi
CZ = Tsekki	DE = Saksa	DK = Tanska	ES = Espanja	FI = Suomi
FR = Ranska	GB = Iso-Britannia	GR = Kreikka	HR = Kroatia	IT = Italia
JP = Japani	KR = Korea	NL = Hollanti	NO = Norja	PL = Puola
PT = Portugali	RO = Romania	RU = Venäjä	RS = Serbia	SI = Slovenia
SK = Slovakia	SE = Ruotsi	TR = Turkki	ZA = Etelä-Afrikka	

### 3. Kokoamisohjeet

#### HUOMAUTUS: Varmista, että kaikki suojapakkaukset ja muovi on poistettu laitteesta ennen käyttöä.

Tätä laitetta voidaan käyttää hyväksytyin kaasuletkun ja painesäätimen kanssa (eivät kuulu toimitukseen).

Liitä säädin kaasupulloon ennen laitteen käyttöä.

Letkun pituuden on oltava vähintään 0.8m ja enintään 1,5m. Tarkista letkun kunto ja valmistuspäivämäärä ja vaihda tarvittaessa tai kun kansalliset määräykset sitä vaativat tai siinä on hauraita kohtia tai halkeamia.

Älä kierä tai purista letkua. Varmista, että letku on reititetty kauas niin, ettei se ole kosketuksissa pintojen kanssa, jotka voivat kuumentua käytön aikana.

Varmista, että laitteen venttiilit ovat kiinni kääntämällä nupit täysin myötäpäivään vasteeseen asti.

Avaa sylinterin kaasuventtiili ja testaa mahdolliset vuodot.

Tarkista kaikki kaasuliitännät mahdollisten kaasuvuotojen varalta.

Laitteesi on nyt käyttövalmis.

#### I 3B/P (30), I 3+ (28-30/37) ja I 3B/P (37), laiteluokat: (DK, FI, NO, NL, SE, AT, DE, BE, ES, FR, IE, IT, PT, GB, CH)

Työnnä hyväksytty letku venttiilin letkuliittimeen, kunnes se on kunnolla paikallaan. Kiinnitä toisessa päässä sopivaan matalapaineensäätimeen

I3B/P(30) : 30 mbar butaani / propanaani säädin.

I3B/P(37) : 37 mbar butaani / Varmista jälleen, että letku on kunnolla paikoillaan. Käytetyin letkutyyppiin on oltava asiaa koskevan

ENstandardin

ja sijaintivaatimuksen mukainen.

I3+(28-30/37) : 30 mbar butaani säädin tai 37 mbar propanaani säädin.

Varmista jälleen, että letku on kunnolla paikoillaan. Käytetyin letkutyyppiin on oltava asiaa koskevan EN standardin

ja sijaintivaatimuksen mukainen.

#### I 3B/P (50) laiteluokka: (AT, DE)

I3B/P(50) : 50 mbar butaani säädin tai 50 mbar propanaani säädin tai 50 mbar butaani/propanaani sekoituksen säädin.

Ruuvaa letku molemmissa päässä oikeilla kierreläitillä venttiilin vasenkätiseen ¼ "BSP kierteeseen.

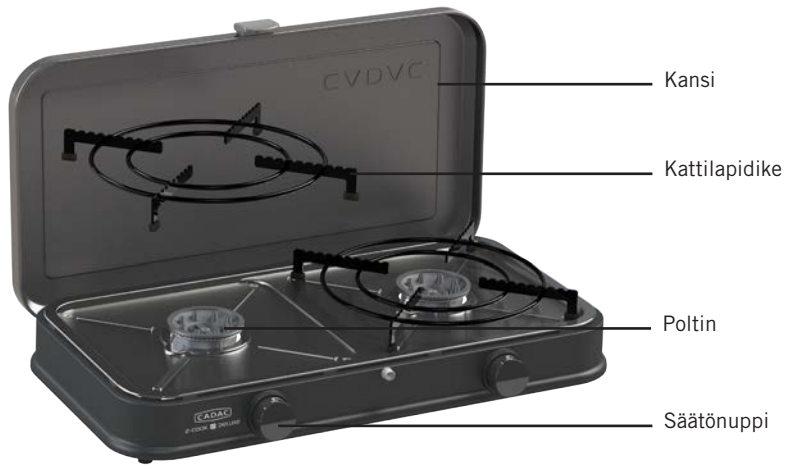
Kiinnitä sopiva 50 mbar matalapaineensäädin letkun toiseen päähän. Käytetyin letkukokoonpanon

on oltava standardin DIN 4815 osan 2 tai vastaavan mukainen

Tuote no: 202P1-20



Tuote no: 202P0-10



## 4. Kaasupullon asentaminen ja vaihtaminen

- Varmista ennen säätimen asentamista kaasusäiliöön, että säätimen tiiviste on paikoillaan ja hyvässä kunnossa
- Tämä tulisi tehdä jokaisen liittämisen yhteydessä ja ennen jokaista käyttöä.
- Puhalla mahdollinen pöly pois pullon venttiiliiltä, jotta se ei tuki suutinta
- Varmista ennen kaasupullon asentamista, että kaikki laitteen venttiilit ovat "POIS" -asennossa kääntämällä nuppia myötöpäivään pysäyttimeen.
- Varmista, että kaasusäiliö on asennettu tai vaihdettu hyvin ilmastoidussa paikassa, mieluiten ulkona, kaukana kaikista sytytyslähteistä, kuten avotuli tai sähkölämmitys, ja kaukana muista ihmisistä.
- Varmista, että kaasusäiliö on pystyssä, ruuvaa säädin säiliöön, kunnes se on täysin kiinni. Kiristä vain käsin.
- Varmista täydellinen kaasutiivisyys (tarkista, onko kaasun haju kytkentäliitoksen ympärillä). Jos laitteestasi on vuoto (kaasun haju), vie grilli välittömästi tulesta vapaaseen tilaan, jossa vuoto voidaan tutkia ja pysäyttää. Jos haluat tarkistaa laitteesi vuotoja, tee se ulkona vain saippuavedellä, jota levitetään liitoksiin. Kuplien muodostuminen osoittaa kaasuvuodon. Älä tarkista vuotoja avotulella.
- Jos et pysty korjaamaan kaasuvuotoa, älä käytä laitetta. Ota yhteys paikalliseen CADAC-jälleenmyyjään saadaksesi apua.
- CADAC-kaasupulloventtiilit saa korjata vain valtuutettu CADAC-huoltokeskus tai jälleenmyyjä.
- Kun vaihdat kaasusäiliötä, sulje ensin säiliön venttiili ja käännä sitten säätönuppia myötöpäivään pysäytysasentoonsa. Varmista, että liekki on sammunut ennen säätimen irrottamista. Asenna täysi säiliö noudattaen samoja varoitoimenpiteitä kuin yllä.

## 5. Laitteen käyttö

Laitte on suunniteltu käytettäväksi keittoastioiden kanssa, joiden halkaisija on vähintään 180 mm ja enintään 250 mm.

Älä siirrä kaasupulloa ja laitetta sytytyksen jälkeen ympäri, koska nesteytetty kaasu voi päästä laitteeseen kaasuylienergistä aiheuttaen leimahtamisia (suuret keltaiset liekit).

Käytä laitetta aina tasaisella pinnalla kaasupullo pystyasennossa.

### Laitteen sytyttäminen käyttämällä piezo-sytytintä:

- Käännä säätönupit myötöpäivään 'OFF' -asentoon.
- Avaa kaasupullon hana.
- Paina laitteen säätönuppi alas ja pidä nuppi painettuna samalla kääntäen sitä vastapäivään 'Sytytys'-asentoon. Tällöin polttimen tulisi syttyä. Toista tämä tarvittaessa useita kertoja sytyttääksesi liekin. Jos liekki ei syty, odota kolme minuuttia ja toista tämä menetelmä.
- Kun poltin on syttynyt, pidä säätönuppi painettuna muutama sekunda ja vapauta se sitten.
- Jos poltin ei pysy päällä, toista kohdat 3 ja 4. Säädä liekkiä kiertämällä säätönuppia 'High/Low' -asentojen välillä.
- Sammuttaaksesi liekin, sulje ensin kaasupullon hana ja kierrä sitten laitteen säätönuppi myötöpäivään 'OFF' -asentoon.
- Sulje aina kaasupullon venttiili käytön jälkeen. Tämä pidentää säätimen käyttöikää ja ehkäisee mahdollisia kaasuvuotoja, jos laitetta ei käytetä.

**Varoitus: Jos poltin ei syty 10 sekunnissa, käännä säätönuppi 'OFF'-asentoon (myötöpäivään). Odota kolme minuuttia, ennen kuin yrität sytyttää uudestaan yllä kuvastasi.**

### Laitteen sytyttäminen sytyttimellä:

- Sytyttääksesi polttimen tulitikulla tai sytyttimellä, sytytä ensin tikku tai sytytin, käännä sitten laitteen säätönuppia, avattuasi ensin kaasupullon hanan, vastapäivään. Sytytä laitteen polttimet.
- Säädä liekin voimakkuus halutulle tasolle säätönupilla kääntämällä nuppia myötöpäivään liekin pienentämiseksi ja vastapäivään suurentamiseksi.
- Sytytä aina tulitikku tai sytytin ennen laitteen säätönupin kiertämistä.

## 6. Yleinen kunnossapito

Tämä laite ei vaadi määräaikaista huoltoa.

- On vaarallista käyttää laitetta, jossa on halkeillut tai puuttuva tiiviste ja/tai letku. Tarkasta sekä tiivisteet että letkut säännöllisesti ja vaihda ne, jos ne eivät ole kunnossa ennen laitteen käyttöä.
  - Jos laite on ollut käytössä, se on kuuma. Anna sen jäähtyä kunnolla ennen mitään huoltotoimenpiteitä.
  - Polttimissa on suuttimet oikean kaasumäärän säätämiseksi.
  - Jos suuttimen reiät tukkeutuvat, liekki voi olla pieni tai se ei syty lainkaan.
  - Älä yritä puhdistaa suutinta piikillä tai muulla vastaavalla, koska se voi vaurioittaa suutinreikää, joka voi tehdä laitteesta turvattoman.
- Tukkeutuneen suuttimen vaihtaminen:
- Varmista, että kaasupullon venttiili on kiinni. Irrota sen jälkeen laite kaasupullostasi.
  - Poista kattilapidikkeet/paistolevyt laitteen rungosta.
  - Käännä laite ylösalaisin ja irrota ruuvit, joilla poltin on kiinni rungossa.
  - Nyt voit irrottaa polttimet laitteesta yläkautta turvallisesti.
  - Kierrä tukkeutunut suutin venttiilistä irti sopivalla työkalulla ja korvaa se uudella suuttimella.
  - Älä kiristä liikaa, koska se voi vaurioittaa suutinta. Tee yllä olevat toimenpiteet käänteisesti laitteen kokoamiseksi uudelleen.
  - Älä käytä pihtejä suuttimeen, koska se voi vaurioittaa suutinta, mikä tekee siitä käyttökeltovottoman tai mahdottoman poistaa.

## 7. Vianhaku

- Normaali liekki on sininen ja siinä voi olla keltainen kärki. Jos liekki on täysin keltainen, voi olla, että suutin ei ole kunnolla paikoillaan. Kiristä suutinta uudelleen, jotta kaasutiiveys saadaan. Ylitäytetty kaasupullo voi myös aiheuttaa suuria keltaisia liekkejä. Säiliö tulisi palauttaa myyjälle tarkistettavaksi painon mukaan.
- Tarkista, että poltinputki on puhdas ja ettei siinä ole roskia.
- Jos liekin teho laskee tai kaasu ei syty, tarkista, että kaasupullossa on edelleen kaasua (ravista, jotta kuulet nesteytetyn kaasun aiheuttaman melun). Jos kaasua on vielä, suutin saattaa olla tukossa tai osittain tukossa.
- Jos epäilet tukkeutunutta suutinta, noudata yllä olevia ohjeita.
- Tarkista, onko kaasuputkessa tai ilmanottoaukoissa hämähäkinseittejä tai hyönteisten pesiä.

## 8. Puhdistus

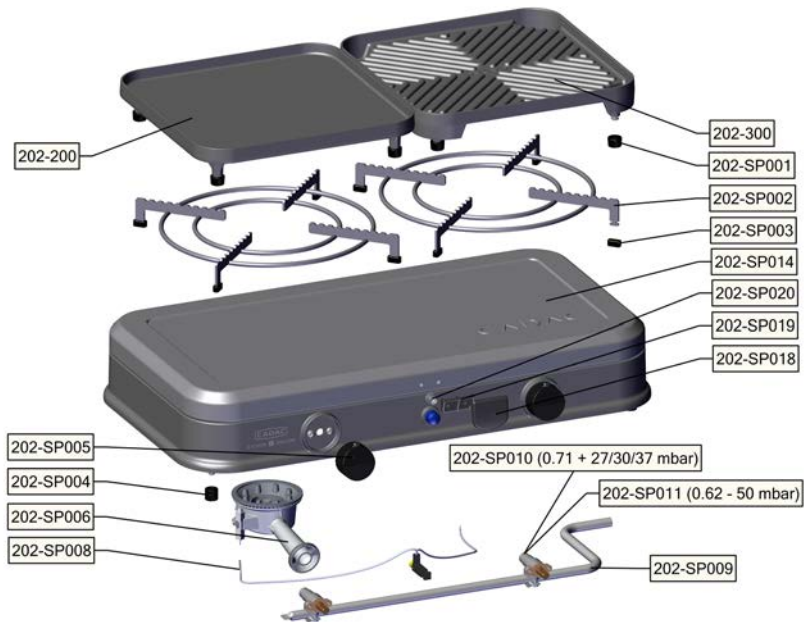
- Laite suositellaan puhdistettavaksi jokaisen käyttökerran jälkeen. Tämä pidentää laitteen käyttöikää.
- Kattilapidikkeet poistetaan nostamalla ne liesitasolta ja ne voidaan pestä pesuaineliuoksessa.
- Puhdista laitteen runko pyyhkimällä kostealla liinalla, lisää tarvittaessa pieni määrä pesuainetta.
- ÄLÄ UPOTA LAITETTA veteen, koska silloin pääsee vettä polttimen putkeen aiheuttaen laitteeseen toimintahäiriöitä.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai hankausaineita, koska ne voivat vahingoittaa pintoja pysyvästi.
- Pidä polttimet puhtaina välttääksesi sytytysongelmia.
- Käytä harjaa polttimien puhdistuksessa.
- Hammasharjaa voidaan käyttää poltinputken puhdistamiseen, jos sen sisällä on likaa.

## 9. Säilytys

- Käsittele laitetta varoen. Älä pudota sitä.
- Odota käytön jälkeen, kunnes laite on jäähtynyt, irrota se kaasupullosta ja säilytä niitä viileässä, kuivassa paikassa. Varastoi kaasupullo hyvin ilmastoidussa paikassa.
- Laitetta kannattaa säilyttää esimerkiksi muovipussissa kun sitä ei käytetä, koska se ehkäisee liian ja hyönteisten pääsyn poltinputkiin, joka voisi aiheuttaa ongelmia kaasunvirtaukseen.
- Varoitus: Kaasupulloa, jota ei ole kytketty käytettäväksi, ei saa varastoida tämän tai muun laitteen läheisyydessä.
- Nestekaasupullot tulisi mieluiten varastoida ulkona, jos niitä ei käytetä.

## 10. Varaosat

- Käytä aina aitoja CADAC-varaosia, koska ne on suunniteltu optimaalisen suorituskyvyn saavuttamiseksi.



## 11. Laitteen palauttaminen korjattavaksi tai huollettavaksi

- Älä muuta laitetta. Kaikki laitteeseen tehdyt muutokset voivat olla vaarallisia.
- Laitteeseen tehdyt muutokset mitätöivät CADAC-takuun.
- Jos et pysty korjaamaan vikaa noudattamalla näitä ohjeita, ota yhteyttä paikalliseen CADAC-jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja tuotteen palauttamisesta huoltoon.

## 12. Takuu

CADAC (Pty) Ltd takaa täten tämän CADAC-kaasulaitteen ALKUPERÄISELLE OSTAJALLE kahdeksi vuodeksi materiaali- ja valmistusvirheitä vastaan ostopäivästä lukien seuraavasti:

Venttiilit:	2 vuotta
Muoviosat:	Ei takuuta
Pinnoitetut osat:	2 vuotta
Valurautaosat:	2 vuotta
Polttimeet:	1 vuosi

Takuu on voimassa vain, jos yksikkö on koottu ja sitä käytetään painettujen ohjeiden mukaisesti.

CADAC saattaa vaatia kohtuullisia todisteita ostopäivästä. SIKSI OSTOKUITTI TAI -TOSITE ON SÄILYTETTÄVÄ.

Tämä takuu rajoittuu sellaisten osien korjaamiseen tai vaihtamiseen, jotka osoittautuvat viallisiksi normaalissa käytössä sekä huollon ja tarkastuksen yhteydessä on osoitettu, että ne ovat viallisia. Ennen osien palauttamista, ota ensisijaisesti yhteyttä laitteen jälleenmyyjään tai toissijaisesti oppaassa mainittuun maahantuojaan. Jos CADAC vahvistaa vian ja hyväksyy vaatimuksen, CADAC korvaa tällaiset osat veloituksetta. CADAC palauttaa ostajat ostajalle rahti tai postimaksu maksettuna.

Tämä rajoitettu takuu ei kata virheitä tai toimintavaikeuksia, jotka johtuvat onnettomuuksista, väärinkäytöstä, laitteen muuttamisesta, vandalisista, virheellisestä asennuksesta tai virheellisestä ylläpidosta tai huollosta tai tavanomaisen ja ylläpidon suorittamatta jättämisestä, mukaan lukien, mutta rajoittamatta vahinkoja, jotka aiheutuvat hyönteisistä poltinputkissa, kuten manitu tässä käyttöohjeessa.

Rajoitettu takuu ei kata vaikeiden sääolojen, kuten rakeista, hurrikaanista, maanjäristyksistä tai tornadoista johtuvaa laitteen huonontumista tai vaurioita, joko suoraan tai ilmakehässä kemikaaleille altistumisesta.

Muita nimenomaisia takuita ei ole, paitsi tässä esitetyllä tavalla. Kaikki sovellettavat myytävyyttä ja kuntoa koskevat sisältyvät takuut ovat voimassa vain tämän nimenomaisen kirjallisen rajoitetun takuun voimassaoloajan. Jotkut alueet eivät salli takuun keston rajoittamista, joten tämä rajoitus ei välttämättä koske sinua.

CADAC ei ole vastuussa mistään erityisistä, epäsuorista tai välillisistä vahingoista. Jotkut alueet eivät salli satunnaisten tai välillisten vaurioiden poissulkemista tai rajoittamista. Tämä rajoitus tai poissulkeminen ei välttämättä koske sinua.

CADAC ei valtuuta ketään henkilöä tai yritystä ottamaan sille mitään velvoitteita tai vastuuta, joka liittyy laitteidensa myyntiin, asennukseen, käyttöön, käytöstä poistamiseen, palauttamiseen tai korvaamiseen; eivätkä sellaiset esitykset sido CADACia.

Tämä takuu koskee vain vähittäismyynnissä myytäviä tuotteita.

Nauti ja varmista CADAC-tuotteesi pitkäikäisyys, katso käyttöoppaan puhdistus- ja huolto-osa kiinnittäen erityistä huomiota ruostumattoman teräksen hoitoon.



LIVE THE BRAAI LIFE

**CADAC INTERNATIONAL**

P.O. Box 43196,  
Industria, 2042 South Africa  
Tel: +27 11 470 6600  
Email: info@cadac.co.za  
www.cadacinternational.com

**CADAC UK**

14 Deanfield Court,  
Link59 Business Park,  
Clitheroe, Lancashire,  
BB7 1QS  
United Kingdom.  
Tel: +44 (0) 333 2000363  
E-mail: info@cadacuk.com  
www.cadacinternational.com

**CADAC MOZAMBIQUE**

Exclusive Brands Africa  
492 Avenida Namaacha  
Maputo, Mozambique  
Tel: +258 21 406254  
www.cadac.co.mz

**CADAC IRAN**

Robin Bazarganan Carin Co.  
Unit D, 6th Floor, Negin Zafar  
Building, No.1327,  
Shariati Street, Tehran, Iran  
Tel: +98 21 276 00 781  
Mail: info@cadac.ir

**CADAC CHINA**

Room 807, Huayue International  
Building, No.255 Tiangao Road,  
South  
Yinzhou business district,  
Ningbo, China  
Tel:+86 574 87723937  
Email: info@cadac.com.cn

**CADAC SWEDEN & NORWAY**

KAMA FRITID AB  
0046 36 353700  
info@kamafritid.se

**CADAC EUROPE**

Ratio 26, 6921 RW Duiven  
The Netherlands  
Tel: +31 26 319 7740  
Email: info@cadaceurope.com  
www.cadacinternational.com

**CADAC SCANDINAVIA**

Millarco International A/S  
Rokhøj 26  
8520 Lystrup, Denmark  
Phone: +45 87 43 42 00  
millarco@millarco.dk  
www.millarco.com

**CADAC MONTENEGRO**

City kvart Z1L6  
81000 Podgorica, Montenegro  
Tel 38220671446,  
38269020063  
E-mail: coca@t-com.me

**CADAC DENMARK**

Camper Fritid  
Industrivej 11  
6640 Lunderskov, Denmark  
Tel.: +45 7558 5255  
Email: info@camper.dk  
www.camper.dk

**CADAC ZIMBABWE**

Exclusive Brands Africa  
Unit 8 Birkenhead Park  
43 Josiah Chinamano Street  
Belmont, Bulawayo  
Tel: +263 971 740 (Bul)  
Tel: +263 479 2564 (Har)  
www.cadac.co.zw

**CADAC GERMANY**

Ratio 26, 6921 RW Duiven  
The Netherlands  
Tel: +31 26 319 7740  
Email: info@cadaceurope.com  
www.cadacinternational.com

**CADAC Czech Rep.**

RÖSLER Praha spol. s r.o.  
K Horkám 19/21  
102 00 Praha 10 Česká republika  
Tel: +420 267 188 011  
Email: info@rosler.cz  
www.rosler.cz

**CADAC FINLAND**

OY KAMA FRITID AB  
Koivuhaantie 2-4 B  
01510 VANTAA  
00358 20 792 0310  
info@kamafritid.fi

**CADAC POLAND**

Kamai  
Wola Batorska 461  
32-007 Wola Batorska Poland  
Tel: +48 12 635 1373  
Email: handlowy@kamai.pl  
www.kamai.pl

**CADAC ZAMBIA**

Exclusive Brands Africa Limited  
7225A Kachidza Road  
Light Industrial Area  
Lusaka, Zambia  
Tel: +260 211 842015  
Tel: +260977 345034  
Email: info@ebagrp.com

**CADAC FRANCE**

Le Viallon, 42520 Veranne  
France  
Tel: +33 4 74 78 13 65  
Email : info@cadaceurope.com  
www.cadacinternational.com

**CADAC NEW ZEALAND**

Riverlea Group (Pty) Ltd  
2A Maui Street, Pukete,  
Hamilton 3200, New Zealand  
Tel: +64 7 847 0204  
Email: sales@riverleagroup.co.nz  
www.riverleagroup.co.nz

**CADAC U.A.E.**

Supreme Impex General Trading  
LLC Office No. 1801-7 Latifa  
Tower Sheikh Zayed Road  
Dubai, UAE

**CADAC ITALY**

Brunner SRL/GMBH  
via Buozzi, 8  
39100 Bolzano (Italy)  
Tel: +39 0471 542900  
Email: info@brunner.it  
www.brunnerinternational.com

**CADAC SOUTH EAST EUROPE**

Bulevar oslobodjenja 285  
Tel: +381 11 339 2700  
Email: sinisaj@cadac.rs  
www.cadac.rs